

uvex

goggles

protecting people

uvex-sports.com

2

uvex contest CV

3

S5501361030

4

Farbe / colour: **white mat**

5

Güteklasse / optical class: **1**

7

Scheibe / lens: **mirror silver S3**

1, 6

**Basic: colorvision green
single lens spheric**

8

UVEX SPORTS GmbH & Co. KG, Würzburger Str. 154, D-90766 Fürth

15



16



17



18



19



20



21



22



23



24



25



26



27



28



29



30



31



32

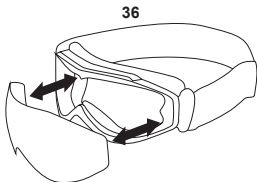
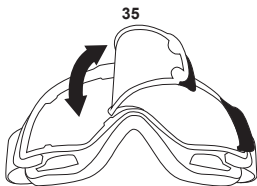


33



34





9) Functional properties	10) Single lens	11) Photochromic lens	12) Polarisation filter	13) Supravision® (AntiFog)	14) Mirrored lenses
variomatic®		•		•	•
variomatic® polavision®		•	•	•	
take-off polavision®			•	•	•
take-off				•	•
polavision® mirror			•	•	•
polavision®			•	•	
colorvision®	•			•	•
contrastview				•	•

	1	2	3	4
DE	Scheibentechnologie	Name	Artikelnummer	Rahmenfarbe
EN	Lens technology	Name	Article number	Frame colour
ES	Tecnología de cristales	Nombre	Número de artículo	Color de la montura
FR	Technologie du verre	Nom	N° d'article	Couleur du cadre
IT	Tecnologia delle lenti	Nome	Numero articolo	Colore montatura
BG	Технология за лещи	Наименование	Номер на артикула	Цвят на рамката
CS	Technologie skel	Název	Číslo položky	Barva obruby
DA	Glasteknologi	Navn	Artikelnummer	Stelfarve
EL	Τεχνολογία φακών	Όνομα	Αριθμός είδους	Χρώμα πλαισίου
FI	Linssiteknologia	Nimi	Artikkelinnumero	Kehysten väri
HR	Tehnologija stakala	Naziv	Broj artikla	Boja okvira
HU	Lencse-technológia	Név	Cikkszám	Keretszín
JA	レンズ技術	名前	品番	フレームカラー
KO	렌즈 기술	명칭	품목 번호	고글테 컬러

	1	2	3	4
LV	Stikla tehnoloģija	Nosaukums	Preces numurs	Rāmja krāsa
NL	Lenstechnologie	Naam	Artikelnummer	Framekleur
NO	Glassteknologi	Navn	Artikkelnummer	Rammefarge
PL	Technologia szyby	Nazwa	Numer artykułu	Kolor oprawki
PT	Tecnologia em lentes	Nome	Número do artigo	Cor da estrutura
RO	Tehnologia lentilelor	Denumire	Număr articol	Culoare cadru
RU	Тип стекла	Наименование	Артикул	Цвет оправы
SK	Technológia zorníka	Názov	Číslo výrobku	Farba rámu
SL	Tehnologija stekel	Ime	Številka izdelka	Barva okvirja
SV	Linsteknik	Namn	Artikelnummer	Ramfärg
TR	Gözlük camı teknolojisi	Ad	Sipariş numarası	Çerçeve rengi
UK	Тип скла	Найменування	Артикул	Колір оправи
ZH	镜片技术	品名	货号	眼镜框颜色

	5	6	7	8
DE	Güteklasse	Scheibe	Filterkategorie	Hersteller
EN	Optical class	Lens	Filter category	Manufacturer
ES	Clase óptica	Cristal	Categoría de filtro	Fabricante
FR	Classe de qualité	Verre	Catégorie de filtres	Fabricant
IT	Classe di qualità ottica	Lente	Categoria filtro	Produttore
BG	Клас качество	Леща	Категория на филтъра	Произво-дител
CS	Třída jakosti	Sklo	Kategorie filtru	Výrobce
DA	Kvalitetsklasse	Glas	Filterkategori	Producent
EL	Κατηγορία ποιότητας	Φακός	Κατηγορία φίλτρου	Κατασκευαστής
FI	Optinen luokka	Linssi	Suodatusluokka	Valmistaja
HR	Razred	Staklo	Kategorija filtra	Proizvođač
HU	Minőségi osztály	Lencse	Szűrőkategória	Gyártó
JA	サイズ	レンズ	フィルターカテゴリ	メーカー
KO	광학 등급	렌즈	필터 범주	제조사

	5	6	7	8
LV	Kvalitātes klase	Stikls	Filtra kategorija	Ražotājs
NL	Klasse	Lens	Filtercategorie	Fabrikant
NO	Kvalitetsklasse	Glass	Filterkategori	Produsent
PL	Klasa optyczna	Szyba	Kategoria filtra	Producent
PT	Classe de qualidade	Lente	Categoria do filtro	Fabricante
RO	Clasa de calitate	Lentilă	Categorie de filtrare	Producător
RU	Класс качества	Стекло	Категория фильтра	Производитель
SK	Trieda akosti	Zorník	Kategória filtra	Výrobca
SL	Razred kakovosti	Steklo	Kategorija filtra	Proizvajalec
SV	Kvalitetsklass	Lins	Filterkategori	Tillverkare
TR	Kalite sınıfı	Gözlük camı	Filtre kategorisi	Üretici firma
UK	Клас якості	Скло	Категорія фільтра	Виробник
ZH	质量等级	镜片	滤光片类别	制造商

	9	10	11
DE	Funktionseigenschaften	Einzelscheibe	Photochrome Scheibe
EN	Function properties	Single lens	Photochromic lens
ES	Características funcionales	Monolente	Cristal fotocromático
FR	Propriétés fonctionnelles	Verre simple	Verre photochromique
IT	Caratteristiche funzionali	Monolente	Lente fotocromatica
BG	Функционални свойства	Общо оптично стъкло	Фотохромна леща
CS	Funkční vlastnosti	Jednotlivá čočka	Fotochromatické sklo
DA	Funktions-egenskaber	Enkeltlinse	Fotokromiske glas
EL	Χαρακτηριστικά λειτουργίας	Μονός φακός	Φωτοχρωμικός φακός
FI	Toiminnalliset ominaisuudet	Yksilinssinen	Tummuvat linssit
HR	Funkcionalna svojstva	Jednostruko staklo	Fotokromatsko staklo
HU	Funkcionális tulajdonságok	Egyetlen lencse	Fotokromatikus lencse
JA	機能特性	シングルレンズ	フォトクロミックレンズ
KO	기능 속성	싱글 렌즈	광색성 렌즈

	9	10	11
LV	Funkcionālās īpašības	Vienas lēcas	Fotohroma stikls
NL	Functie-eigenschappen	Eén lens	Fotochrome lens
NO	Funksjonsegenskaper	Enkeltglass	Photochrome-glass
PL	Funkcje	Pojedyncza szyba	Szyba fotochromowa
PT	Características funcionais	Lente única	Lente fotocromática
RO	Caracteristici funcționale	Lentilă integrală	Lentilă fotocromatică
RU	Функциональные характеристики	Однослойная линза	Фотохромное стекло
SK	Funkčné vlastnosti	Jednosklo	Fotochromatický zorník
SL	Funkcijske lastnosti	Enojno steklo	Fotokromirano steklo
SV	Funktionsegenskaper	Enkellins	Fotokromatisk lins
TR	Fonksiyonel özellikler	Tekli cam	Fotokrom cam
UK	Функціональні характеристики	Одношарова лінза	Фотохромне скло
ZH	功能特性	单镜片	光致变色镜片

	12	13	14
DE	Polarisationsfilter	Supravision® (Anti-Beschlag)	Verspiegelte Scheibe
EN	Polarisation filter	Anti-fog	Mirrored lenses
ES	Filtro de polarización	Antivaho	Cristales de espejo
FR	Filtre de polarisation	Anti-buée	Verres réfléchissants
IT	Filtro di polarizzazione	Antiappannamento	Lenti a specchio
BG	Поляризационен филтър	Против мъгла	Леци с огледално покритие
CS	Polarizační filtr	Proti zamlžení	Zrcadlová skla
DA	Polarisationsfilter	Antidug	Glas med spejlbelægning
EL	Φίλτρο πόλωσης	Αντιθαμβωτική επίστρωση	Φακοί τύπου καθρέπτη
FI	Polarisointisuodatin	Tiivistymänesto	Peilipinnoitetut visiirit
HR	Polarizacijski filter	Sloj protiv magljenja	Zrcalna stakla
HU	Polárszűrő	Párásodás elleni bevonat	Tükröző lencsék
JA	偏光フィルター	曇り止め加工	鏡面レンズ
KO	편광 필터	김 서림 방지	미러 코팅 렌즈

	12	13	14
LV	Polarizācijas filtrs	Pretaizsvīšanas pārklājums	Spoguļstikli
NL	Polarisatiefilter	Condenswerend	Gespiegelde lenzen
NO	Polarisasjonsfilter	Anti-dugg	Speilglass
PL	Filtr polaryzacyjny	Powłoka zapobiegająca parowaniu	Szyby lustrzane
PT	Filtro de polarização	Antiembaçante	Lente espelhada
RO	Filtru de polarizare	Supravision® (anti umezire)	Lentilă reflectorizantă
RU	Поляризационный фильтр	Противозапотевающее покрытие	Стекла с зеркальным покрытием
SK	Polarizačný filter	Proti zahmleniu	Zrkadlové sklá
SL	Polarizacijski filter	Preprečevanje rošenja	Zrcalna stekla
SV	Polariseringsfilter	Imskydd	Reflekterande glas
TR	Polarizasyon filtresi	Supravision® (buğulanmaz)	Yansıtımlı cam
UK	Поляризаційний фільтр	Покриття проти запотівання	Стекла з дзеркальним покриттям
ZH	偏振濾光片	防霧	鏡面鏡片

1. Allgemeine Informationen

Erklärung der am Produkt oder der Verpackung befindlichen Symbole: Anleitung (Abb. 15) lesen und aufbewahren! Bitte lesen Sie die folgenden Informationen unbedingt vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie diese für den Zeitraum der Benutzung auf.

- Diese Brille entspricht der VO 2016/425 und erfüllt die Anforderungen der jeweils gültige EN 174 sowie EN ISO 18527-1 (Abb. 16).
- Die EU-Konformitätserklärung nach VO 2016/425 steht unter www.uvex-sports.com/ce zum Download bereit.
- Skibrille für alpine Skifahrer (Abb. 17) und Snowboarder (Abb. 18).
- Grüner Punkt (Abb. 19) besagt, dass der Hersteller gesetzliche Abgaben für die Altstoffverwertung vorab entrichtet hat und so die Verpackung über die dadurch finanzierte Mülltrennung entsorgt wird.
- Recycling Symbol (Abb. 20) besagt, dass die vorliegende Verpackung aus einem wiederverwertbaren Material besteht.
- Warnhinweise (Abb. 21):
- „Skibrille im Straßenverkehr nicht benutzen!“ (Quelle: EN174). Diese Brille ist nicht für die Nutzung auf der Straße oder beim Betreiben von motorisierten Fahrzeugen vorgesehen. (Abb. 22)
- „Nicht für den direkten Blick in die Sonne. Nicht zum Schutz gegen künstliche Strahlungsquellen wie z.B. Solarien.“ (Abb. 23)
- „Nicht zum Schutz gegen mechanische Gefährdungen.“ (Abb. 24)
- Bei Berührung mit Kohlenwasserstoffen (Abb. 25), Reinigungsflüssigkeiten (Abb. 26), Farben (Abb. 27), Abziehbildern (Abb. 28) oder anderen äußeren Einflüssen (Abb. 29) kann die Brille beschädigt werden.

Diese Skibrille stellt nach dem heutigen Stand der Technik den bestmöglichen Schutz für die Augen gegen äußere Beeinträchtigungen dar. Sie bietet gemäß der Norm Schutz gegen UVA, UVB und UVC-Strahlung und bietet bei vielen Modellen sogar einen höheren Schutz. Alle Modelle unserer Marke weisen auf der Innenseite eine Anti-Beschlag-Beschichtung auf. Die Filterkategorie dieser Skibrille ist auf dem Etikett auf der Verpackung angegeben (Abb. 7). Diese kann wie folgt benannt werden: S0, S1, S2, S3 oder S4. Je nach Wetter-Verhältnissen empfehlen wir eine entsprechende Filterkategorie um Ihre Augen optimal zu schützen und beste Sichtverhältnisse zu gewährleisten. Den Einsatzbereich können Sie den Abbildungen 30 bis 34 entnehmen (Abb. 30-34). Desweiteren schützt sie vor Wind, Feuchtigkeit und Schnee. Bei einem Aufprall gegen harte oder scharfe Gegenstände kann sie jedoch nur eingeschränkten Schutz gewährleisten. Keine Skibrille kann den Träger vor allen möglichen Risiken bewahren. Im Rahmen der Norm werden die Skibrillen auf optische Anforderungen, mechanische Festigkeit, Dichtheit und Schutz gegen Entflammbarkeit getestet. Welche Scheibentechnologie in Ihrer Brille verbaut ist, entnehmen Sie dem Etikett auf der Verpackung (Abb. 1) oder dem Aufdruck auf der Scheibe Ihrer Skibrille.

2. Kauf einer Skibrille

2.1 Der richtige Sitz und Anprobe

Der richtige Sitz ist bei einer Skibrille besonders wichtig. Der Rahmen sollte auf dem Gesicht gleichmäßig aufliegen, sodass keine Druckstellen entstehen können. Auch auf der Nase sollte das Tragegefühl angenehm sein, um die Atmung während des Tragens nicht zu behindern. Gleichzeitig sollte die Brille aber durch das Straffen des Brillenbandes so befestigt werden, dass die Skibrille auch bei Bewegung nicht wackelt oder verrutscht.

2.2 Anprobe und Kombination mit einem Skihelm

Wichtig ist, dass Sie die Skibrille in Kombination mit Ihrem Skihelm anprobieren. Helm und Brille sollten bündig abschließen, um einen Luftzug zu vermeiden. Die meisten Skihelme unserer Marke sind im hinteren Bereich mit einem Befestigungssystem für das Kopfband einer Skibrille versehen. Bei einigen Modellen weist die Außenschale des Helmes Haltenasen auf, unter die Sie das Kopfband klemmen können. Andere Modelle haben eine Kunststoffflasche, die mit einem Druckknopf geschlossen oder an einem Haken eingehängt wird. Alle Varianten garantieren Ihnen einen sicheren Halt des Kopfbandes Ihrer Skibrille am Helm.

3. Gebrauch, Aufbewahrung und Instandhaltung

Die Innenseite der Scheibe ist mit einer speziellen Beschichtung versehen, die das Beschlagen der Brille beim Wintersport verhindert und eine klare Sicht ermöglicht. Bei wiederholter Benutzung, sehr nassem Wetter oder Berührungen kann es dennoch zum Beschlagen kommen. Nach dem Gebrauch sollte die Skibrille bei Raumtemperatur getrocknet werden. Zur Aufbewahrung sollte die Skibrille in einem dafür vorgesehenen Behältnis, wie einem Karton oder Beutel, trocken und dunkel gelagert werden. Extreme Temperaturen, wie über 50°C sollten vermieden werden. Vor Saisonbeginn oder nach einem Sturz sollte die Brille auf mögliche Beschädigungen von Scheibe, Körper oder Tragesystem geprüft und ggf. ausgetauscht werden. Scheiben müssen ausgetauscht werden, wenn die bestimmungsgemäße Verwendung durch Verschmutzung oder Abnutzung nicht mehr gewährleistet werden kann. ACHTUNG: Alle Bauteile einer Skibrille unterliegen einer gewissen Alterung abhängig von Behandlung, Wartung und Abnutzungsgrad, der abhängig ist von der Intensität der Benutzung und den konkreten Einsatzbedingungen. Bei optimalen Lagerbedingungen (kühl, trocken, vor Tageslicht geschützt; kein Kontakt mit Chemikalien; ohne mechanische Quetsch-, Druck-, oder Zugbelastung) und ohne Benutzung beträgt die maximale Lebensdauer 10 Jahre nach dem auf der Rückseite dieser CE Broschüre gekennzeichneten Produktionsdatum. Diese darf im Gebrauch nicht überschritten werden, auch wenn sich das Produkt optisch in einem guten Zustand befindet. Die Skibrillen und Scheiben unserer Marke sollten unter Sicherheitsaspekten in Abhängigkeit von der Intensität der Nutzung nach 3-5 Jahren ab dem ersten Gebrauch ausgetauscht werden.

4. Reinigung und Desinfektion

Reinigen Sie die Scheiben mit viel Wasser ohne Zusätze. Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsprodukte, Lösemittel oder Haushaltsreiniger, da diese die physischen Eigenschaften der Brille beeinträchtigen können. Verwenden Sie den mitgelieferten Textilbeutel oder

fusselfreie Tücher. Scheiben nur abschütteln, notfalls abtupfen und lufttrocknen. Die Innenseite der Scheibe ist mit einer beschlaghemmenden Schicht versehen. Diese ist kratzempfindlich, deshalb bitte vorsichtig behandeln und auf keinen Fall abwischen. Eingedrunenen Schnee nur herausschütteln. Spiegelbeschichtung: Diese besonders hochwertige Scheibenbeschichtung ist kratzempfindlich und erfordert deshalb eine besondere Sorgfalt bei der Reinigung und Aufbewahrung. Kratzer in der Spiegelbeschichtung sind von der Garantie ausgeschlossen.

5. Zubehör und Ersatzteile

Alle Skibrillen sind im Nasenbereich des Rahmens innen mit einer Nummer versehen. Diese Nummer liefert Ihnen die Information für eine passende Ersatzscheibe. Die Scheibenart und Scheibenfarbe sind frei wählbar, solange die Nummer identisch ist. Der Scheibenwechsel sollte bei Raumtemperatur durchgeführt werden, da der Rahmen so besser formbar ist. Um eine Scheibe zu wechseln, befolgen Sie folgende Schritte.

- Um die eingesetzte Scheibe zu entfernen, ziehen Sie das Nasenteil von der Sichtscheibe weg und lösen Sie die Scheibe aus den einzelnen Halterungen.
- Die neue Scheibe muss zuerst am Nasenteil eingesetzt werden. Hierzu drücken Sie das Nasenteil etwas zusammen und schieben die Scheibe in die dafür vorgesehenen Rillen im Rahmen der Skibrille.
- Nun fahren Sie entlang des unteren Scheibenrandes und drücken die Scheibe vorsichtig in die Vertiefung im Rahmen. Bitte beachten Sie hierbei, dass die Kerben korrekt in den Halterungen einrasten.
- Wenn der untere Teil im Rahmen sitzt, fahren Sie am oberen Rand fort. Gehen Sie hierbei von außen zur Brillenmitte hin vor.
- Sobald alle Kerben eingerastet sind, drücken Sie nun auch die Scheibe in der Brillenmitte an und kontrollieren, ob die Scheibe fest sitzt. Bei Bedarf kann mit leichtem Druck der Sitz nachgebessert werden.

6. Take Off Wechselscheiben (Abb. 35)

Bei Skibrillen mit der Take Off Wechselscheibentechnologie wird die äußere abnehmbare Take Off Scheibe mittels Magneten auf der Basisscheibe gehalten.

- Demontage: Greifen Sie die äußere Take Off Scheibe an den dafür vorgesehenen seitlichen Haltetaschen und ziehen Sie diese von der Basisscheibe ab.
- Montage: Führen Sie die Take Off Scheibe mit den Magneten in Richtung Basisscheibe. Die Scheibe wird durch die Magnete selbständig in Position gebracht.

7. Magnet-Wechselscheiben (Abb. 36)

Bei Skibrillen mit dieser Magnetscheibentechnologie wird die herausnehmbare Scheibe mittels Magneten im Skibrillenrahmen gehalten.

- Demontage: Drücken Sie die Scheibe von innen vorsichtig nach außen durch den Skibrillen- rahmen.
- Montage: Führen Sie die Scheibe mit den Magneten in Richtung Skibrillenrahmen. Die Scheibe wird durch die Magnete selbständig in Position gebracht.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Skibrille und allzeit gute Fahrt!

EN

1. General Information

Explanation of the symbols found on the product or packaging: Read the instructions (Fig. 15) and keep them in a safe place! Please be sure to read the following information before using the goggles for the first time and keep it in a safe place for as long as you use them.

- These goggles comply with Regulation (EU) 2016/425 and meet the requirements of the latest versions of EN 174 and EN ISO 18527-1 (Fig. 16).
- The EU 2016/425 declaration of conformity is available to download at www.uvex-sports.com/ce.
- Ski goggles for alpine skiers (Fig. 17) and snowboarders (Fig. 18).
- Grüner Punkt (Fig. 19) indicates that the manufacturer has paid the statutory levy for scrap material recycling in advance so the packaging will be disposed of through the waste separation system funded by these fees.
- The recycling symbol (Fig. 20) indicates that the packaging is made from a recyclable material.
- Warning (Fig. 21):
- "Do not use ski goggles when driving!" These goggles are not intended to be used on the road or when operating motor vehicles (Fig. 22).
- "Not for looking directly at the sun. Not for protection against artificial light sources such as sunbeds." (Fig. 23)
- "Not for protection against mechanical hazards." (Fig. 24)
- The goggles may be damaged if they come into contact with hydrocarbons (Fig. 25), cleaning fluids (Fig. 26), paint (Fig. 27), decals (Fig. 28) or other external influences (Fig. 29).

These ski goggles are manufactured using state-of-the-art technology to offer the best possible protection for the eyes against injury from external factors. They offer protection against UVA, UVB and UVC radiation in compliance with the standard, and many models offer even greater protection. All the models of our brand have an anti-fog coating on the inside. The filter category of these ski goggles is stated on the label on the packaging (Fig. 7) and may be indicated as follows: S0, S1, S2, S3 or S4. We recommend selecting a filter category to go with the weather conditions to offer the best possible protection for your eyes and ensure the best visibility. See Figures 30 to 34 for the range of applications (Fig. 30-34). They also protect against wind, moisture and snow. However, they can only guarantee limited protection in the event of impact against hard or sharp objects. No ski goggles can protect the wearer

against all possible risks. Within the framework of the standard, the ski goggles are tested for optical requirements, mechanical stability, impermeability and flame retardancy. The label on the packaging (Fig. 1) or the imprint on the lens of your ski goggles shows what lens technology is incorporated into your goggles.

2. Purchasing ski goggles

2.1 The right fit and fitting

The right fit is especially important for ski goggles. The frame should sit evenly on the face to ensure it does not make any pressure marks. The goggles should also feel comfortable on the nose so they do not obstruct breathing when worn. At the same time, however, the goggles should be secured by tightening the headband so the ski goggles do not wiggle or slip with movement.

2.2 Fitting and combining with a ski helmet

It is important that you try on the ski goggles in combination with your ski helmet. The helmet and goggles should be flush with one another to avoid a draft. Most ski helmets of our brand have a fastening system at the back to secure the headband of ski goggles. On some models, the outer shell of the helmet has retention clips which you can secure the headband under. Other models have a plastic strap which is closed by means of a press stud or hook. All models guarantee the headband of your ski goggles will be secured safely onto your helmet.

3. Use, storage and maintenance

The inside of the lens has a special coating that prevents the goggles from fogging up when participating in winter sports and ensures clear vision. Nevertheless, they may fog up due to repeated use, very wet weather or contact. The ski goggles should be dried at room temperature after use. For safekeeping, the ski goggles should be stored in a suitable container, such as a box or bag, and kept in a dry and dark place. Extreme temperatures, e.g. above 50°C, should be avoided. Before the start of the season or after a fall, the goggles should be checked for any damage to the lens, frame or headband, and replaced if necessary. Lenses must be replaced if the intended use can no longer be guaranteed because of contamination or wear. NOTE: All components of ski goggles are subject to a certain amount of aging depending on their treatment, maintenance, and degree of wear, which depends on the intensity of use and the specific conditions of use. Under ideal storage conditions (cool, dry, protected from daylight; no contact with chemicals; without mechanical crushing, pressure, or tension) and without use, the maximum service life is 10 years after the production date stated on the back of this CE brochure. The goggles must not be used past this date, even if the product looks like it is in good condition. For safety reasons, the ski goggles and lenses of our brand must be replaced after 3-5 years following the initial use, depending on the intensity of use.

4. Cleaning and disinfection

Clean the lenses with a lot of water and without additives. Do not use any abrasive or aggressive cleaning products, solvents or household cleaners as they can impair the physical properties of the goggles. Use the enclosed cloth bag or a lint-free cloth. Only shake the water off the lens or dab if necessary

and leave to air dry. The inside of the lens has an anti-fog coating. This is susceptible to scratching, so please handle with care and do not wipe under any circumstances. Simply shake out any snow that may get in. Mirror coating: This extremely high-quality lens coating is susceptible to scratching and therefore requires special care when cleaning and storing. Scratches in the mirror coating are not covered by the guarantee.

5. Accessories and replacement parts

All ski goggles have a number in the nose area of the frame. This number gives you information regarding a suitable replacement lens. You can choose any type and color of lens, as long as the number is identical. The lens should be exchanged at room temperature as the frame is more malleable. Please follow the following steps to change a lens:

- To remove the fitted lens, pull the nose piece away from the lens and release the lens from the individual slots.
- The new lens must be inserted at the nose piece first. To do this, press the nose piece together slightly and push the lens into the grooves in the frame of the ski goggles.
- Now move along the bottom edge of the lens and carefully press the lens into the recess in the frame. When doing so, please make sure that the notches click into the slots properly.
- Once the bottom part is sitting in the frame, proceed to the top edge. Here, proceed from the outside of the goggles towards the center.
- Once all the notches are clicked into place, now press on the lens in the center of the goggles and check that the lens is firmly in place. The fit can be corrected with light pressure if required.

6. Take Off interchangeable lens (Fig. 35)

For ski goggles with Take Off interchangeable lens technology, the outer removable Take Off lens is held onto the base lens by magnets.

- To remove: Hold the outer Take Off lens by the side straps and pull it off the base lens.
- To attach: Hold the Take Off lens with the magnets facing the base lens. The lens will be positioned autonomously by the magnets.

7. Magnetic interchangeable lenses (Fig. 36)

For ski goggles with this magnetic lens technology, the removable lens is held into the frame of the ski goggles by magnets.

- To remove: Carefully press the lens from the inside to the outside through the frame of the ski goggles.
- To attach: Hold the lens with the magnets facing the frame of the ski goggles. The lens will be positioned autonomously by the magnets.

We hope you enjoy your new ski goggles and always have a good time!

1. Información general

Explicación de los símbolos que aparecen en el producto o en el envase: ¡Lea y conserve las instrucciones (fig. 15)! Es fundamental que lea la siguiente información antes de usar el producto por primera vez y que la conserve mientras siga usándolo.

- Estas gafas cumplen el Reglamento europeo 2016/425 y los requisitos de las normas europeas EN 174 y EN ISO 18527-1 en vigor (fig. 16).
- La declaración de conformidad UE conforme al Reglamento 2016/425 se puede descargar en www.uvex-sports.com/ce.
- Gafas de esquí para esquí alpino (fig. 17) y snowboard (fig. 18).
- El símbolo Grüner Punkt (punto verde) (fig. 19) indica que el fabricante ha abonado por adelantado las tasas para el reciclaje de los materiales al final de su vida útil y, por tanto, el envase se desecha a través del sistema de separación de residuos que se financia con ellas.
- El símbolo de reciclaje (fig. 20) indica que este envase está fabricado con material reciclable.
- Advertencias (fig. 21):
- «¡No utilizar las gafas de esquí para circular por la vía pública!». Estas gafas no están previstas para utilizar en la calle ni para conducir vehículos a motor (fig. 22).
- «No mirar directamente al sol. No protegen contra fuentes de radiación artificiales como centros de bronceado» (fig. 23).
- «No protegen contra daños mecánicos» (fig. 24).
- El contacto con hidrocarburos (fig. 25), líquidos limpiadores (fig. 26), pintura (fig. 27), calcomanías (fig. 28) u otras influencias externas (fig. 29) puede dañar las gafas.

Estas gafas de esquí fabricadas con la más moderna tecnología ofrecen la mejor protección posible para los ojos contra daños externos. Ofrecen la protección que estipula la ley contra la radiación UVA, UVB y UVC y en muchos modelos una protección aún mayor. Todos los modelos de nuestra marca cuentan con un tratamiento antivaho en el interior. La categoría del filtro de estas gafas de esquí se indica en la etiqueta del envase (fig. 7) y se define como S0, S1, S2, S3 o S4. En función de las condiciones meteorológicas, recomendamos una categoría de filtro u otra para proteger óptimamente sus ojos y garantizarle la mejor visibilidad. En las figuras 30 a 34 se pueden ver los usos indicados (fig. 30-34). También protegen del viento, la humedad y la nieve. En caso de impacto contra objetos duros o afilados, la protección es limitada. Ningunas gafas de esquí pueden proteger al usuario de todos los riesgos posibles. En el marco de lo estipulado por la norma, las gafas de esquí se someten a ensayos para probar los requisitos ópticos, la resistencia mecánica, estanqueidad e inflamabilidad. La tecnología de la lente de sus gafas de esquí viene indicada en la etiqueta del envase (fig. 1) e impresa sobre la lente.

2. Comprar gafas de esquí

2.1 Probarlas para ver que asienten bien

En unas gafas de esquí es muy importante que asienten bien. La montura debe apoyarse homogéneamente en la cara para que no haya puntos de presión. También en la nariz la sensación debería ser agradable para no impedir la respiración mientras se llevan puestas. También deberá ajustarse la tensión de la correa para que durante el movimiento las gafas no se bamboleen ni deslicen.

2.2 Probarlas en combinación con el casco de esquí

Es importante probarse las gafas junto con el caso de esquí. Casco y gafas deben quedar a ras para que no haya corrientes de aire. La mayoría de los cascos de esquí de nuestra marca tienen un sistema de fijación en la parte de atrás para la correa de las gafas de esquí. En algunos modelos, la calota exterior del casco tiene sujeciones bajo las que se introduce la correa para fijarla. Otros modelos tienen una brida de plástico que se puede cerrar con un pulsador o enganchándola. Todas las variantes garantizan que la correa de las gafas de esquí queda bien sujeta al casco.

3. Uso, conservación y mantenimiento

La parte interna de la lente tiene un tratamiento especial que evita que las gafas se empañen y ofrece una buena visibilidad. No obstante, con el uso repetido, el tiempo muy húmedo o al tocarlas, puede ser que se empañen. Después de usarlas, deje secar las gafas de esquí a temperatura ambiente. Guárdelas en un recipiente apropiado, como una caja o bolsa, en un lugar seco y oscuro. Deberán evitarse las temperaturas extremas, como por encima de 50 °C. Al inicio de la temporada o tras una caída, deberán revisarse las gafas por si tuvieran daños en la lente, el cuerpo o el sistema de sujeción, y, de ser así, sustituirlas. Las lentes deberán sustituirse si la suciedad o el desgaste ya no garantizan la idoneidad para el uso previsto. **ATENCIÓN:** Todos los elementos de unas gafas de esquí están sujetos a un cierto envejecimiento que dependerá del trato, mantenimiento y grado de desgaste, que dependerá de la intensidad de uso y de las condiciones de utilización concretas. En unas condiciones de almacenamiento óptimas (en un lugar fresco y seco, protegido de la luz solar, sin contacto con sustancias químicas y sin estar sometidas a esfuerzos de presión, tracción o aplastamiento) y sin tener uso, la vida útil máxima es de 10 años desde la fecha de fabricación indicada en el dorso de este folleto CE. Si tienen uso, no se deberá superar esta fecha, aunque el producto aparentemente esté en buen estado. Por razones de seguridad, las lentes y gafas de esquí de nuestra marca deberán sustituirse entre 3 y 5 años después de su primera utilización, dependiendo de la intensidad del uso.

4. Limpieza y desinfección

Limpie las lentes con abundante agua y sin aditivos. No utilice productos de limpieza, disolventes o limpiadores domésticos agresivos o abrasivos, ya que pueden afectar a sus propiedades físicas. Utilice la bolsa de tela suministrada o paños que no suelten pelusas. Para secar las lentes, solo sacúdalas un poco para quitar la humedad o, si hiciera falta, pase cuidadosamente un paño, y déjelas secar al aire. La parte interior de la lente tiene un tratamiento antivaho que es sensible a los arañazos, por lo que debe tratarse con cuidado y no frotarlo en ningún caso. Si les ha entrado nieve, simplemente

sacúdala. Lentes de espejo: Este tratamiento especial es sensible a los arañazos y, por tanto, debe tratarse con especial cuidado a la hora de limpiar y guardar las gafas. Los arañazos en el revestimiento de espejo no están cubiertos por la garantía.

5. Accesorios y repuestos

Todas las gafas de esquí tienen un número en la montura, en la zona del puente para la nariz. Este número proporciona la información para elegir las lentes de sustitución adecuadas. Se puede elegir el tipo y color de las lentes que se quiera siempre que tengan el mismo número. El cambio de las lentes deberá hacerse a temperatura ambiente, ya que la montura será más maleable. Para cambiar una lente, siga estos pasos:

- Para quitar la lente, retire la pieza de la nariz y desmonte la lente de cada una de sus fijaciones.
- La nueva lente debe colocarse primero en la pieza de la nariz. Para ello comprima un poco la pieza de la nariz e introduzca la lente en las ranuras que hay en la montura de las gafas.
- Ahora avance por el borde inferior de la lente introduciéndola con cuidado en el rebaje de la montura y prestando atención a que las fijaciones se encajen correctamente en las muescas.
- Cuando la parte inferior esté bien colocada en la montura, proceda con el borde superior avanzando desde la parte de fuera hacia el centro de las gafas.
- Cuando todas las muescas estén encajadas, presione la lente por la parte central y compruebe que está bien sujeta. En caso necesario, puede corregirse el ajuste presionando ligeramente.

6. Lentes intercambiables Take Off (fig. 35)

En las gafas de esquí con tecnología de lentes intercambiables Take Off, la lente externa desmontable Take Off se sujeta sobre la lente base mediante imanes.

- Desmontaje: Sujete la lente externa Take Off por las lengüetas de sujeción laterales previstas para ello y retírela de la lente base.
- Montaje: Coloque la lente Take Off con los imanes mirando hacia la lente base y esta se colocará sola en su posición gracias a los imanes.

7. Lentes intercambiables magnéticas (fig. 36)

En las gafas de esquí con esta tecnología de lentes magnéticas, la lente desmontable se sujeta a la montura de las gafas de esquí mediante imanes.

- Desmontaje: Presione con cuidado la lente desde dentro hacia fuera a través de la montura de las gafas de esquí.
- Montaje: Coloque la lente con los imanes mirando hacia la montura de las gafas de esquí y se fijará colocará en su posición gracias a los imanes.

¡Le deseamos que se divierta con sus nuevas gafas de esquí y que tenga un buen descenso!

1. Informations générales

Explication des symboles figurant sur le produit ou l'emballage : Lire et conserver le mode d'emploi (fig. 15) ! Veuillez impérativement lire les informations suivantes avant la première utilisation et conservez-les pendant toute la durée d'utilisation.

- Ce masque est conforme au règlement européen 2016/425 et répond aux exigences des normes EN 174 ainsi que EN 18527- 1 dans leurs versions en vigueur (fig. 16).
- La déclaration de conformité UE selon le règlement européen 2016/425 peut être téléchargée à l'adresse suivante : www.uvex-sports.com/ce.
- Lunettes de ski alpin (fig. 17) et snowboard (fig. 18).
- Le point vert (fig. 19) signale que le fabricant a déjà payé la taxe de recyclage au préalable et que l'emballage est donc éliminé conformément aux règles du tri des déchets financé par celle-ci.
- Le symbole de recyclage (fig. 20) signale que l'emballage en question est constitué d'un matériau recyclable.
- Avertissements (fig. 21) :
- « Ne pas porter ces lunettes de ski dans la circulation routière ! ». Ces lunettes n'ont pas été conçues pour être portées dans la rue ni en conduisant des véhicules motorisés (fig. 22).
- « Ne permettent pas de regarder directement le soleil. Ne conviennent pas comme protection contre les sources de rayons artificiels tels que les solariums ». (fig. 23)
- « Ne conviennent pas comme protection contre les dangers mécaniques (fig. 24)
- Tout contact avec des hydrocarbures (fig. 25), des liquides de nettoyage (fig. 26), des peintures (fig. 27), des décalcomanies (fig. 28) ou d'autres influences extérieures (fig. 29) peut endommager les lunettes.

À l'état actuel de la technique, ces lunettes de ski offrent la meilleure protection des yeux possible contre les dommages extérieurs. Conformément à la norme correspondante, elles protègent contre les rayons UVA, UVB et UVC et beaucoup de modèles offrent même une protection supérieure. Tous les modèles de notre marque sont pourvus d'un revêtement antibuée sur la face intérieure. La catégorie de filtre de ces lunettes de ski est indiquée sur l'étiquette figurant sur l'emballage (fig. 7). Elle peut être spécifiée par les marquages suivants : S0, S1, S2, S3 ou S4. En fonction des conditions météorologiques, nous recommandons la catégorie de filtre appropriée pour assurer une protection optimale de vos yeux et garantir une excellente visibilité. Consultez les illustrations 30 à 34 concernant le domaine d'utilisation de ces lunettes (fig. 30 à 34). Elles protègent par ailleurs du vent, de l'humidité et de la neige. En cas de choc contre un objet dur ou tranchant, elles ne peuvent plus garantir qu'une protection limitée. Aucune lunettes de ski ne peuvent protéger la personne de tous les risques possibles. Dans le cadre de la norme, les lunettes de ski ont été testées au regard des exigences

optiques, de leur résistance mécanique, de leur étanchéité et de leur protection contre les flammes. Pour connaître la technique de verre intégrée dans vos lunettes de ski, consultez l'étiquette figurant sur l'emballage (fig. 1) ou l'impression sur le verre.

2. Achat de lunettes de ski

2.1 Ajustement optimal et essai

Il est particulièrement important que des lunettes de ski soient parfaitement ajustées. La monture doit être entièrement ajustée à l'ensemble du visage afin qu'il n'y ait pas de points de pression. Elle doit aussi reposer confortablement sur le nez afin et ne pas gêner la respiration. En même temps, la sangle doit être serrée de manière à ce que le masque ne bouge pas et ne glisse pas, même lorsqu'il est en mouvement.

2.2 Essai et combinaison avec un casque de ski

Il est important que vous essayiez les lunettes en combinaison avec votre casque de ski. Le casque et le masque doivent être posés à affleurement pour éviter tout courant d'air. La plupart des casques de ski de notre marque sont équipés à l'arrière d'un système de fixation pour la sangle des lunettes de ski. Certains modèles de casque ont des crochets de fixation sur la coque extérieure sous lesquels vous pouvez coincer la sangle. D'autres modèles comportent une languette en plastique qui se ferme avec un bouton presseur ou qui est suspendue à un crochet. Toutes ces variantes vous garantissent une bonne tenue de la sangle de vos lunettes de ski sur le casque.

3. Utilisation, stockage et entretien

L'intérieur du verre est doté d'un revêtement spécial qui empêche la buée de se former pendant l'utilisation lors des sports d'hiver et permet de garder une vue dégagée. Une utilisation répétée, un temps très humide ou différents contacts peuvent tout de même provoquer de la buée. Laisser sécher les lunettes de ski à température ambiante après utilisation. Les ranger ensuite dans un étui prévu à cet effet tel qu'une boîte en carton ou un sac, dans un endroit sec et à l'abri de la lumière. Il convient d'éviter les températures extrêmes, par exemple supérieures à 50 °C. Avant le début de la saison ou après une chute, les lunettes doivent être contrôlées à la recherche d'éventuels dommages et être remplacées si nécessaire. Les verres doivent être remplacés si l'utilisation prévue ne peut plus être garantie en raison de la saleté ou de l'usure. ATTENTION : tous les composants des lunettes de ski font l'objet d'un certain vieillissement dû à leur manipulation, leur entretien et leur degré d'usure, qui dépend de l'intensité et des conditions spécifiques de l'utilisation. Dans des conditions de stockage optimales (au frais, au sec, à l'abri de la lumière du jour ; sans aucun contact avec des produits chimiques ni aucune contrainte mécanique d'écrasement, de compression ou de traction) et sans utilisation, la durée de vie maximale est de 10 ans à compter de la date de production indiquée au dos de cette brochure CE. À l'usage, cette date ne doit pas être dépassée, même si le produit est visuellement en bon état. Pour des raisons de sécurité, les lunettes de ski et les verres de notre marque doivent être remplacés en fonction de l'intensité d'utilisation après 3 à 5 ans à compter de la première utilisation.

4. Nettoyage et désinfection

Nettoyez les verres avec beaucoup d'eau sans additifs. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs, de solvants ou de produits d'entretien ménager, car ils peuvent affecter les propriétés physiques du masque. Utilisez le sac en textile fourni ou des chiffons non pelucheux. Si nécessaire, secouez seulement les verres, tamponnez-les et séchez-les à l'air. L'intérieur du verre est doté d'un revêtement antibuée. Il est sensible aux rayures, veillez donc à le manipuler avec précaution et à ne jamais l'essuyer. Secouer seulement la neige qui a pénétré dans les lunettes. Revêtement miroir : Ce revêtement de verre particulièrement qualitatif est sensible aux rayures et nécessite donc un soin particulier lors du nettoyage et du stockage. Les rayures sur le revêtement du miroir sont exclues de la garantie.

5. Accessoires et pièces de remplacement

Toutes les lunettes de ski sont pourvues d'un numéro à l'intérieur de la monture au niveau du nez. Ce numéro vous fournit les informations nécessaires pour remplacer le verre. Le type et la couleur du verre peuvent être choisis librement tant que le numéro est identique. Le verre doit être remplacé à température ambiante étant donné que la monture est alors plus malléable. Pour remplacer le verre, suivez les étapes suivantes :

- Pour extraire le verre installé, retirez la partie du nez et extrayez le verre de chaque support.
- Le nouveau verre doit d'abord être inséré sur la partie du nez. Pour ce faire, comprimez légèrement la partie du nez et glissez le verre dans les rainures prévues à cet effet dans la monture des lunettes de ski.
- Enfoncez à présent délicatement le verre le long du bord inférieur dans la rainure de la monture. Veillez à ce que les encoches s'enclenchent correctement dans les supports.
- Une fois que la partie inférieure est insérée dans la monture, continuez avec le bord supérieur. Procédez de la même manière, de l'extérieur vers le milieu du masque.
- Dès que toutes les encoches sont enclenchées, appuyez maintenant sur le verre au milieu du masque et vérifiez que le verre est bien en place. Si nécessaire, le maintien peut être amélioré en appliquant une légère pression.

6. Verres interchangeables Take Off (Fig. 35)

Dans le cas des lunettes de ski dotées de la technologie des verres interchangeables Take Off, le verre extérieur amovible Take Off est maintenu en place au moyen d'aimants.

- Démontage : saisissez le verre extérieur Take Off par les languettes de retenue latérales prévues à cet effet et retirez-le du verre de base.
- Montage : déplacez le verre Take Off avec les aimants vers le verre de base. Le verre est automatiquement mis en position par les aimants.

7. Verres interchangeables à aimants (fig. 36)

Sur les lunettes de ski dotées de cette technologie de verres magnétiques, les verres amovibles sont maintenus

en place sur la monture avec des aimants.

- Démontage : Appuyez prudemment sur le verre de l'intérieur vers l'extérieur à travers la monture des lunettes de ski.
- Montage : Insérez le verre avec les aimants vers la monture des lunettes. Le verre est automatiquement mis en position par les aimants.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau masque de ski !

IT

1. Informazioni generali

Significato dei simboli presenti sul prodotto o sulla confezione: Leggere attentamente la guida per l'uso (fig. 15) e custodirla per consultazioni future! Si prega di leggere assolutamente le informazioni seguenti prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e di conservarle per la durata di utilizzo.

- Questi occhiali sono conformi al Regolamento (UE) 2016/425 e soddisfano i requisiti delle norme EN 174 ed EN ISO 18527-1 rispettivamente in vigore (fig. 16).
- La dichiarazione di conformità UE ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425 è disponibile per il download all'indirizzo www.uvex-sports.com/ce.
- Occhiali da sci per chi pratica lo sci alpinismo (fig. 17) e lo snowboard (fig. 18).
- Il bollino verde (fig. 19) indica che il produttore ha versato anticipatamente le imposte di legge per il recupero dei materiali esausti e che, quindi, la confezione verrà smaltita tramite raccolta differenziata dei rifiuti così finanziata.
- Il simbolo del riciclaggio (fig. 20) indica che la presente confezione è realizzata con materiale riciclabile.
- Avvertenze (fig. 21):
- "Non utilizzare gli occhiali da sci nella circolazione stradale!". Non è previsto l'utilizzo di questi occhiali su strada oppure mentre si è alla guida di veicoli motorizzati (fig. 22).
- "Non adatti per guardare direttamente il sole. Non proteggono da sorgenti di radiazioni ottiche artificiali come ad esempio i solarium" (fig. 23).
- "Non proteggono da pericoli di origine meccanica" (fig. 24).
- Il contatto con idrocarburi (fig. 25), liquidi detergenti (fig. 26), colori (fig. 27), decalcomanie (fig. 28) o altri agenti esterni (fig. 29) può danneggiare gli occhiali.

Allo stato attuale della tecnica, questi occhiali da sci rappresentano la migliore protezione possibile per gli occhi da danni esterni. Proteggono dai raggi UVA, UVB e UVC secondo la normativa e nel caso di molti modelli offrono una protezione ancora più elevata. Tutti i modelli della nostra marca presentano un rivestimento antiappannamento sul lato interno. La categoria di protezione solare di questi occhiali da sci è indicata sull'etichetta della confezione (fig. 7). Può essere designata dalle seguenti sigle: S0, S1, S2, S3 o S4. A seconda delle condizioni meteo, consigliamo di utilizzare la categoria di filtro

solare più adatta a proteggere gli occhi in modo ottimale e garantire le migliori condizioni di visibilità. Per conoscere i campi di applicazione si possono consultare le immagini da 30 a 34 (figg. 30-34). Questi occhiali proteggono inoltre dal vento, dall'umidità e dalla neve. In caso di urti contro oggetti duri o appuntiti sono però in grado di garantire solo una protezione limitata. Nessun paio di occhiali da sci è in grado di proteggere chi li indossa da tutti i possibili rischi. Nel quadro della normativa, gli occhiali da sci vengono testati per verificarne i requisiti ottici, la robustezza meccanica, la tenuta e la resistenza all'infiammabilità. Per conoscere quale tecnologia è stata applicata alle lenti dei propri occhiali, è possibile consultare l'etichetta sulla confezione (fig. 1) oppure la scritta sulle lenti dei propri occhiali da sci.

2. Acquisto di un paio di occhiali da sci

2.1 Posizionamento corretto e prova

Quando si tratta di occhiali da sci, la giusta vestibilità è un fattore particolarmente importante. La montatura dovrebbe poggiare sul viso in modo uniforme, così da evitare che vi siano punti di eccessiva pressione. La sensazione avvertita sul naso deve essere confortevole, in modo da non ostacolare la respirazione. Allo stesso tempo però gli occhiali devono essere fissati, tendendo adeguatamente la relativa fascia elastica, in modo che non si spostino né scivolino nemmeno quando ci si muove.

2.2 Prova e abbinamento con un casco da sci

È importante provare gli occhiali da sci indossando anche il proprio casco da sci. Casco e occhiali dovrebbero chiudersi a filo per impedire la formazione di spifferi. La maggior parte dei caschi da sci della nostra marca sono dotati nella zona posteriore di un sistema di fissaggio per la fascia degli occhiali da sci. In alcuni modelli, la calotta esterna del casco presenta dei denti di arresto su cui fissare la fascia per la testa degli occhiali. Altri modelli presentano una linguetta di plastica che si chiude con un bottone automatico o che si inserisce in un gancetto. Tutte le varianti permettono di fissare in modo sicuro al casco la fascia per la testa degli occhiali da sci.

3. Utilizzo, custodia e manutenzione

Il lato interno delle lenti è dotato di un rivestimento speciale che impedisce agli occhiali di appannarsi mentre si pratica sport invernale, consentendo una visuale nitida. Un utilizzo intensivo, condizioni meteo con elevata umidità o il contatto con oggetti esterni sono fattori che possono tuttavia provocare appannamenti. Dopo l'utilizzo, gli occhiali da sci dovrebbero essere lasciati ad asciugare a temperatura ambiente. Gli occhiali da sci vanno custoditi all'interno di un contenitore apposito, come un astuccio o un sacchetto, e riposti in un luogo buio e asciutto. Si devono evitare temperature estreme, ad esempio quelle superiori ai 50 °C. Prima dell'inizio della stagione oppure dopo una caduta, gli occhiali vanno controllati per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti alle lenti, alla struttura o al sistema di fissaggio e devono essere sostituiti se necessario. Le lenti devono essere sostituite se sporco eccessivo o usura non possono più garantire un uso conforme allo scopo. **ATTENZIONE:** Tutti i componenti di un paio di occhiali da sci sono soggetti a un certo invecchiamento a seconda dell'utilizzo, della manutenzione e del grado di usura, che dipende dall'intensità di utilizzo e dalle reali

condizioni d'uso. In condizioni di conservazione ottimali (luogo fresco e asciutto, al riparo dai raggi del sole, nessun contatto con sostanze chimiche, senza essere sottoposti a forze di schiacciamento, compressione o trazione) e senza che li si utilizzi, la durata utile massima degli occhiali è di 10 anni dalla data di produzione indicata nel retro di questo opuscolo CE. L'uso degli occhiali non deve essere protratto oltre la durata utile, anche se il prodotto sembra essere in buone condizioni. Per quanto riguarda gli aspetti legati alla sicurezza, gli occhiali da sci e le lenti della nostra marca dovrebbero essere sostituiti dopo 3-5 anni dal primo utilizzo, a seconda dell'intensità d'uso.

4. Pulizia e disinfezione

Pulire le lenti con abbondante acqua senza additivi. Non utilizzare prodotti per la pulizia, solventi o detergenti per la casa abrasivi o aggressivi, perché potrebbero danneggiare le caratteristiche fisiche degli occhiali. Utilizzare il sacchetto di tessuto fornito in dotazione o un panno che non lascia pelucchi. Pulire le lenti solo scuotendole, se necessario tamponarle con panno umido e farle asciugare all'aria. Sul lato interno delle lenti è applicato uno strato antiappannamento, che è sensibile ai graffi, perciò maneggiare gli occhiali con cura e non strofinarli in nessun caso. La neve eventualmente penetrata dovrà essere rimossa scuotendo semplicemente gli occhiali. Rivestimento a specchio: Questo rivestimento delle lenti particolarmente pregiato è sensibile ai graffi e richiede perciò particolare cura nella pulizia e nella conservazione. La garanzia non copre i graffi al rivestimento a specchio.

5. Accessori e parti di ricambio

Tutti gli occhiali da sci presentano un numero all'interno della montatura, nella zona del nasello. Tale numero fornisce le informazioni necessarie per scegliere le lenti corrette in caso di sostituzione. Il tipo di lenti e il loro colore possono essere scelti liberamente, purché il numero coincida. La sostituzione delle lenti dovrebbe essere eseguita a temperatura ambiente, perché in tali condizioni la montatura è maggiormente malleabile. Per sostituire una lente, procedere come segue:

- Per rimuovere la lente in uso, togliere la parte del nasello dalla lente e sganciare la lente dai singoli supporti.
- La nuova lente deve essere prima applicata nella parte del nasello. Per questa operazione, comprimere leggermente la parte del nasello e inserire la lente nelle apposite scanalature presenti nella montatura degli occhiali da sci.
- Ora, seguendo il bordo inferiore della lente, premere quest'ultima con cautela, facendola entrare nella scanalatura della montatura. Prestare attenzione che le intaccature si innestino bene in posizione nei supporti.
- Una volta che la parte inferiore della montatura sarà correttamente inserita, passare al bordo superiore. Procedere dall'esterno verso il centro degli occhiali.
- Non appena tutte le intaccature si saranno innestate, premere anche la lente al centro degli occhiali e controllare che sia ben insediata. Se necessario, il corretto posizionamento può essere successivamente migliorato esercitando una leggera pressione.

6. Lenti intercambiabili Take Off (fig. 35)

Negli occhiali da sci con tecnologia a lenti intercambiabili Take Off, la lente amovibile esterna Take Off aderisce alla lente di base tramite calamite.

- Smontaggio: Afferrare la lente esterna Take Off utilizzando le apposite linguette laterali e staccarla dalla lente di base.
- Montaggio: Avvicinare la lente Take Off con le calamite alla lente di base. La lente si assesterà automaticamente nella posizione corretta grazie alle calamite.

7. Lenti intercambiabili a calamita (fig. 36)

Negli occhiali da sci con tecnologia a lenti intercambiabili a calamita, la lente amovibile viene trattenuta nella montatura degli occhiali da sci tramite calamite.

- Smontaggio: Premere la lente con cautela dall'interno verso l'esterno, fuori dalla montatura degli occhiali da sci.
- Montaggio: Avvicinare la lente con le calamite alla montatura degli occhiali da sci. La lente si assesterà automaticamente nella posizione corretta grazie alle calamite.

Vi auguriamo tanto divertimento con i vostri nuovi occhiali da sci e sempre un piacevole percorso!

BG

1. Обща информация

Обяснение на символите, намиращи се върху продукта или опаковката: Прочетете и запазете инструкциите (фиг. 15)! Моля непременно прочетете следващата информация преди първата употреба и я съхранявайте за периода на използване.

- Тези очила отговарят на Регламент 2016/425 и изпълняват изискванията на приложимия стандарт EN 174, както и EN ISO 18527-1 (фиг. 16).
- ЕС декларацията за съответствие по Регламент 2016/425 може да се изтегли от www.uvex-sports.com/ce
- Ски очила за високопланински скиори (фиг. 17) и сноубордисти (фиг. 18).
- Зелената точка (фиг. 19) указва, че производителят предварително е платил предвидените от закона такси за рециклиране на използвани материали и така опаковката ще бъде отстранена от финансираното по този начин разделно събиране на отпадъци.
- Символът за рециклиране (фиг. 20) указва, че съответната опаковка е съставена от материал, който може да бъде вторично използван.
- Предупредителни указания (фиг. 21):
- „Да не се използват ски очилата при движението по пътищата!“. Тези очила не са предвидени за употреба по пътя или при използване на моторизирани превозни средства (фиг. 22).

- „Да не се използват за директно гледане към слънцето. Да не се използва за защита от изкуствени източници на лъчение, като напр. солариуми.“ (фиг. 23)
- „Да не се използва за защита от механични опасности.“ (фиг. 24)
- При допир с въглеродороди (фиг. 25), почистващи течности (фиг. 26), бои (фиг. 27), стикери (фиг. 28) или други външни въздействия (фиг. 29) очилата могат да се повредят.

Тези ски очила представляват възможно най-добрата защита за очите от външни вредни въздействия спрямо настоящото развитие на техниката. Съгласно стандарта те предлагат защита от UVA, UVB и UVC излъчвания и при много модели предлагат дори по-висока степен на защита. Всички модели на нашата марка притежават покритие против запотяване от вътрешната си страна. Категорията на филтъра на тези ски очила е посочена на етикета върху опаковката (фиг. 7). Тя може да бъде наименувана както следва: S0, S1, S2, S3 или S4. В зависимост от метеорологичните условия препоръчваме съответната категория филтър, за да бъдат очите Ви оптимално защитени и да бъдат гарантирани най-добри условия на видимост. Областта на приложение можете да намерите в изображения 30 до 34 (фиг. 30-34). Освен това те предпазват от вятър, влага и сняг. Но при сблъсък с твърди или остри предмети те могат да осигурят само ограничена защита. Никои ски очила не могат да предпазят носещия ги от всички възможни рискове. В рамките на стандарта ски очилата се тестват за оптични изисквания, механична якост, плътност и защита срещу възпламеняване. Каква технология за стъклата е използвана във Вашите очила, можете да видите на етикета върху опаковката (фиг. 1) или на щампата на стъклото на Вашите ски очила.

2. Покупка на ски очила

2.1 Правилно прилягане и изпробване

При ски очилата правилното прилягане е особено важно. Рамката трябва да е разположена равномерно върху лицето, така че да няма места, упражняващи натиск. Чувството при носене трябва да е приятно също и върху носа, за да не пречи на дишането по време на носене. Едновременно с това обаче със затягането на каишката очилата трябва да бъдат така закрепени, че да не се клатят или изместват също и при движение.

2.2 Изпробване и комбинация с каска за ски

Важно е да изпробвате ски очилата в комбинация с Вашата каска за ски. Каската и очилата трябва да прилягат, за да се избегне въздушно течение. Повечето каски за ски на нашата марка в задната си част имат система за закрепване за лента за глава на ски очила. При някои модели външният пласт на каската има застопоряващи издатъци, под които можете да затегнете лентата за глава. Други модели имат пластмасова кутия, която се затваря с копче или се закача на кука. Всички варианти Ви гарантират сигурно закрепване на лентата за глава на Вашите ски очила към каската.

3. Употреба, съхранение и поддръжка

Вътрешната страна на очилата има специално покритие, което предотвратява запотяването на очилата при зимния спорт и предоставя възможност за ясна видимост. При повторното използване, много влажното време или допирът могат да доведат до запотяване. След употреба ски очилата трябва да се оставят да изсъхнат на стайна температура. При съхранението ски очилата трябва да се поставят в предвидена за това кутия или торбичка на сухо и тъмно. Трябва да се избягват екстремни температури като тези над 50°C. Преди началото на сезона или след падане очилата трябва да се проверят за възможни повреди на стъклата, корпуса или носещата система и при необходимост да бъдат заменени. Стъклата трябва да бъдат сменени, ако вече не може да се гарантира целесъобразната им употреба поради замърсяване или износване. **ВНИМАНИЕ:** Всички елементи на ски очилата подлежат на определено стареене в зависимост от употребата, поддръжката и степента на износване, която е зависима от интензивността на употреба и конкретните условия на приложение. При оптимални условия на съхранение (на хладно, сухо, защитено от дневна светлина място, без контакт с химикали, без механично натоварване от смачкване, натиск или опън) и без използване, максималната продължителност на използване е 10 години след датата на производство, обозначена от обратната страна на тази СЕ брошура. Тази продължителност не трябва да се надвишава при употреба, дори и продуктът да е във видимо добро състояние. Ски очилата и стъклата от нашата марка трябва да бъдат подменяни от съображения за сигурност след 3-5 години от първата употреба в зависимост от интензивността на използване.

4. Почистване и дезинфекция

Почиствайте стъклата с много вода без добавки. Не използвайте абразивни или агресивни продукти за почистване, разтворители или препарати за домакинството, тъй като те могат да нанесат вреди на физическите качества на очилата. Използвайте включената в комплекта текстилна торба или кърпи без власинки. Само изтръскайте стъклата, при необходимост леко попиете влагата и оставете да изсъхнат на въздух. Вътрешната страна на стъклото е със слой, спиращ образуването на конденз. Той е чувствителен към надраскване, затова моля третирайте внимателно и в никакъв случай не избърсвайте. Проникналият сняг само се изтръсква. Огледален слой: Това покритие за стъкла с особено високо качество е чувствително към надраскване и поради това изисква особено внимание при почистване и съхранение. Гаранцията не включва надрасквания по огледалното покритие.

5. Принадлежности и резервни части

Всички ски очила имат номер на рамката в областта на носа. Този номер Ви дава информация за подходящо резервно стъкло. Видът и цветът на стъклото могат да бъдат свободно избирани, стига номерът да е идентичен. Смяната на стъклата трябва да се извършва на стайна температура, тъй като така рамката е по-пластична. За да смените стъкло, следвайте изброените стъпки:

- За да отстраните поставеното стъкло, издърпайте от зрителното стъкло частта за носа и освободете стъклото от отделните затягащи

елементи.

- Новото стъкло трябва да се постави първо при частта за носа. За тази цел леко стиснете частта за носа и плъзнете стъклото в предвидените за това улеи в рамката на ски очилата.
- Сега продължете покрай долния ръб на стъклото и внимателно натиснете стъклото във вдлъбнатината в рамката. При това моля внимавайте жлебовете да се фиксират правилно в затягащите елементи.
- Когато долната част е поставена в рамката, продължете към горния ръб. При това се придвижвайте от външната част към средата на очилата.
- Щом всички жлебове са фиксирани, притиснете и стъклото към средата на очилата и проверете дали стъклото е здраво закрепено. При необходимост позицията може да бъде допълнително регулирана с лек натиск.

6. Сменяеми стъкла Take Off (фиг. 35)

При ски очила с технология за сменяеми стъкла Take Off външното сменящо се стъкло Take Off се държи посредством магнити за основното стъкло.

- Разглобяване: Хванете външното стъкло Take Off за предвидените за това странични захващащи съединения и го издърпайте от основното стъкло.
- Сглобяване: Насочете стъклото Take Off с магнита в посока към основното стъкло. Стъклото самостоятелно заема позицията си посредством магнита.

7. Магнитни сменяеми стъкла (фиг. 36)

При ски очила с тази технология с магнитни стъкла вадещото се стъкло се държи посредством магнити в рамката на ски очилата.

- Разглобяване: Натиснете стъклото внимателно отвътре навън през рамката на ски очилата.
- Сглобяване: Насочете стъклото с магнита в посока към рамката на ски очилата. Стъклото самостоятелно заема позицията си посредством магнита.

Пожелаваме ви приятно използване на вашите нови ски очила!

CS

1. Obecné informace

Vysvětlení symbolů, které se nacházejí na produktu či balení: Přečtěte si návod (obr. 15) a uchovejte jej! Před prvním použitím si rozhodně přečtěte

následující informace a uchovávejte je po celou dobu používání.

- Tyto brýle odpovídají nařízení EU 2016/425 a splňují požadavky platných norem EN 174 a EN ISO 18527-1 (obr. 16).
- EU prohlášení o shodě dle nařízení EU 2016/425 lze stáhnout na stránce www.uvex-sports.com/ce.
- Lyžařské brýle pro alpské lyžaře (obr. 17) a snowboardisty (obr. 18).
- Zelený bod (obr. 19) udává, že výrobce předem uhradil veškeré zákonné odvody za recyklaci surovin, takže obal bude zlikvidován v systému třídění odpadů, který je z těchto prostředků financován.
- Recyklační symbol (obr. 20) udává, že daný obal je vyroben z materiálu, který lze recyklovat.
- Varování (obr. 21):
- „Lyžařské brýle nepoužívejte v silniční dopravě!“ Tyto brýle nejsou určeny pro používání na silnici či při provozu motorových dopravních prostředků (obr. 22).
- „Nejsou určeny pro přímý pohled do slunce. Nejsou určeny k ochraně proti umělým zdrojům záření, jako jsou solária.“ (obr. 23)
- „Nejsou určeny k ochraně proti mechanickému ohrožení.“ (obr. 24)
- Při kontaktu s uhlovodíky (obr. 25), tekutými čisticími prostředky (obr. 26), barvami (obr. 27), obtisky (obr. 28) či jinými vlivy (obr. 29) se brýle mohou poškodit.

Tyto lyžařské brýle představují nejlepší možnou ochranu očí před vnějšími škodlivými vlivy dle aktuálního stavu technického poznání. V souladu normou chrání proti záření UVA, UVB a UVC, a řada modelů nabízí dokonce ještě vyšší úroveň ochrany. Veškeré modely této značky mají na vnitřní straně ochrannou vrstvu proti mlžení. Kategorie slunečního filtru těchto lyžařských brýlí je uvedena na etiketě na balení (obr. 7). Může být označena následovně: S0, S1, S2, S3 či S4. Kategorii slunečního filtru volte dle počasí, abyste si vhodně chránili oči a zajistili co nejlepší viditelnost. Oblasti využití plynou z obrázků 30 až 34 (obr. 30–34). Brýle dále chrání před větrem, vlhkostí a sněhem. Při nárazu na tvrdé či ostré předměty však mohou zajistit jen omezenou ochranu. Žádné lyžařské brýle nemohou uživatele ochránit před všemi možnými riziky. V rámci normy jsou lyžařské brýle testovány na optické požadavky, mechanickou pevnost, těsnost a ochranu proti vznícení. Použitou technologii zorníku zjistíte na etiketě na balení (obr. 1) nebo z potisku na zorníku brýlí.

2. Koupě lyžařských brýlí

2.1 Správné dolehnutí a vyzkoušení

U lyžařských brýlí je obzvláště důležité, aby dobře seděly. Rámeček by měl rovnoměrně přiléhat k obličejí, aby nevznikaly otláčeniny. I na nose by měly brýle sedět příjemně, aby nenarušovaly dýchání. Zároveň je však nutné brýle pomocí pásku připevnit tak, aby se ani při pohybu nekývaly a nesjížděly.

2.2 Vyzkoušení v kombinaci s lyžařskou helmou

Je důležité vyzkoušet si lyžařské brýle v kombinaci s lyžařskou helmou. Měly by těsně přiléhat, aby se zamezilo proudění vzduchu. Většina lyžařských

helem naší značky je vzadu vybavena systémem k upevnění pásky brýlí. U některých modelů má vnější skořepina helmy malé háčky, pod které lze uchytit pásku brýlí. Jiné modely jsou vybaveny plastovým poutkem, které se zavírá patentním knoflíkem a dá se zavěsit na háček. Veškeré varianty zaručují bezpečné uchycení pásky brýlí na helmě.

3. Použití, uchovávání a údržba

Vnitřní strana zorníku je opatřena speciální vrstvou, která brání zamlžení brýlí při zimním sportování a umožňuje dobrou viditelnost. Při opakovaném použití, velmi vlhkém počasí či dotekům se však brýle i tak mohou zamlžovat. Po použití se lyžařské brýle musí vysušit při pokojové teplotě. Uchovávejte je ve vhodném obalu, například v kartonu či sáčku, v suchém a tmavém prostředí. Vyhýbejte se extrémním teplotám, tj. nad 50 °C. Před začátkem sezóny nebo po pádu zkontrolujte, zda brýle nemají poškozený zorník, rámeček či nosný systém, a případně je vyměňte. Čočky je nutné vyměnit, pokud znečištění či opotřebením neumožňují zamýšlené používání. **UPOZORNĚNÍ:** Veškeré součásti lyžařských brýlí podléhají jistému stárnutí v závislosti na zacházení, údržbě a míře opotřebením, která plyne z intenzity a konkrétních podmínek používání. Při optimálních podmínkách uchování (chlad, sucho, ochrana před slunečním světlem, zamezení kontaktu s chemikáliemi a bez zatížení mechanickým tlakem či tahem) a bez používání činí maximální životnost brýlí 10 let po datu výroby, které je uvedeno na zadní straně této brožury CE. Tuto dobu používání nelze překročit, i když se výrobek opticky jeví v pořádku. Lyžařské brýle a zorníky naší značky by měly být v závislosti na intenzitě používání z bezpečnostních důvodů vyměněny za nové 3 až 5 let od prvního použití.

4. Čištění a dezinfekce

Zorník čistěte velkým množstvím čisté vody. Nepoužívejte abrazivní či agresivní čisticí přípravky, rozpouštědla či přípravky pro úklid domácností, jelikož by mohly narušit fyzikální vlastnosti brýlí. Použijte textilní sáček, který je součástí balení, nebo hadříky, které nepouštějí nitky. Zorník pouze oklepejte, dle potřeby lehce osušte a nechejte uschnout na vzduchu. Vnitřní strana zorníku je opatřena vrstvou, která zabraňuje mlžení. Tato vrstva je citlivá vůči poškrábání, a proto s ní zacházejte opatrně a v žádném případě tuto stranu neutírejte. Sníh, který pronikne pod brýle, jen vyklepejte. Zrcadlová vrstva: Tato obzvláště kvalitní vrstva je citlivá na poškrábání, a proto při čištění a uchování vyžaduje zvláštní péči. Na škrábance v zrcadlové vrstvě se nevztahuje záruka.

5. Příslušenství a náhradní díly

Veškeré lyžařské brýle mají na vnitřní straně rámečku v oblasti nosu uvedeno číslo. Na základě tohoto čísla můžete zvolit vhodný náhradní zorník. Druh a barvu zorníku si můžete volit dle svého přání, pokud je číslo stejné. Výměna zorníku by měla proběhnout za pokojové teploty, protože rámeček je pak tvárnější. Při výměně zorníku se řiďte těmito kroky:

- Chcete-li vyjmout zorník z rámečku, sejměte z něj nosní díl a uvolněte zorník z úchytů.
- Nový zorník je nutné nejprve nasadit na nosní díl. Nosní díl trochu stiskněte a vložte zorník do příslušných drážek v rámečku lyžařských brýlí.

- Poté jeďte podél dolního okraje zorníku a opatrně jej zatlačte do vyhloubené části rámečku. Dbejte na to, aby vroubkování dobře zapadlo do úchytů.
- Jakmile je spodní část zorníku zasazena do rámečku, pokračujte na horní částí. V tomto případě postupujte zvnějšku ke středu brýlí.
- Jakmile veškeré vroubky zapadnou, přitlačte také zorník ve středu brýlí a zkontrolujte, zda pevně sedí. Dle potřeby můžete zasazení upravit mírným tlakem.

6. Vyměnitelný zorník Take Off (obr. 35)

U lyžařských brýlí s technologií vyměnitelných zorníků Take Off drží vnější vyjímatelný zorník Take Off na základním zorníku magnety.

- Rozebrání: Uchopte vnější zorník Take Off za k tomu určená boční poutka a sejměte jej ze základního zorníku.
- Složení: Přiblížte zorník Take Off s magnety k základnímu zorníku. Magnety zajistí, že zorník sám zaskočí do správné pozice.

7. Magnetické vyměnitelné čočky (obr. 36)

U lyžařských brýlí s touto technologií magnetických vyměnitelných čoček je vyjímatelný zorník držen v rámečku brýlí magnety.

- Rozebrání: Opatrně zatlačte zorník zevnitř směrem ven přes rámeček brýlí.
- Složení: Přiblížte zorník magnety směrem k rámečku brýlí. Magnety zajistí, že zorník sám zaskočí do správné pozice.

Přejeme vám spoustu zábavy s novými lyžařskými brýlemi a vždy šťastnou cestu!

DA

1. Generelle oplysninger

Forklaring af symbolerne på produktet eller emballagen: Læs fig. 15 i brugervejledningen, og opbevar den til senere brug! Læs venligst følgende oplysninger, inden produktet bruges første gang, og opbevar dem i den tid, produktet benyttes.

- Denne brille lever op til den europæiske forordning (EU) 2016/425 og opfylder kravene i den aktuelle version af EN 174 samt EN ISO 18527 -1 (fig. 16).
- EU-konformitetserklæringen fra EU 2016/425 findes på www.uvex-sports.com/ce, hvorfra den kan downloades.
- En skibrille til alpine skiløbere (fig. 17) og snowboardere (fig. 18).
- "Grüner Punkt"-mærket (fig. 19) viser, at producenten forinden har betalt lovpligtige afgifter for genvinding af affaldsmateriale, således at emballagen bortskaffes via den affaldssortering, der finansieres via disse afgifter.
- Genbrugssymbolet (fig.20) betyder, at den foreliggende emballage består af genanvendeligt materiale.

- Advarsel (fig.21):
- "Skibrillen må ikke benyttes i trafikken!" Denne brille er ikke beregnet til brug på gaden eller ved kørsel på motoriserede køretøjer (fig. 22).
- "Brillen må ikke bruges til at se direkte på solen. Brillen er ikke beregnet til at beskytte mod kilder til kunstig stråling som f.eks. solarier." (Fig. 23)
- "Må ikke bruges som beskyttelse mod mekaniske risikofaktorer". (Fig. 24)
- Ved berøring med carbonhybrider (fig. 25), flydende rengøringsmidler (fig. 26), farver (fig. 27), overføringsbilleder (fig. 28) eller andre udefrakommende påvirkninger (fig. 29) kan brillen tage skade.

Denne skibrille udgør efter de aktuelle tekniske standarder den bedst mulige beskyttelse af øjnene mod udefrakommende skader. Den yder beskyttelse mod UVA-, UVB- und UVC-stråling i henhold til standarden og yder endda for mange modelleres vedkommende en højere beskyttelse. Alle uvex-modeller har antidugbelægning på indersiden. Filterkategorien for denne skibrille er angivet på emballagens etiket (fig. 7). Disse kan benævnes som følger: S0, S1, S2, S3 eller S4. Vi anbefaler en filterkategori, der passer til vejrforholdene for at beskytte dine øjne optimalt og sikre de bedste udsynsbetingelser. Anvendelsesområdet fremgår af fig. 30 til 34 (fig. 30-34). De beskytter endvidere mod vind, fugt og sne. Ved sammenstød med hårde eller skarpe genstande kan de imidlertid kun sikre en begrænset beskyttelse. En skibrille kan ikke beskytte bæreren mod alle risici. I henhold til standarden testes skibrillerne for optiske krav, mekanisk stabilitet, tæthed og flammehæmmende egenskaber. Hvilken linseteknologi, der er monteret i din brille, kan du læse på mærkatet på emballagen (fig. 1), og det er endvidere påtrykt linsen i din skibrille.

2. Køb af en skibrille

2.1 Den rigtige pasform og tilpasning

Det er meget vigtigt, at en skibrille har den rigtige pasform. Rammen skal sidde ensartet på ansigtet, så der ikke kan opstå trykmærker. Brillen skal også sidde behageligt på næsen for ikke at hindre vejtrækningen, mens du har brillen på. Samtidig skal brillen fastgøres sådan, at den ikke sidder løst eller glider, når du bevæger dig. Dette gøres ved at stramme brillens rem.

2.2 Prøvning af brillen i kombination med en skihjelm

Det er vigtigt at prøve skibrillen i kombination med din skihjelm. Hjelm og brille skal flygte med hinanden for at undgå træk. De fleste skihjelme fra uvex er bagtil forsynet med et monteringsystem til remmen fra en skibrille. Nogle modeller har holdere på hjelmens yderskal, som skibrillens rem kan klemmes ind under. Andre modeller har en plastikstrop, som lukkes med en trykknop eller sættes fast på en krog. Alle varianter garanterer dig, at skibrillens rem holdes sikkert fast på hjelmen.

3. Brug, opbevaring og vedligeholdelse

Linsens inderside har en særlig belægning, som forhindrer tildugning af brillen ved vintersport og sikrer et klart udsyn. Ved gentagen brug, meget vådt vejr eller berøringer kan der alligevel forekomme tildugning. Efter brug skal skibrillen tørres ved stuetemperatur. Skibrillen skal opbevares i en dertil indrettet

beholder, såsom en æske eller en pose, og opbevares mørkt og tørt. Ekstreme temperaturer såsom mere end 50°C bør undgås. Inden sæsonstart eller efter et styrt skal brillen kontrolleres for mulige beskadigelser af linse, stel eller bæresystem og i givet fald udskiftes. Linser skal udskiftes, hvis den tilsigtede anvendelse ikke længere kan garanteres pga. snavs eller slid. ADVARSEL: Alle dele af en skibrille vil gennemgå en vis aldringsproces afhængigt af behandling, vedligeholdelse og graden af slitage. Disse faktorer afhænger af anvendelsesintensiteten og de konkrete anvendelsesbetingelser. Ved optimale opbevaringsforhold (tørt, køligt, beskyttet mod dagslys; ingen kontakt med kemikalier; uden belastning forårsaget af mekanisk klemning, pres eller trækvind) og uden anvendelse af brillen er den maksimale levetid 10 år efter den produktionsdato, som er angivet på bagsiden af denne CE-brochure. Brugen af produktet må ikke overskride dette tidsrum, heller ikke selvom produktet rent visuelt fremstår i god stand. Skibriller og linser fra uvex bør af sikkerhedsgrunde udskiftes efter 3-5 år fra den første anvendelse.

4. Rengøring og desinfektion

Rengør linserne med rigeligt vand uden tilsætninger. Anvend ikke slibende eller aggressive rengøringsprodukter, opløsningsmidler eller husholdningsrengøringsmidler, da de kan indskrænke brillens fysiske egenskaber. Brug den medfølgende stofpose eller fnugfri klude. Nøjes med at ryste linserne fri for vand, eller eventuelt duppe dem rene, og lad dem lufttørre. Linsens inderside er forsynet med et dughæmmende lag. Den er ridsefølsom og skal derfor behandles med forsigtighed og under ingen omstændigheder aftørres. Indtrængende sne skal blot rystes ud. Spejlbelægning: Denne linsebelægning af ekstra høj kvalitet er ridsefølsom og kræver derfor særlig omhu ved rengøring og opbevaring. Ridser i spejlbelægningen er ikke omfattet af garantien.

5. Tilbehør og reservedele

Alle skibriller er forsynet med et nummer indvendigt i rammen ved næsen. Dette nummer giver dig oplysninger om, hvilken reservelinse der passer til din skibrille. Linsetype og linsefarve kan vælges frit, så længe nummeret er det samme. Linseskift skal udføres ved stuetemperatur, idet rammen da vil være lettere at forme. Når du skifter en linse, skal du følge disse trin:

- For at fjerne den gamle linse skal du trække næsestykket væk fra linsen og løsne linsen fra de enkelte beslag.
- Den nye linse skal som det første sættes i ved næsestykket. For at gøre dette skal du trykke næsestykket lidt sammen og skubbe linsen ind i rillerne i skibrillens ramme.
- Bevæg fingrene langs med linsens underste kant, og tryk forsigtigt linsen fast i fordybningen i rammen. Sørg for, at hakkene klikker korrekt ind i rammens beslag.
- Når den underste del sidder fast i rammen, skal du fortsætte med den øverste kant. Start ved yderkanten af brillen, og arbejd dig ind mod midten af brillen.
- Så snart alle hak er klikket på plads, skal du også trykke linsen fast på brillens midte og kontrollere, om linsen sidder fast. Ved behov kan pasformen

omkring næsen efterreguleres med et let tryk.

6. Take Off-reservelinser (fig. 35)

For skibriller med Take Off-linseteknologi holdes den udvendige, aftagelige Take Off-linse fast på den inderste linse ved hjælp af magneter.

- Afmontering: Tag fat i flapperne på siden af den udvendige Take Off-linse, og træk den af den inderste linse.
- Montering: Bevæg Take Off-linsen med magneterne i retning af den inderste linse. Ved hjælp af magneterne finder linsen selv på plads i den rette position.

7. Udskiftelige magnetlinser (fig. 36)

Ved skibriller med denne magnetlinseteknologi holdes den udtagelige linse på plads i skibrillens ramme ved hjælp af rammen.

Magneter monderet i skibrillestellet.

- Afmontering: Tryk forsigtigt på linsen indvendigt, så den skubbes ud gennem skibrillens ramme.
- Montering: Bevæg linsen med magneterne i retning af skibrillens ramme. Ved hjælp af magneterne finder linsen selv på plads i den rette position.

EL

1. Γενικές πληροφορίες

Επεξήγηση των συμβόλων που υπάρχουν στο προϊόν ή στη συσκευασία: Διαβάστε και φυλάξτε τις οδηγίες (εικ. 15)! Διαβάστε οπωσδήποτε τις ακόλουθες πληροφορίες πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε τις για το χρονικό διάστημα της χρήσης.

- Αυτά τα γυαλιά ανταποκρίνονται στον κανονισμό 2016/425 και πληρούν τις απαιτήσεις των εφαρμοστέων προτύπων EN 174 και του EN 18527-1 (εικ. 16).
- Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ σύμφωνα με τον κανονισμό 2016/425 είναι διαθέσιμη για λήψη στη διεύθυνση www.uvex-sports.com/ce.
- Γυαλιά σκι για αλπικό σκι (εικ. 17) και χιονοσανίδες (εικ. 18).
- Το πράσινο σήμα (εικ. 19) δηλώνει ότι ο κατασκευαστής έχει καταβάλλει προκαταβολικά τη θεσμοθετημένη οικονομική εισφορά για την αξιοποίηση ανακυκλώσιμων υλικών και ότι επομένως η συσκευασία θα απορριφθεί μέσω διαχωρισμού απορριμμάτων που χρηματοδοτείται από αυτές τις εισφορές.
- Το σύμβολο ανακύκλωσης (εικ. 20) δηλώνει ότι αυτή η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμο υλικό.
- Υποδείξεις προειδοποίησης (εικ. 21):
- «Μη χρησιμοποιείτε τα γυαλιά σκι στο δημόσιο οδικό δίκτυο!». Αυτά τα γυαλιά δεν προβλέπονται για χρήση στον δρόμο ή για την οδήγηση μηχανοκίνητων οχημάτων (εικ. 22).

- «Ακατάλληλα για να κοιτάτε απευθείας τον ήλιο. Ακατάλληλα για προστασία από τεχνητές πηγές ακτινοβολίας, όπως π.χ. σολάριουμ». (εικ. 23)
- «Ακατάλληλα για προστασία από μηχανικούς κινδύνους.» (εικ. 24)
- Σε περίπτωση επαφής με υδρογονάνθρακες (εικ. 25), υγρά καθαρισμού (εικ. 26), χρώματα (εικ. 27), αυτοκόλλητα (εικ. 28) ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις (εικ. 29), ενδέχεται να υποστούν ζημιά τα γυαλιά.

Αυτά τα γυαλιά σκι παρέχουν, σύμφωνα με το σημερινό επίπεδο της τεχνολογίας, την καλύτερη δυνατή προστασία για τα μάτια από εξωτερικές επιδράσεις. Παρέχουν σύμφωνα με το πρότυπο προστασία από ακτινοβολία UVA, UVB και UVC, ενώ σε πολλά μοντέλα ακόμη υψηλότερη προστασία. Όλα τα μοντέλα της μάρκας μας έχουν στην εσωτερική πλευρά μια αντιθαμβωτική επίστρωση. Η κατηγορία φίλτρου αυτών των γυαλιών σκι αναγράφεται στην ετικέτα πάνω στη συσκευασία (εικ. 7). Μπορεί να έχει τις εξής ονομασίες: S0, S1, S2, S3 ή S4. Ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες, προτείνουμε μια αντίστοιχη κατηγορία φίλτρου, ώστε να προστατεύετε με ιδανικό τρόπο τα μάτια σας και να έχετε τις καλύτερες συνθήκες ορατότητας. Για το πεδίο χρήσης μπορείτε να ανατρέξετε στις εικόνες 30 έως 34 (εικ. 30-34). Πέραν αυτού, προστατεύουν από τον άνεμο, την υγρασία και το χιόνι. Ωστόσο, μπορεί να παρέχουν μόνο περιορισμένη προστασία σε περίπτωση πρόσκρουσης σε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα. Δεν υπάρχουν γυαλιά σκι που προστατεύουν τον χρήστη από όλους τους πιθανούς κινδύνους. Στα πλαίσια του προτύπου, τα γυαλιά σκι ελέγχονται ως προς τις οπτικές απαιτήσεις, τη μηχανική αντοχή, τη στεγανότητα και την αντοχή σε ευφλεκτότητα. Για να μάθετε ποια τεχνολογία φακών χρησιμοποιείται στα γυαλιά σας, ανατρέξτε στην ετικέτα πάνω στη συσκευασία (εικ. 1) ή στην επιγραφή πάνω στον φακό των γυαλιών σκι σας.

2. Αγορά γυαλιών σκι

2.1 Σωστή εφαρμογή και δοκιμή

Η σωστή εφαρμογή είναι ιδιαίτερα σημαντική για τα γυαλιά σκι. Ο σκελετός θα πρέπει να εφαρμόζει ομοιόμορφα στο πρόσωπο, έτσι ώστε να μην μπορούν να δημιουργούνται σημεία πίεσης. Αλλά και στη μύτη θα πρέπει να υπάρχει μια αίσθηση άνεσης, για να μην εμποδίζεται η αναπνοή κατά τη χρήση τους. Ταυτόχρονα, όμως, τα γυαλιά θα πρέπει να στερεώνονται τεντώνοντας το κορδόνι των γυαλιών με τρόπο, ώστε τα γυαλιά σκι να μην κουνιούνται ή να μην γλιστρούν ακόμη και σε περίπτωση κίνησης.

2.2 Δοκιμή και συνδυασμός με ένα κράνος σκι

Είναι σημαντικό να δοκιμάσετε τα γυαλιά σκι σε συνδυασμό με το δικό σας κράνος σκι. Το κράνος και τα γυαλιά πρέπει να εφαρμόζουν απόλυτα, ώστε να αποφεύγεται το ρεύμα αέρα. Τα περισσότερα κράνη σκι της μάρκας μας έχουν στο πίσω μέρος ένα σύστημα στερέωσης για το κορδόνι των γυαλιών σκι. Σε κάποια μοντέλα υπάρχουν προεξοχές στο εξωτερικό κέλυφος του κράνους, κάτω από τις οποίες μπορείτε να στερεώνετε το κορδόνι. Άλλα μοντέλα έχουν μια πλαστική γλωττίδα που κλείνει με κουμπί ή στερεώνεται σε ένα άγκιστρο. Όλες οι παραλλαγές εξασφαλίζουν καλή συγκράτηση του κορδονιού των γυαλιών σκι στο κράνος.

3. Χρήση, φύλαξη και συντήρηση

Το εσωτερικό του φακού φέρει μια ειδική επίστρωση, η οποία εμποδίζει το θάμπωμα των γυαλιών στα χειμερινά σπορ και προσφέρει καθαρό οπτικό πεδίο. Σε περίπτωση επαναλαμβανόμενης χρήσης, πολύ υγρού καιρού ή επαφών, ενδέχεται παρ' όλα αυτά να θαμπώσουν. Μετά τη χρήση, θα πρέπει να αφήνετε τα γυαλιά σκι να στεγνώνουν σε θερμοκρασία δωματίου. Για την αποθήκευση, θα πρέπει να φυλάσσετε τα γυαλιά σκι μέσα σε κατάλληλη θήκη, όπως σε ένα κουτί ή μια τσάντα, σε στεγνό και σκιερό περιβάλλον. Θα πρέπει να αποφεύγονται οι ακραίες θερμοκρασίες, όπως μεγαλύτερες από 50°C. Πριν από την έναρξη της σεζόν ή μετά από κάποια πτώση θα πρέπει να ελέγχετε τα γυαλιά για πιθανές ζημιές του φακού, του σώματος ή του σκελετού και ενδεχομένως να τα αντικαταστήσετε. Πρέπει να αντικαταστήσετε τους φακούς, αν δεν μπορεί πλέον να εξασφαλιστεί η προβλεπόμενη χρήση τους λόγω ρύπανσης ή φθοράς. ΠΡΟΣΟΧΗ: Όλα τα μέρη των γυαλιών σκι υπόκεινται σε κάποια φυσιολογική φθορά, ανεξάρτητα από τη μεταχείριση, τη συντήρηση και τον βαθμό φθοράς, η οποία εξαρτάται από την ένταση της χρήσης και τις συγκεκριμένες συνθήκες χρήσης. Σε ιδανικές συνθήκες αποθήκευσης (χώρος δροσερός, στεγνός, προστατευμένος από το φως της ημέρας, χωρίς επαφή με χημικές ουσίες, χωρίς μηχανικό φορτίο σύνθλιψης, πίεσης ή εφελκυσμού) και χωρίς να χρησιμοποιούνται, η μέγιστη διάρκεια ζωής ανέρχεται σε 10 έτη μετά την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στο οπισθόφυλλο του παρόντος φυλλαδίου CE. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση αυτής της ημερομηνίας, ακόμη και αν το προϊόν φαίνεται οπτικά ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Τα γυαλιά σκι και οι φακοί της μάρκας μας θα πρέπει να αντικαθίστανται για λόγους ασφαλείας ανάλογα με την ένταση της χρήσης μετά από 3-5 έτη μετά την πρώτη χρήση.

4. Καθαρισμός και απολύμανση

Καθαρίζετε τους φακούς με άφθονο νερό χωρίς πρόσθετες ουσίες. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή επιθετικά προϊόντα καθαρισμού, διαλύτες ή οικιακά απορρυπαντικά, διότι ενδέχεται να επηρεάσουν τις φυσικές ιδιότητες των γυαλιών. Χρησιμοποιείτε την υφασμάτινη θήκη που παραλάβατε ή πανιά που δεν αφήνουν χνούδι. Τινάζετε μόνο το νερό από τους φακούς, αν χρειαστεί σκουπίζετε και αφήνετε τους φακούς να στεγνώσουν στον αέρα. Η εσωτερική πλευρά του φακού φέρει μια αντιθαμβωτική επίστρωση. Είναι ευαίσθητη στις γρατσουνιές και επομένως πρέπει να τη χειρίζεστε με προσοχή και σε καμία περίπτωση μην τη σκουπίζετε. Το χιόνι που έχει μπει στο εσωτερικό πρέπει να το τινάζετε μόνο. Επίστρωση καθρέπτη: Αυτή η ιδιαίτερα υψηλής ποιότητας επίστρωση καθρέπτη είναι ευαίσθητη στη χάραξη και απαιτεί, για τον λόγο αυτό, ιδιαίτερη σχολαστικότητα κατά τον καθαρισμό και τη φύλαξη. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση γρατσουνιές στην επίστρωση καθρέπτη.

5. Αξεσουάρ και ανταλλακτικά

Όλα τα γυαλιά σκι φέρουν στο εσωτερικό της περιοχής της μύτης του σκελετού έναν αριθμό. Αυτός ο αριθμός παρέχει πληροφορίες για τον κατάλληλο ανταλλακτικό φακό. Μπορείτε να επιλέξετε άλλο είδος φακού και άλλο χρώμα φακού, εφόσον ο αριθμός είναι ίδιος. Η αντικατάσταση των φακών θα πρέπει να πραγματοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου, διότι έτσι ο σκελετός είναι πιο εύκαμπτος. Για να αντικαταστήσετε έναν φακό, ακολουθήστε τα ακόλουθα βήματα:

- Για να αφαιρέσετε τον τοποθετημένο φακό, απομακρύνετε το τμήμα της μύτης από τον φακό και αποσυνδέστε τον φακό από τα επιμέρους στηρίγματα.
- Ο καινούργιος φακός πρέπει πρώτα να τοποθετηθεί στο τμήμα της μύτης. Για τον σκοπό αυτό, συμπίεστε λίγο το τμήμα της μύτης και ωθήστε τον φακό στις προβλεπόμενες αυλακώσεις στον σκελετό των γυαλιών σκι.
- Στη συνέχεια, συνεχίστε κατά μήκος της κάτω ακμής του φακού και πιέστε τον φακό προσεκτικά στις εγχοπές στον σκελετό. Βεβαιωθείτε ότι οι εγχοπές κουμπώνουν σωστά στα στηρίγματα.
- Όταν το κάτω τμήμα εφαρμόσει στον σκελετό, συνεχίστε με την επάνω ακμή. Αρχίστε από έξω προς τη μέση των γυαλιών.
- Αφού κουμπώσουν όλες οι εγχοπές, πιέστε τώρα και τον φακό στο κέντρο των γυαλιών και ελέγξτε εάν εφαρμόζει καλά ο φακός. Εάν χρειάζεται, μπορείτε να διορθώσετε την εφαρμογή πιέζοντας ελαφρά.

6. Ανταλλακτικοί φακοί Take Off (εικ. 35)

Σε γυαλιά σκι με τεχνολογία ανταλλακτικών φακών Take Off, ο εξωτερικός αφαιρούμενος φακός Take Off συγκρατείται στον βασικό φακό με μαγνήτες.

- Αφαίρεση: Πιάστε τον εξωτερικό φακό Take Off από τις προβλεπόμενες πλευρικές γλωττίδες και αφαιρέστε τον από τον βασικό φακό.
- Τοποθέτηση: Κατευθύνετε τον φακό Take Off με τον μαγνήτη προς τον βασικό φακό. Ο φακός τοποθετείται αυτόματα στη θέση του από τους μαγνήτες.

7. Μαγνητικοί ανταλλακτικοί φακοί (εικ. 36)

Στα γυαλιά σκι με αυτή την τεχνολογία ανταλλακτικών φακών, ο αφαιρούμενος φακός συγκρατείται στον σκελετό των γυαλιών σκι με μαγνήτες.

- Αφαίρεση: Πιέστε προσεκτικά τον φακό από μέσα προς τα έξω μέσα από τον σκελετό των γυαλιών σκι.
- Τοποθέτηση: Κατευθύνετε τον φακό με τον μαγνήτη προς τον σκελετό των γυαλιών σκι. Ο φακός τοποθετείται αυτόματα στη θέση του από τους μαγνήτες.

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τα νέα σας γυαλιά για σκι και πάντα καλές διαδρομές!

FI

1. Yleistietoja

Tuotteen tai pakkauksen sisältämien merkkien selitykset: Lue ohjeet (kuva 15) ja säilytä ne turvallisessa paikassa. Lue seuraavat tiedot ennen suojalasien ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä tiedot turvallisessa paikassa tuotteen käyttöänsä ajan.

- Nämä suojalasit ovat asetuksen (EU) 2016/425 mukaiset ja vastaavat standardien EN 174 ja EN ISO 18527-1 viimeisimpien versioiden vaatimuksia

(kuva 16).

- Asetuksen 2016/425 mukainen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla ja ladattavissa osoitteessa www.uvex-sports.com/ce.
- Laskettelulasit laskettelijoille (kuva 17) ja lumilautailijoille (kuva 18).
- Vihreä piste (kuva 19) osoittaa, että valmistaja on maksanut lakisääteisen hyötykäyttöjärjestelmän maksun etukäteen, joten pakkaus voidaan hävittää näiden maksujen piirissä olevan kierrätysjärjestelmän kautta.
- Kierrätysmerkki (kuva 20) osoittaa, että pakkaus on valmistettu kierrätettävästä materiaalista.
- Varoitus (kuva 21):
- "Älä käytä laskettelulaseja tieliikenteessä!" Näitä laseja ei ole tarkoitettu käytettäväksi tieliikenteessä tai moottoriajoneuvoilla ajettaessa (kuva 22).
- "Älä katso suoraan aurinkoon. Lasit eivät sovellu suojaamaan keinovalolta, kuten solariumilta." (kuva 23)
- "Eivät sovellu suojaamaan mekaanisilta vaaroilta." (kuva 24)
- Lasit voivat vaurioitua, jos ne joutuvat kosketuksiin hiilivetyjen (kuva 25), puhdistusnesteiden (kuva 26), maalin (kuva 27), tarrojen (kuva 28) tai muiden ulkoisten vaikutusten kanssa (kuva 29).

Nämä laskettelulasit on valmistettu käyttämällä huipputeknologiaa, joka tarjoaa silmille parhaan mahdollisen suojan ulkoisten tekijöiden aiheuttamia vaurioita vastaan. Ne suojaavat UVA-, UVB- ja UVC-säteilyä vastaan standardin mukaisesti, ja useat mallit suojaavat jopa standardin vaatimuksia paremmin. Kaikissa tuotemerkkimme malleissa on sisäpuolella huurtumista estävä pinnoite. Näiden laskettelulasien suodatinluokka on merkitty pakkauksen etikettiin (kuva 7), ja se voi olla joku seuraavista: S0, S1, S2, S3 tai S4. Suosittelemme valitsemaan suodatinluokan sääolosuhteiden mukaan, jolloin varmistetaan paras mahdollinen suoja silmille ja paras näkyvyys. Katso käyttökohteet kuvissa 30–34 (kuvat 30–34). Lasit suojaavat myös tuulelta, kosteudelta ja lumelta. Törmäyksessä kovaan tai terävään kohteeseen ne antavat kuitenkin vain rajoitetun suojan. Mitkään laskettelulasit eivät suojaa käyttäjää kaikilta mahdollisilta vaaroilta. Standardin puitteissa laskettelulasit testataan optisten vaatimusten, mekaanisen vakauden, läpäisemättömyyden ja paloa hidastavien ominaisuuksien osalta. Pakkauksen etiketti (kuva 1) tai laskettelulasien linssiin painettu merkintä kertoo, mitä linssiteknologiaa laskettelulaseissasi on käytetty.

2. Laskettelulasien ostaminen

2.1 Sovittaminen ja istuvuus

Laskettelulaseissa oikea istuvuus on erityisen tärkeää. Kehyksen tulisi istua kasvoilla tasaisesti, jotta siitä ei jää painejälkiä. Suojalasien tulisi istua nenällä mukavasti siten, että ne eivät haittaa hengittämistä käytön aikana. Samalla suojalasit on kuitenkin kiinnitettävä tiukasti päähihnan avulla, jotta laskettelulasit eivät heilahda tai liu'u liikkeessä.

2.2 Istuvuus ja yhdistäminen laskettelukypärään

Laskettelulaseja on sovitettava yhdessä laskettelukypärän kanssa. Kypärän ja suojalasien on oltava samassa tasossa vedon välttämiseksi. Useimmissa tuotemerkkimme laskettelukypärissä on takana kiinnitysjärjestelmä laskettelulasien päähihnan kiinnittämistä varten. Joissakin malleissa kypärän ulkokuoressa on pidikkeitä, joiden alle päähihna voidaan kiinnittää. Toisissa malleissa on muovikieleke, joka suljetaan painonapilla tai koukulla. Kaikki mallit takaavat, että laskettelulasien päähihna pysyy kypärässä turvallisesti.

3. Käyttö, säilytys ja huolto

Linssin sisäpuolella on erikoispinnoite, joka estää suojalasien huurtumisen talviurheilun aikana ja varmistaa kirkkaan näkyvyyden. Linssit saattavat kuitenkin huurtua toistuvan käytön, erittäin kostean sään tai kosketuksen seurauksena. Laskettelulasit on kuivattava huoneenlämmössä käytön jälkeen. Säilytä laskettelulasit sopivassa suojuksessa, kuten kotelossa tai pussissa, kuivassa ja pimeässä paikassa. Vältä ääriämpötiloja, kuten yli 50 °C. Tarkista suojalasit ennen laskettelukautta tai kaatumisen jälkeen linssien, kehyksen tai päähihnan mahdollisten vaurioiden varalta ja vaihda ne tarvittaessa. Linssit on vaihdettava, jos ne eivät enää sovellu asianmukaiseen käyttöön vaurioitumisen tai kulumisen takia. HUOMAUTUS: Kaikki laskettelulasien osat ikääntyvät niiden käsittelyn, huollon ja kulumisasteen mukaan. Kulumisen puolestaan riippuu käyttöasteesta ja käyttöolosuhteista. Ihanteellisissa säilytysolosuhteissa (viileä, kuiva, suojattu päivänvalolta, ei kosketusta kemikaalien kanssa, ei mekaanista puristusta, painetta tai jännitystä) ja käyttämättömänä tuotteen enimmäiskäyttöikä on 10 vuotta tämän CE-esitteen takana mainitusta valmistuspäivästä. Enimmäiskäyttöikää ei tule ylittää, vaikka suojalasit näyttäisivätkin hyväkuntoisilta. Turvallisuussyistä tämän tuotemerkin laskettelulasit ja linssit on vaihdettava 3–5 vuoden kuluttua käyttöönotosta käyttöasteen mukaan.

4. Puhdistus ja desinfiointi

Puhdista linssit runsaalla vedellä ja ilman lisäaineita. Älä käytä hankaavia tai voimakkaita puhdistusaineita, liuottimia tai kodin puhdistusaineita, sillä ne voivat vaikuttaa suojalasien fyysisiin ominaisuuksiin. Käytä mukana tulevaa kangaspussia tai nukkaamatonta liinaa. Ravista vesi linssistä tai pyyhi tarvittaessa ja anna kuivua. Linssin sisäpuolella on huurtumista estävä pinnoite. Se on altis naarmuuntumiselle, joten käsittele sitä varoen äläkä pyyhi sitä missään olosuhteissa. Ravista mahdolliset lumen jäännökset pois. Peilipinnoite: Tämä erittäin korkealaatuinen linssin pinnoite on altis naarmuuntumiselle ja edellyttää erityistä varovaisuutta puhdistuksen ja säilytyksen aikana. Takuu ei kata peilipinnoitteen naarmuja.

5. Tarvikkeet ja vaihto-osat

Kaikissa laskettelulaseissa on numero kehyksen nenäalueella. Numeron avulla voit valita sopivan vaihtolinssin. Voit valita linssin tyypin ja värin mielesi mukaan, kunhan numero on sama. Linssi tulisi vaihtaa huoneenlämmössä, jolloin kehystä on helpompi muotoilla. Vaihda linssi noudattamalla seuraavia ohjeita:

- Irrota asennettu linssi vetämällä nenäosaa pois linssistä ja vapauttamalla linssi yksittäisistä pidikkeistä.

- Aseta uusi linssi ensin nenäosaan. Paina nenäosaa kevyesti yhteen ja liu'uta linssi laskettelulasien kehyksen uriin.
- Liu'uta sitten linssin alaosaa pitkin ja paina linssi varovasti kehyksen uraan. Varmista, että lovet napsahtavat kunnolla pidikkeisiin.
- Kun alaosa on kiinnitetty kehykseen, kiinnitä yläosa. Kiinnitä linssit suojalasien ulkopuolelta kohti keskiosaa.
- Kun kaikki lovet ovat napsahtaneet paikoilleen, paina linssiä suojalasien keskeltä ja varmista, että linssi on tukevasti paikoillaan. Asennusta voidaan korjata tarvittaessa painamalla kevyesti.

6. Take Off -vaihtolinssi (kuva 35)

Laskettelulaseissa, joissa on käytetty Take Off -vaihtolinssitekniologiaa, ulompi irrotettava Take Off -linssi on kiinnitetty pohjalinssiin magneeteilla.

- Linssin poistaminen: Pidä kiinni ulomman Take Off -linssin sivuilla olevista pidikkeistä ja vedä se irti pohjalinssistä.
- Linssin kiinnittäminen: Pidä kiinni Take Off -linssistä siten, että magneetit ovat pohjalinssin puolella. Linssi asemoituu itsestään magneettien avulla.

7. Magneettiset vaihtolinssit (kuva 36)

Magneettista linssitekniologiaa käyttävissä laskettelulaseissa irrotettava linssi on kiinnitetty laskettelulasien kehykseen magneeteilla.

- Linssin poistaminen: Paina linssiä varovasti sisäpuolelta ulospäin laskettelulasien kehyksen läpi.
- Linssin kiinnittäminen: Pidä kiinni linssistä siten, että magneetit ovat laskettelulasien kehyksen puolella. Linssi asemoituu itsestään magneettien avulla.

Toivomme, että nautit laskettelulaseistasi ja että sinulla on aina viihtyisää!

HR

1. Opće informacije

Objašnjenje simbola na proizvodu ili pakiranju: Pročitajte i pridržavajte se uputa (sl. 15)! Obavezno pročitajte sljedeće informacije prije prve upotrebe i čuvajte upute tijekom upotrebe proizvoda.

- Ove su naočale u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 i ispunjavaju zahtjeve koje nalaže važeća norma EN 174, kao i EN ISO 18527-1 (sl. 16).
- EU Izjavu o sukladnosti prema Uredbi 2016/425 možete preuzeti sa stranice www.uvex-sports.com/ce.
- Skijaške naočale za alpske skijaše (sl. 17) i snowboardere (sl. 18).
- Zelena točka (sl. 19) znači da je proizvođač unaprijed platio zakonske naknade za recikliranje starih materijala, što znači da će se ambalaža odlagati sustavom odvojenog prikupljanja otpada koje se financira iz tih sredstava.
- Simbol za recikliranje (sl. 20) označava da je pakiranje proizvoda izrađeno od materijala koji se može reciklirati.

- Upozorenja (sl. 21):
- „Skijaške naočale nemojte koristiti za cestovni promet!“. Ove naočale nisu namijenjene za upotrebu na cesti ili za upravljanje motornim vozilima (sl. 22).
- „Nisu predviđene za gledanje izravno u sunce. Ne služe za zaštitu od umjetnih izvora zračenja poput solarija.“ (sl. 23)
- „Nisu predviđene za zaštitu od mehaničkih opasnosti.“ (sl. 24)
- Naočale se mogu oštetiti u dodiru s ugljikovodicima (sl. 25), tekućinama za čišćenje (sl. 26), bojama (sl. 27), naljepnicama (sl. 28) ili pri drugim vanjskim utjecajima (sl. 29).

Ove skijaške naočale predstavljaju najbolju moguću zaštitu očiju od vanjskih utjecaja prema trenutačnom stanju tehnike. U skladu s normom, ove naočale pružaju zaštitu od UVA, UVB i UVC zračenja, a kod mnogih modela pružaju čak i veću zaštitu. Svi modeli naše marke s unutarnje strane imaju premaz protiv zamagljivanja. Kategorija filtra ovih skijaških naočala naznačena je na naljepnici na pakiranju (sl. 7), a može biti jedna od sljedećih: S0, S1, S2, S3 ili S4. Ovisno o vremenskim uvjetima, preporučujemo odgovarajuću kategoriju filtra radi optimalne zaštite vaših očiju i osiguravanja najbolje moguće vidljivosti. Područje primjene možete vidjeti na slikama od 30 do 34 (sl. 30 - 34). Isto tako štite od vjetra, vlage i snijega. Međutim, u slučaju udara o tvrde ili oštre predmete mogu jamčiti samo ograničenu zaštitu. Nijedne skijaške naočale ne mogu zaštititi korisnika od svih mogućih rizika. U okviru norme, skijaške naočale podliježu ispitivanjima u pogledu optičkih zahtjeva, mehaničke čvrstoće, nepropusnosti i zaštite od zapaljivosti. Naljepnica na pakiranju (sl.1) ili otisak na staklu vaših skijaških naočala sadrži informaciju o tome koja je tehnologija stakala ugrađena u vaše naočale.

2. Kupnja skijaških naočala

2.1 Ispravno pristajanje i isprobavanje

Ispravno pristajanje skijaških naočala od iznimne je važnosti. Okvir treba ravnomjerno nalijegati na lice tako da ne mogu nastati utisnuća prouzročena pritiskom. Osjećaj pri nošenju trebao bi biti ugodan i na nosu kako naočale ne bi ometale disanje tijekom nošenja. Također, naočale istodobno trebale biti zategnute trakom naočala tako da se skijaške naočale ne bi klimale ili klizile i prilikom kretanja.

2.2 Isprobavanje i kombiniranje sa skijaškom kacigom

Važno je da skijaške naočale isprobate u kombinaciji sa svojom skijaškom kacigom. Kaciga i naočale trebaju međusobno usko prionuti kako bi se izbjeglo možebitno strujanje zraka. Većina skijaških kaciga naše marke u stražnjem dijelu ima sustav pričvršćivanja kako bi se osigurala traka za glavu na skijaškim naočalama. Na pojedinim modelima vanjska ljuska kacige ima držače ispod kojih možete pričvrstiti traku za glavu. Ostali modeli imaju plastični jezičak koji se može zatvoriti kopčicom za utiskivanje ili objesiti/postaviti na kukicu. Sve varijante jamče vam sigurno držanje trake za glavu skijaških naočala na kacigi.

3. Upotreba, čuvanje i održavanje

Unutarnja strana stakla ima poseban premaz kojim se sprječava zamagljivanje naočala tijekom bavljenja zimskim sportom te omogućuje jasan pogled. Međutim, ponovljena upotreba, izrazito mokro vrijeme ili dodirivanje stakla ipak može dovesti do zamagljivanja. Nakon upotrebe skijaške naočale trebate osušiti na sobnoj temperaturi. Skijaške naočale trebate čuvati/pohranjivati u za to predviđenom spremniku poput kartonske kutije ili vrećice koju ćete držati na suhom i tamnom mjestu. Izbjegavajte ekstremne temperature iznad 50 °C. Prije početka sezone ili nakon pada, naočale trebate provjeriti s obzirom na moguća oštećenja stakla, okvira ili sustava za nošenje i po potrebi ih zamijeniti. Stakla morate zamijeniti ako njihova namjenska upotreba više ne može biti zajamčena zbog prljavštine ili istrošenosti. **POZOR:** Svi dijelovi skijaških naočala su u određenoj mjeri podložni starenju ovisno o načinu rukovanja i održavanja naočala, kao i o stupnju trošenja koji ovisi o intenzitetu upotrebe i specifičnim uvjetima korištenja. Pri optimalnim uvjetima čuvanja (na hladnom, suhom mjestu zaštićenom od dnevnog svjetla, bez izlaganja kemikalijama, bez mehaničkog prignječenja, pritiska ili vlažnog opterećenja) i bez upotrebe proizvoda, maksimalni vijek trajanja iznosi 10 godina od datuma proizvodnje naznačenog na poleđini ove CE brošure. To se ograničenje ne smije prekoračiti kod korištenja proizvoda, čak i kada je on optički u dobrom stanju. Iz sigurnosnih razloga, naše skijaške naočale i stakla trebate zamijeniti nakon 3 - 5 godina od prve upotrebe, ovisno o intenzitetu njihovog korištenja.

4. Čišćenje i dezinfekcija

Očistite stakla s puno vode bez primjene dodataka. Nemojte koristiti abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje, otapala ili sredstva za čišćenje kućanstva, budući da mogu negativno utjecati na fizička svojstva naočala. Upotrijebite za to dostavljenu tekstilnu vrećicu ili krpe bez vlakana. Samo otresite stakla, a ako je potrebno, pažljivo ih obrišite i osušite na zraku. Unutarnja strana stakla ima sloj koji štiti od zamagljivanja. Ta je površina osjetljiva na ogrebotine te stoga pažljivo rukujte njome i ni u kojem slučaju je nemojte brisati. Samo istresite snijeg koji je prodro. Zrcalni premaz: Ovaj premaz stakala iznimno visoke kvalitete osjetljiv je na ogrebotine i stoga zahtijeva posebnu pažnju prilikom čišćenja i čuvanja. Jamstvom nisu pokrivene ogrebotine na zrcalnom premazu.

5. Oprema i izmjenjivi dijelovi

Sve skijaške naočale numerirane su s unutarnje strane okvira u području nosa. Ovaj vam broj pruža informacije o tome koje staklo je prikladno za zamjenu. Vrsta i boja stakla mogu se slobodno odabrati ako broj ne odstupa od onoga na proizvodu. Stakla trebate zamijeniti na sobnoj temperaturi jer se u tim uvjetima okvir može lakše oblikovati. Pri zamjeni stakla slijedite sljedeće korake:

- Pri postupku uklanjanja umetnutog stakla prije svega skinite nosni dio sa stakla te olabavite pojedinačne držače stakla.
- Novo staklo najprije umetnite u području nosnog dijela. Pritom blago stisnite nosni dio i ugurajte staklo u za to predviđene utore na okviru skijaških naočala.
- Zatim staklo vodite duž donjeg ruba i pažljivo ga utisnite u udubljenje na okviru. Vodite računa da urezi pravilno usjednu u držače.

- Kada se donji dio uglavi u okvir, nastavite s gornjim rubom stakla. Pritom krenite s vanjske strane prema središtu naočala.
- Čim svi urezi usjednu, pritisnite staklo po sredini naočala i provjerite je li se čvrsto uglavilo. Ako je potrebno, blagim pritiskom namjestite položaj stakla.

6. Take Off tehnologija izmjenjivih stakala (sl. 35)

Kod skijaških naočala s Take Off tehnologijom izmjenjivih stakala, vanjsko, uklonjivo Take Off staklo magnetima je priljubljeno na osnovno staklo.

- Rastavljanje: Uхватите vanjsko Take Off staklo na predviđenim bočnim pričvrstnim jezičcima i povlačenjem ga skinite s osnovnog stakla.
- Sastavljanje: Prinesite Take Off staklo s magnetima u smjeru osnovnog stakla. Magneti će automatski privući staklo u odgovarajući položaj.

7. Magnetska izmjenjiva stakla (sl. 36)

Kod skijaških naočala s ovom tehnologijom izmjene magnetskih stakala, uklonjiva se stakla drže u okviru skijaških naočala pomoću magneta.

- Rastavljanje: Pažljivo istisnite staklo iznutra prema van kroz okvir skijaških naočala.
- Sastavljanje: Prinesite staklo s magnetima u smjeru okvira skijaških naočala. Magneti će automatski privući staklo u odgovarajući položaj.

Želimo vam puno sretnih trenutaka s vašim novim skijaškim naočalama i uvijek sretnu vožnju!

HU

1. Általános információk

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólumok magyarázata: Olvassa el és őrizze meg az utasításokat (15. ábra)! Kérjük, olvassa el az alábbi információkat az első használat előtt, és őrizze meg ezt az útmutatót a használat idejére.

- Ez a szemüveg megfelel a 2016/425 előírásnak, továbbá megfelel a jelenleg érvényes EN 174, valamint EN ISO 18527- 1 követelményeknek is (16. ábra).
- A 2016/425 rendeletnek megfelelő EU-megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.uvex-sports.com/ce weboldalról.
- Síszemüveg alpesi síelőknak (17. ábra) és snowboardosoknak (18. ábra).
- A zöld pont (19. ábra) azt jelenti, hogy a gyártó előzetesen kifizette a hulladékanyagok újrahasznosításáért fizetendő, törvényileg meghatározott díjakat, így a csomagolások megsemmisítése a hulladéksztérválasztóban történik.
- Az újrahasznosítás szimbólum (20. ábra) azt jelzi, hogy a csomagolás újrahasznosítható anyagból készült.
- Figyelmeztetések (21. ábra):

- „Ne használja a síszemüveget közúti forgalomban!” Ez a védőszemüveg nem alkalmas közúti használatra, valamint motoros járművek működtetésére (22. ábra).
- „Ne nézzen közvetlenül a napba. A szemüveg nem véd a mesterséges sugárforrásoktól, például a szoláriumokban.” (23. ábra)
- „Ne használja mechanikai veszélyek elleni védelem céljára.” (24. ábra)
- Az üvegek károsodhatnak, ha szénhidrogénekkel (25. ábra), tisztító folyadékokkal (26. ábra), festékekkel (27. ábra), matricákkal (28. ábra) vagy más külső hatásokkal (29. ábra) érintkeznek.

Ez a síszemüveg a lehető legjobb védelmet nyújtja a szemnek a külső károsodásokkal szemben a technika jelenlegi állása szerint. Az előírásoknak megfelelően védelmet nyújt az UVA, UVB és UVC sugárzás ellen, sőt számos modell esetében még magasabb védelmet is biztosít. Márkánk minden modellje belülről páramentes bevonattal van ellátva. A síszemüvegek szűrőkategóriáját a csomagoláson található címke jelzi (7. ábra) Ezek a következők lehetnek: S0, S1, S2, S3 vagy S4. Az időjárási körülményeknek megfelelő szűrőkategóriát javasoljuk a szem optimális védelme és a lehető legjobb látási körülmények biztosítása érdekében. Az alkalmazási területek a 30-34. ábrán láthatók (30-34. ábra). A szemüveg továbbá védelmet biztosít a szél, a nedvesség és a hó ellen. Kemény vagy éles tárgyakkal való ütközés esetén azonban csak korlátozott védelmet nyújt. Semmilyen síszemüveg nem védheti meg viselőjét az összes lehetséges kockázattól. Az érvényes előírásoknak megfelelően a síszemüvegek optikai követelményei, mechanikai szilárdsága, tömörsége, valamint gyulladáspontja tesztelésre kerül. A szemüvegbe épített lencsetechnológiáról a csomagoláson található címkéről (1. ábra), vagy a síszemüveg lencséjén található lenyomatról tájékozódhat.

2. Síszemüveg vásárlása

2.1 Megfelelő illeszkedés és a termék felpróbálása

A megfelelő illeszkedés különösen fontos a síszemüvegek esetében. A keretnek egyenletesen kell felfeküdnie az arcon úgy, hogy ne keletkezzenek nyomáspontok. A szemüveg viselésének kényelmesnek kell lennie az orron is, annak érdekében, hogy a légzést ne akadályozza. Ugyanakkor a síszemüveget a heveder meghúzásával rögzíteni kell, hogy mozgás közben ne billegjen, és ne is csússzon le.

2.2 Sísisakkal történő felpróbálás és kombinálás

Fontos, hogy a síszemüveget a sísisakkal együtt próbálja fel. A sisaknak és a védőszemüvegnek egy vonalban kell lennie a huzat elkerülése érdekében. Márkánk legtöbb sísisakja a hátsó részén a síszemüveg fejpántjának rögzítésére szolgáló kialakítással van ellátva. Egyes modellek esetében a sisak külső felületén rögzítőfülek találhatóak, amelyek alá be lehet szorítani a fejpántot. Más modellek műanyag füllel rendelkeznek, amelyek egy pattintással lecsukhatók vagy beakaszthatók. Mindegyik változat garantálja a síszemüveg fejpántjának biztonságos rögzítését a sisakon.

3. Használat, tárolás és karbantartás

Az objektív belseje speciális bevonattal rendelkezik, amely megakadályozza, hogy a szemüveg bepárásodjon a téli sportok során, folyamatosan tiszta

látást biztosítva ezzel. Az ismételt használat, a nagyon nedves időjárás vagy a szemüveg megérintése azonban a szemüveg bepárasodását okozhatja. Használat után a síszemüveget szobahőmérsékleten szárítsa meg. Tárolás céljából a síszemüveget egy erre a célra szolgáló tokban kell tartani, például szemüvegtokban vagy tasakban, száraz és sötét helyen. Kerülni kell a szélsőséges hőmérsékleteket, például az 50 °C feletti hőmérsékletet. A szezon kezdete előtt vagy egy esés után ellenőrizni kell a szemüveget a lencse, a test vagy a tartórendszer esetleges sérüléseire, és szükség esetén ki kell cserélni. A lencsét ki kell cserélni, ha rendeltetésszerű használatuk beszennyeződés vagy kopás miatt már nem garantálható. FIGYELEM: A síszemüveg minden alkatrésze bizonyos öregedésnek van kitéve a kezeléstől, a karbantartástól és a kopás mértékétől függően, amely a használat intenzitásától és a használat sajátos körülményeitől függ. Optimális tárolási körülmények mellett (hűvös, száraz, napfénytől védett helyen; vegyszerekkel nem érintkezve; mechanikai zúzás, nyomás vagy húzóterhelés elkerülése esetén), használat nélkül a maximális élettartam 10 év a CE kiadvány hátoldalán megjelölt gyártási dátumtól számítva. A használat során ezt nem szabad túllépni, még akkor sem, ha a termék optikailag jó állapotban van. A márkánk által forgalmazott síszemüvegeket és lencsét a használat intenzitásától függően az első használatot követő 3-5 éven belül biztonsági okokból ki kell cserélni.

4. Tisztítás és fertőtlenítés

A lencsét bő vízzel, adalékanyagok nélkül tisztítsa meg. Ne használjon súroló vagy agresszív tisztítószeret, oldószereket vagy háztartási tisztítószeret, mert ezek befolyásolhatják a szemüveg fizikai tulajdonságait. Használja a mellékelt textil tasakot vagy szöszmentes kendőt. A lencsét csak rázza le, szükség esetén törölje is le, majd szabad levegőn szárítsa meg. A lencse belseje páramentesítő réteggel van ellátva. Ez a réteg érzékeny a karcolásokra, ezért kérjük, óvatosan bánjon vele, és semmilyen körülmények között ne törölje le. A havi csak rázza le a szemüvegről. Tükörbevonat: Ez a különösen jó minőségű lencsebevonat érzékeny a karcolásokra, ezért tisztítás és tárolás során különleges gondosságot igényel. A garancia nem vonatkozik a tükörbevonat karcolásaira.

5. Tartozékok és alkatrészek

A síszemüveg a keret orrának belső oldalán egy számmal van ellátva. Ez a szám biztosítja a megfelelő cserelencsékkel kapcsolatos információkat. A lencse típusa és színe szabadon választható, amennyiben a számok megegyeznek. A lencsecserét szobahőmérsékleten kell elvégezni, ugyanis a keret ekkor könnyebben formálható. A lencse cseréjéhez hajtsa végre az alábbi lépéseket:

- A bent lévő lencse eltávolításához húzza el az orr-részt a lencséről, majd vegye ki a lencsét a rögzítőkből.
- Az új lencsét először az orr-részbe kell behelyezni. Ehhez kissé nyomja össze az orr-részt, és csúsztassa be a lencsét a síszemüveg keretén található barázdákba.
- Most menjen végig a lencse alsó szélén, és óvatosan nyomja be a lencsét a keret mélyedésébe. Győződjön meg arról, hogy a hornyok a helyükre pattannak.

- Ha az alsó rész már szépen illeszkedik a kerethez, akkor folytassa a lencse felső szélével. Haladjon kívülről a szemüveg közepe felé.
- Amint az összes horony a helyére kattan, nyomja meg a lencsét a szemüveg közepén, és ellenőrizze, hogy a lencse stabilan áll-e a helyén. Szükség esetén a lencse illeszkedését egy könnyű nyomással korrigálhatja.

6. Cserélhető Take Off lencsék (35. ábra)

A Take Off cserélhető lencsés technológiájú síszemüvegek esetében a külső, levehető Take Off lencsét mágnesek tartják az alaplencsén.

- Leszerelés: Fogja meg a külső Take Off lencsét az oldalán található tartófüleknél fogva, és húzza le az alaplencséről.
- Felszerelés: Közelítse a mágnesekkel ellátott Take Off lencsét az alaplencse felé. A lencsét a mágnesek automatikusan a helyére húzzák.

7. Mágneses cserélhető lencsék (36. ábra)

A mágneses lencsetechnológiával ellátott síszemüvegek esetében a cserélhető lencsét mágnesek tartják a síszemüveg keretében.

- Leszerelés: Óvatosan nyomja át a lencsét a síszemüveg keretén belülről kifelé.
- Felszerelés: Vezesse a mágnesekkel ellátott lencsét a síszemüveg kerete felé. A lencsét a mágnesek automatikusan a helyére húzzák.

Sok örömet kívánunk az új síszemüvegével és mindenkor jó utat!

JA

1.一般インフォメーション

製品または包装に記載のシンボルの説明：説明書(図15)を読み、保管しておいてください!使用開始前に必ず以下の情報を読み、ご使用期間を通して保管してください。

- このゴーグルはEU規則2016/425に対応し、それぞれに適用されるEN 174およびEN ISO 18527-1の要求事項を満たしています(図16)。
- EU規則2016/425に基づくEU適合宣言書は www.uvex-sports.com/ceでダウンロードができます。
- アルペンスキー用(図17) およびスノーボード(図18)用スキーゴーグル。
- グリューネ・プンクト(図19)は、製造者が法に規定された廃棄物リサイクル料金をすでに支払っており、容器包装物はこれを財源とするゴミ分別システムで廃棄されることを表すものです。
- リサイクルシンボル(図20)は、その容器包装が再生可能材料でできていることを表しています。
- 警告(図21)：
- 「スキーゴーグルを道路交通で使用しないでください!」このゴーグルは、道路上または自動車の運転で使用するものではありません(図22)。
- 「太陽を直接見ないでください。日焼けマシン等の人工光線から保護するものではありません」(図23)
- 「機械的危険から保護するものではありません。」(図24)

- 炭化水素化合物(図25)、洗浄用液体(図26)、塗料(図27)、デカール(図28) またはその他の外部影響因子(図29) との接触により、ゴーグルが損傷することもあります。

本スキーゴーグルは、今日の技術水準による最高レベルで目を外的侵害から保護します。基準に則り、UVA、UVB、UVCの照射から保護し、多くのモデルではさらに高度な保護を提供しています。当ブランドの全モデルは、内側がくもり止めコーティング仕様になっています。本スキーゴーグルのフィルターカテゴリーは包装のラベルに記載されています(図7)。次のいずれかとなります:S0、S1、S2、S3、S4。眼を最適に保護し、また最高の視界が得られるよう、各々の気象条件に適したフィルターカテゴリーの使用をお薦めします。使用範囲は図30から34をご参照ください(図30-34)。さらにゴーグルは風、湿気、雪から保護します。硬い、あるいは鋭い物体との衝突では、ゴーグルの保護機能は限定的です。ユーザーをあらゆるリスクから守ってくれるスキーゴーグルはありません。欧州規格に則り、スキーゴーグルには光学的要求事項、機械的剛性、気密性、および可燃性の試験が実施されます。個々のゴーグルにどのレンズ技術が採用されているかは、包装ラベル(図1) またはスキーゴーグルのレンズのラベルをご覧ください。

2. スキーゴーグルの購入

2.1 正しいフィット性と試着

正しいフィット性がスキーゴーグルでは特に大切です。当たりによる圧痕ができないよう、フレームが顔の上に均等に収まる必要があります。使用中に呼吸が妨げられないよう、鼻の上の坐りも快適でなければなりません。同時に、ゴーグルが動きにより振動したり、ずれたりしないように、ゴーグルストラップを締めて固定します。

2.2 試着およびスキーヘルメットとの組み合わせ

スキーゴーグルとスキーヘルメットを組み合わせる試着することが重要です。エアフローが生じないよう、ヘルメットとゴーグルは、ぴったり付いている必要があります。当ブランドのほとんどのスキーヘルメットの後部には、スキーゴーグルのヘッドバンドを固定するホルダーが装備されています。一部のモデルにはヘルメットの外側に、ヘッドバンドを挟むためのホルダーがあります。その他のモデルには、スナップボタンもしくはホックで脱着できるプラスチック製のバックルが採用されています。どのタイプもスキーゴーグルをヘルメットにしっかりと固定することができますので安心してご使用いただけます。

3. 使用、保管、メンテナンス

レンズ内側には特殊コーティングが施されて、ウィンタースポーツでゴーグルがくもるのを防ぎ、視界をはっきりさせます。それでも繰り返しの使用、湿度の高い気候、また触れることで、くもりが出ることがあります。ご使用後はスキーゴーグルを室温で乾燥させてください。保管には、スキーゴーグルを箱やバッグなどの収納容器に入れ、乾燥した暗い場所で保管してください。50℃を越えるような極端な温度は避けてください。シーズン開始前または転倒があった後は、ゴーグルのレンズ、ボディ、ストラップ機構に破損がないか確認し、必要に応じ交換してください。汚れまたは摩耗により適切な使用が保証できない場合、レンズを交換せねばなりません。ご注意:スキーゴーグルのすべてのコンポーネントに、取り扱い方法、メンテナンス、摩耗度次第で、一定の劣化が起こりますが、これは使用頻度や実際の使用条件にも依存します。最適な保管条件下(涼しく、乾燥し、遮光され、化学物質に触れない、機械的なねじれ、圧迫または引張負荷のない)で使用されない状態では、最大耐用年数は、本CEパンフレット裏面に記載された製造日より10年間です。製品が外見上は良好な状態であっても、この年数を越えて使用し

ではありません。当社ブランドのスキーゴーグルおよびレンズは、使用頻度にもよりますが、安全性の見地から、初めてのご使用から3-5年で交換する必要がある場合があります。

4. クリーニングと消毒

レンズは大量の水のみで洗ってください。研磨材入りや刺激の強い洗剤、溶剤または家庭用洗剤などはゴーグルの物理的特性に影響を与えることがあるため、使用しないでください。同梱の布バッグまたはリントフリークロスをご使用ください。レンズは水を振り落とすのみにし、どうしても必要な場合は布で軽くたたくようにして水滴を吸い取り、自然乾燥させてください。レンズ内側にはくもり止めコーティングが施されています。とても傷つきやすいので、取り扱いに注意し、絶対にこすって拭き取らないで下さい。ゴーグルに入った雪は振り落とすだけにしてください。鏡面加工：この特に高品質な鏡面レンズは摩擦に弱く、引っかき傷などが付きやすくなっておりますので、洗浄、保管といったお手入れの際は、お取り扱いに十分ご注意ください。鏡面加工のひっかき傷は、保証の対象外となっております。

5. アクセサリーとスペアパーツ

全てのスキーゴーグルにはフレームの鼻部分の内側に番号が記されています。この番号でマッチするスペアレンズの情報が得られます。番号が同一であれば、レンズの種類とカラーをご自由にお選びいただけます。フレームを調整しやすいため、レンズの交換は室温で行ってください。レンズの交換は、次の順序で行います：

- 使用中のレンズを取り外すには、ノーズピースをレンズから取り外し、レンズを各々のブラケットから外します。
- 新しいレンズをまずノーズピースに取り付けてください。これにはノーズピースを互いに多少押しつけ、レンズをスキーゴーグルのフレームの溝に差し入れます。
- 次に、レンズの下縁に沿って、レンズを慎重にフレームのくぼみに押し込みます。この時、ノッチが正しくブラケットにカチッとはまり込むよう注意してください。
- レンズ下部がフレームに入ったら、次は上部です。ここでは、外側からゴーグル中央部へと進めて行きます。
- 全てのノッチがカチッとはまったら、ゴーグル中央部でレンズを押してみて、しっかり収まっているかを確認します。必要に応じ、軽く押して収まりを修正することができます。

6. Take Off タイプの交換レンズ(図35)

Take Offタイプの交換レンズ採用のスキーゴーグルでは、取り外し可能な外側のTake Off レンズはベースレンズにマグネットで固定されています。

- 取外時：ゴーグル外側に取付けられたTake Off レンズ側面の固定板持ち、ベースレンズから引っ張るようにして取り外してください。
- 装着時：Take Off レンズのマグネット面をベースレンズに向かって近づけてください。このレンズ同士は磁力によって適切な位置に固定されます。

7. CXタイプの交換レンズ(図36)

CXタイプの交換レンズ採用のスキーゴーグルでは、取り外し可能なCXレンズはゴーグルのフレームにマグネットで固定されています。

- 取外時: CX렌즈를 프레임의 내側から外側にかけてゆっくりと押し出します。
- 装着時: CX렌즈의マグネット面をフレームに近づけてください。このレンズ同士は磁力によって適切な位置に固定されます。

KO

1. 일반 정보

제품 및 포장에 표시된 기호 설명: 설명서(그림 15)를 읽고 잘 보관하십시오! 최초 사용 전에 다음 정보를 반드시 읽고 사용 기간 동안 이를 잘 보관하십시오.

- 본 고글은 2016/425 규정을 준수하며 EN 174 및 EN ISO 18527-1(그림 16) 최신판의 요건을 만족시킵니다.
- 2016/425 규정에 따른 EU 적합성 선언은 www.uvex-sports.com/ce에서 다운로드할 수 있습니다.
- 알파인스키용(그림 17)과 스노보드용(그림 18) 스키 고글.
- 녹색 점(그림 19)은 제조사가 폐기물 재활용 법정 부과금을 미리 지불했으며, 이러한 수수료로 운영되는 분리수거 시스템을 통해 포장이 폐기됨을 뜻합니다.
- 재활용 기호(그림 20)는 이 포장이 재활용 가능한 소재로 만들어졌음을 뜻합니다.
- 경고(그림 21):
- 스키 고글을 도로 교통에서 사용하지 마십시오!“ 본 고글은 도로 주행 중에 사용하거나 동력 차량을 운전하는 데 적합하지 않습니다(그림 22).
- „태양을 직접 바라보는 데 적합하지 않습니다. 태닝 베드 등의 인공 방사 광원에서 보호해 주지 않습니다.“ (그림 23)
- „기계로 인한 위험에서 보호해 주지 않습니다.“ (그림 24)
- 탄화수소(그림 25), 세척액(그림 26), 페인트(그림 27), 판박이(그림 28)와 접촉하거나 그 밖의 외부 영향(그림 29)을 받으면 고글이 손상될 수 있습니다.

본 스키 고글은 최신 첨단 기술을 적용하여 외부 충격으로 눈을 다치지 않도록 가능한 한 철저히 보호합니다. 본 고글은 자외선 A, B, C 보호 기준을 충족시키며, 많은 모델에서는 기준보다 강력한 보호 기능을 제공하기까지 합니다. 당사 브랜드의 모든 모델은 안쪽에 김 서림 방지 코팅이 되어 있습니다. 본 스키 고글의 필터 범주는 포장의 라벨에 명시되어 있습니다(그림 7). 이 보호 등급은 S0, S1, S3 또는 S4로 표시될 수 있습니다. 눈을 최적으로 보호하고 최상의 가시도를 보장하기 위해 기상 상황에 따라 적합한 필터 범주를 선택할 것을 권장합니다. 적용 범위는 그림 30-34를 참조하십시오(그림 30-34). 또한 본 스키 고글은 바람, 습도, 눈보라에서도 보호해 줍니다. 하지만 단단하거나 날카로운 물체와 충돌할 경우 보호가 제한될 수 있습니다. 어떤 스키 고글도 모든 위험 가능성에서 착용자를 보호해 줄 수는 없습니다. 기준에 따라 스키 고글의 광학적 요건, 기계적 견고성, 밀폐성, 인화 방지성이 검사됩니다. 고글에 어떤 렌즈 기술이 사용되어 있는지는 포장의 라벨(그림1)이나 스키 고글 렌즈에 표시되어 있습니다.

2. 스키 고글 구매

2.1 얼굴에 잘 맞는지 써 보기

스키 고글이 얼굴에 잘 맞는 것은 매우 중요합니다. 고글 프레임이 얼굴을 골고루 덮고, 꼭 누르는 부분이 없어야 합니다. 코에 편안하게 맞아서 착용 시 호흡에 지장이 없어야 합니다. 또한 고글 밴드를 팽팽히 조여 고글을 고정함으로써, 움직이는 동안 스키 고글이 흔들리거나 미끄러지지 않아야 합니다.

2.2 스키 헬멧에 잘 맞는지 써 보기

스키 고글이 스키 헬멧에 잘 맞는지 써 보는 것은 중요합니다. 헬멧과 고글이 균일한 높이로 얼굴을 덮어 바람이 들어오지 못하게 해야 합니다. 당사 브랜드 대부분의 스키 헬멧 뒷부분에는 스키 고글의 헤드 밴드를 고정하는 장치가 마련되어 있습니다. 일부 모델의 헬멧 외피에는 헤드 밴드를 끼워 넣을 수 있는 고정 돌기가 있습니다. 다른 모델에는 똑딱이 버튼으로 잠그거나 혹에 거는 플라스틱 클립이 있습니다. 이러한 모든 고정 장치를 통해 스키 고글의 헤드 밴드를 헬멧에 확실하게 고정할 수 있습니다.

3. 사용, 보관, 유지 관리

렌즈 안쪽이 특수 코팅되어 겨울 스포츠를 즐기는 동안 고글의 김 서림을 방지하고 선명한 시야를 누릴 수 있습니다. 하지만 빈번한 사용, 습도가 높은 날씨 또는 손으로 만졌을 경우에는 김이 서릴 수 있습니다. 사용 후 스키 고글을 실온에서 건조시키십시오. 스키 고글의 안전한 보관을 위해서는 상자나 파우치 등의 적합한 용기에 넣어 건조하고 어두운 장소에 보관하십시오. 50°C 이상의 매우 높은 고온은 피해야 합니다. 시즌 시작 전이나 넘어진 후에는 고글의 렌즈, 프레임, 헤드 밴드 등이 손상되지 않았는지 점검하고 필요한 경우 교체해야 합니다. 렌즈가 오염되거나 마모되어 용도에 적합한 사용이 보장되지 않을 경우 교체해야 합니다. 참고: 스키 고글의 모든 부품은 취급, 유지 관리, 마모 정도에 따라 노후화되며, 마모 정도는 사용 강도와 실제 사용 환경에 따라 달라집니다. (서늘하고, 건조하고, 직사광선을 받지 않으며 화학 물질과 접촉이 없고 기계적 압착, 압축, 인장 하중을 받지 않는) 최적의 환경에 보관하며, 사용하지 않을 경우 최대 제품 수명은 본 CE 브로슈어의 뒤 페이지에 명시된 대로 제조일 후 10년입니다. 외관상으로 제품의 상태가 양호하더라도 이 제품 수명을 초과해서 사용하면 안 됩니다. 당사 브랜드의 스키 고글과 렌즈는 안전을 위해 사용 강도에 따라 최초 사용 후 3-5년 이내에 교체해야 합니다.

4. 세척과 소독

첨가제를 섞지 않은 다량의 물로 렌즈를 행구십시오. 고글의 물리적 특성을 손상시킬 수 있는 연마성이 있거나 자극성이 강한 화학 세제, 용제 또는 가정용 세제를 사용하지 마십시오. 함께 제공되는 천이나 보풀 없는 수건을 사용하십시오. 렌즈에서 물기를 털어내고, 필요한 경우 가볍게 두드려 닦은 후 자연 건조시키십시오. 렌즈 안쪽에는 김 서림 방지 코팅이 되어 있습니다. 이 코팅은 스크래치가 생기기 쉬우므로 조심해서 취급하고 절대로 닦지 마십시오. 렌즈 안으로 눈이 들어오면 털어 내기만 하십시오. 미러 코팅: 이러한 최고급 렌즈 코팅은 스크래치가 생기기 쉬우므로 세척 및 보관 시 특별한 주의가 필요합니다. 미러 코팅의 스크래치는 제품 보증에 포함되지 않습니다.

5. 액세서리와 교체 부품

모든 스키 고글은 프레임의 코 부분 안쪽에는 번호가 기재되어 있습니다. 이 번호는 적합한 교체 렌즈에 관한 정보를 제공합니다. 번호가 동일하면 렌즈 종류와 렌즈 컬러를 자유롭게 선택할 수 있습니다. 고글 프레임은 실온에서 더 쉽게 변형되므로, 렌즈는 실온에서 교체해야 합니다. 렌즈를 교체하기 위해서는 다음 단계에 따르십시오.

- 끼워진 렌즈를 빼내려면 코받침을 렌즈에서 잡아 뺀 다음 각각의 슬롯에서 렌즈를 푸십시오.
- 새 렌즈는 먼저 코받침에 끼워야 합니다. 이를 위해 코받침을 살짝 누르고 스키 고글 프레임의 홈에 렌즈를 밀어 넣으십시오.
- 이제 렌즈의 아래쪽 가장자리를 따라 손을 움직이며 프레임의 홈으로 렌즈를 조심스럽게 밀어 누르십시오. 이때 노치가 슬롯에 올바르게 맞물리는지

확인하십시오.

- 아래쪽 가장자리가 프레임에 들어갔으면 위쪽 가장자리를 따라 손을 움직이십시오. 이때 고글의 바깥쪽에서 중앙쪽으로 움직여야 합니다.
- 모든 노치가 올바르게 맞물리면, 고글 중앙에서 렌즈를 누르고 렌즈가 올바르게 들어갔는 점검하십시오. 필요한 경우 가볍게 눌러서 더 꼭 맞게 들어가게 하십시오.

6. 탈착식 교체 렌즈(그림 35)

탈착식 교체 렌즈 기술이 적용된 스키 고글에는 벗겨낼 수 있는 탈착식 커버 렌즈가 기본 렌즈에 자석으로 고정됩니다.

- 분리 방법: 탈착식 커버 렌즈 양쪽의 고정 클립을 잡고 커버 렌즈를 기본 렌즈에서 벗겨 내십시오.
- 부착 방법: 자석이 달린 탈착식 렌즈를 기본 렌즈에 가져다 대십시오. 렌즈는 자석에 의해 자동으로 제자리에 들어갑니다.

7. 자석식 교체 렌즈(그림 36)

자석식 렌즈 기술이 적용된 스키 고글에는 빼낼 수 있는 렌즈가 고글 프레임에 자석으로 고정됩니다.

- 분리 방법: 렌즈를 고글 프레임을 따라 안쪽에서 바깥쪽으로 조심스럽게 누르십시오.
- 부착 방법: 자석이 달린 렌즈를 고글 프레임에 가져다 대십시오. 렌즈는 자석에 의해 자동으로 제자리에 들어갑니다.

새 스키 고글로 기쁨을 만끽하시고 항상 즐겁게 스키를 타시기 바랍니다!

LV

1. Vispārīga informācija

Uz produkta vai iepakojuma esošo simbolu skaidrojums: Izlasiet un saglabāiet lietošanas instrukciju (15. att.)! Lūdzu, noteikti izlasiet tālāk sniegto informāciju pirms pirmās lietošanas reizes un saglabāiet to turpmākai atsaucēi.

- Šīs brilles atbilst Regulas 2016/425 un piemērojamā standarta EN 174 un EN ISO 18527-1 prasībām (16. att.).
- ES atbilstības deklarācija saskaņā ar Regulu 2016/425 ir pieejama lejupielādei tīmekļa vietnē www.uvex-sports.com/ce.
- Slēpošanas brilles kalnu slēpotājiem (17. att.) un snovbordistiem (18. att.).
- Zaļais punkts (19. att.) norāda, ka ražotājs ir iepriekš samaksājis likumā noteikto nodevu par atkritumu pārstrādi, tāpēc iepakojums tiks utilizēts, izmantojot ar šo nodevu finansēto atkritumu šķirošanas sistēmu.
- Pārstrādes simbols (20. att.) norāda, ka iepakojums ir izgatavots no pārstrādājama materiāla.
- Brīdinājumi (21. att.):
- „Piedaloties ceļu satiksmē slēpošanas brilles nedrīkst lietot!“. Šīs brilles nav paredzētas lietošanai uz ceļa vai vadot motorizētus transportlīdzekļus

(22. att.).

- „Nedrīkst skatīties tieši saulē! Nenodrošina aizsardzību pret mākslīgiem gaismas avotiem, piemēram, solārijiem.” (23. att.)
- „Nav paredzētas aizsardzībai pret mehāniskiem apdraudējumiem.” (24. att.)
- Brilles var sabojāt, ja tās nonāk saskarē ar ogļūdeņražiem (25. att.), tīrīšanas šķidrumiem (26. att.), krāsām (27. att.), uzlīmēm (28. att.) vai citiem ārējiem faktoriem (29. att.).

Nemot vērā modernās tehnoloģijas, kas tiek izmantotas šo slēpošanas brillu ražošanā, tās nodrošina vislabāko acu aizsardzību pret ārēju faktoru radītiem ievainojumiem. Saskaņā ar standartu tās piedāvā aizsardzību pret UVA, UVB un UVC starojumu, kā arī daudzos modeļos piedāvā pat augstāku aizsardzību. Visiem mūsu zīmola modeļiem iekšpusē iestrādāts pretaizsvīšanas pārklājums. Šo slēpošanas brillu filtra kategorija ir norādīta uz iepakojuma etiķetes (7. att.). Tās var tikt apzīmētas šādi: S0, S1, S2, S3 vai S4. Atkarībā no laikapstākļiem iesakām izvēlēties atbilstošu filtra kategoriju, lai varētu optimāli aizsargāt acis un saņemt vislielāko drošību. Kategoriju atšifrējumi atrodami 30. līdz 34. attēlā (30.–34. att.). Turklāt tās aizsargā pret vēju, mitrumu un sniegu. Tomēr trieciena gadījumā pret cietiem vai asiem priekšmetiem tās var nodrošināt tikai ierobežotu aizsardzību. Nevienas slēpošanas brilles nevar pilnībā aizsargāt to lietotāju pret visiem iespējamajiem riskiem. Standarta ietvaros slēpošanas brilles tiek testētas attiecībā uz to optiskajām prasībām, mehānisko noturību, hermētiskumu un izturību pret liesmām. To, kāda lēcu tehnoloģija izmantota jūsu brillēm, varat atrast uz iepakojuma etiķetes (1. att.) vai uz slēpošanas brillu lēcas.

2. Slēpošanas brillu iegāde

2.1. Pareizais izmērs un pielaiķošana

Slēpošanas brillēm īpaši svarīgs ir pareizais izmērs. Rāmim jāpieguļ sejai vienmērīgi, lai tas neatstātu nekādus nospiedumus. Arī uz deguna jābūt komfortablai sajūtai, lai neapgrūtinātu elpošanu aizsargbrillu valkāšanas laikā. Vienlaicīgi aizsargbrillu siksna jānostiprina tā, lai pārvietošanās laikā slēpošanas brilles neizkustētos un neslīdētu.

2.2. Pielaiķošana un kombinēšana ar slēpošanas ķiveri

Ir svarīgi pielaiķot slēpošanas brilles kopā ar slēpošanas ķiveri. Ķiveri un brillēm jābūt vienā līmenī, lai izvairītos no caurvēja. Lielākajai daļai mūsu zīmola slēpošanas ķiveru aizmugurē ir stiprinājuma sistēma slēpošanas brillu galvas lentes nostiprināšanai. Dažiem modeļiem ķiveres ārējā apvalkā ir stiprinājuma klipši, zem kuriem var piestiprināt galvas lenti. Citiem modeļiem ir plastmasas skava, kas aizveras ar spiedpogu vai āķi. Visi modeļi garantē, ka jūsu slēpošanas brillu galvas lente tiks droši piestiprināta ķiveri.

3. Lietošana, uzglabāšana un apkope

Lēcu iekšpusē ir iestrādāts īpašs pārklājums, kas ziemas sporta veidu laikā novērš brillu aizsvīšanu un nodrošina skaidru redzamību. Tomēr pie atkārtotas lietošanas, ļoti slapjiem laikapstākļiem vai pieskaršanās tās var aizsvīst. Pēc lietošanas slēpošanas brilles jāizžāvē istabas temperatūrā. Slēpošanas brilles

jāuzglabā piemērotā iepakojumā, piemēram, kartona kastē vai maisiņā sausā un tumšā vietā. Ir jāizvairās no pārmērīgām temperatūrām, piemēram, virs 50 °C. Pirms sezonas atklāšanas vai pēc kritiena ir jāpārbauda, vai brillu lēca, rāmis vai galvas lente nav bojāta, un nepieciešamības gadījumā jānomaina. Lēcas ir jānomaina, ja iekrāsojuma vai nolietojuma dēļ nav iespējams nodrošināt to atbilstošās funkcijas. **UZMANĪBU!** Visas slēpošanas brillu sastāvdaļas zināmā mērā nodilst atkarībā no to lietošanas veida, apkopes un nolietojuma pakāpes, kas savukārt ir atkarīga no lietošanas intensitātes un konkrētiem lietošanas apstākļiem. Optimālos uzglabāšanas apstākļos (vēsā un sausā telpā, kur nav dienasgaismas un kontakta ar ķīmikālijām, kā arī mehāniskas saspiešanas vai stiepšanas riska) un bez lietošanas maksimālais brillu ekspluatācijas laiks ir 10 gadi, skaitot no to ražošanas datuma, kas norādīts šīs CE brošūras aizmugurē. Šo ekspluatācijas laiku nedrīkst pārsniegt pat tad, ja brilles ir vizuāli nevainojamā stāvoklī. Drošības apsvērumu dēļ iesakām mūsu zīmola slēpošanas brilles un lēcas nomainīt 3–5 gadu laikā pēc to pirmās lietošanas reizes atkarībā no to lietošanas intensitātes.

4. Tīrīšana un dezinfekcija

Lēcu tīrīšanai izmantojiet lielu daudzumu ūdens bez piemaisījumiem. Neizmantojiet abrazīvus vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai sadzīves tīrīšanas līdzekļus, jo tie var negatīvi ietekmēt brillu fiziskās īpašības. Izmantojiet komplektācijā iekļauto auduma maisiņu vai drāniņu bez plūksnām. Ūdeni no lēcām drīkst tikai nokratīt, vajadzības gadījumā nosusinot tās ar salveti vai atstājot nožūt. Lēcu iekšpuse ir apstrādāta ar pretaizsvīšanas pārklājumu. To var viegli saskrāpēt, tāpēc izturieties pret to uzmanīgi un nekādā gadījumā neberziet. Vienkārši izkratiet visu iekļuvušo sniegu. Spoguļstikla pārklājums: Šis īpaši augstvērtīgais lēcu pārklājums ir viegli saskrāpējams, tāpēc to nepieciešams rūpīgi kopt, tīrīt un uzglabāt. Garantija nesedz spoguļstikla pārklājuma skrāpējumus.

5. Piederumi un rezerves daļas

Visas slēpošanas brilles ir numurētas rāmja deguna zonas iekšpusē. Šis numurs sniedz informāciju par piemērotu rezerves lēcu. Lēcu veidu un krāsu iespējams brīvi izvēlēties, kamēr vien numurs ir identisks. Lēcu nomaina jāveic istabas temperatūrā, jo tad rāmis ir pakļāvīgāks šādām manipulācijām. Lai nomainītu lēcu, veiciet tālāk aprakstītās darbības.

- Lai izņemtu lēcu, velciet brillu deguna daļu prom no lēcas un atbrīvojiet lēcu no atsevišķajiem stiprinājumiem.
- Jaunā lēca vispirms jāievieto deguna daļā. Lai to izdarītu, nedaudz saspiediet kopā deguna daļu un iebīdiet lēcu tai paredzētajās slēpošanas brillu rāmja rievās.
- Tagad virzieties pa lēcas apakšējo daļu un uzmanīgi iespiediet lēcu rāmja padziļinājumā. To darot, gādājiet, lai robiņi pareizi nofiksētos stiprinājumos.
- Kad apakšējā daļa ir iestiprināta rāmī, ķerieties klāt augšējai daļai. Šeit virzieties no brillu ārpuses uz vidusdaļu.
- Kad visi robiņi ir iespiesti vietā, piespiediet pašu lēcu brillu vidusdaļā, vienlaicīgi pārbaudot, vai lēca ir kārtīgi iestiprināta. Vajadzības gadījumā nostiprinājumu iespējams pielāgot, pielietojot nedaudz spiediena.

6. Nomaināmās Take Off lēcas (35. att.)

Slēpošanas brillēs, kurās izmantota Take Off nomaināmo lēcu tehnoloģija, ārējā izņemamā Take Off lēca tiek piestiprināta pamatlēcai ar magnētu palīdzību.

- Noņemšana: satveriet ārējo Take Off lēcu aiz attiecīgajām sānu skavām un velciet nost no pamatlēcas.
- Uzlikšana: pozicionējiet Take Off lēcu ar magnētiem virzienā uz pamatlēcu. Magnēti paši novietos lēcu pareizajā pozīcijā.

7. Magnētiskās nomaināmās lēcas (36. att.)

Slēpošanas brillēs ar šo nomaināmo lēcu tehnoloģiju izņemamā lēca tiek piestiprināta slēpošanas brillu rāmim ar magnētu palīdzību.

- Noņemšana: uzmanīgi izspiediet lēcu no iekšpuses uz ārpusi caur slēpošanas brillu rāmi.
- Uzlikšana: pozicionējiet lēcu ar magnētiem virzienā uz slēpošanas brillu rāmi. Magnēti paši novietos lēcu pareizajā pozīcijā.

Novēlam Jums priecīgus mirkļus ar Jūsu jaunajām slēpošanas brillēm un vienmēr labu nobraucienu!

NL

1. Algemene informatie

Uitleg van de symbolen op het product of de verpakking: Handleiding (afb. 15) lezen en bewaren! Lees voor het eerste gebruik de volgende informatie en bewaar deze zolang u de bril gebruikt.

- Deze bril voldoet aan de verordening 2016/45 en aan de vereisten van de nieuwste versie van EN 174 en EN ISO 18527-1 (afb. 16).
- De EU-conformiteitsverklaring volgens de verordening 2016/425 kan op www.uvex-sports.com/ce worden gedownload.
- Skibril voor alpineskiërs (afb. 17) en -snowboarders (afb. 18).
- Het in Duitsland gebruikte logo van de Grüner Punkt (afb. 19) geeft aan dat de fabrikant de wettelijke heffingen voor recycling van schrootmateriaal in Duitsland vooraf heeft betaald zodat de verpakking daar wordt verwijderd via het afvalscheidingssysteem dat met deze heffingen wordt gefinancierd.
- Het recyclingsymbool (afb. 20) geeft aan dat de verpakking gemaakt is van een recyclebaar materiaal.
- Waarschuwing (afb. 21):
- "Gebruik de skibril niet op de weg!". Deze bril is niet geschikt voor gebruik op de weg of tijdens het besturen van gemotoriseerde voertuigen (afb. 22).
- "Niet geschikt om direct mee in de zon te kijken. Niet geschikt als bescherming tegen kunstmatige stralingsbronnen zoals zonnebanken." (afb. 23)

- “Beschermt niet tegen mechanische gevaren.” (afb. 24)
- De bril kan beschadigen als deze in aanraking komt met koolwaterstoffen (afb. 25), reinigingsvloeistoffen (afb. 26), verf (afb. 27), stickers (afb. 28) of andere invloeden van buitenaf (afb. 29).

Deze skibril is vervaardigd volgens de modernste technologie om de ogen zo goed mogelijk te beschermen tegen verwondingen door externe factoren. Hij biedt bescherming tegen UVA-, UVB- en UVC-straling conform de relevante normen en diverse modellen bieden zelfs nog meer bescherming. Alle modellen van ons merk zijn aan de binnenkant voorzien van een anti-condenscoating. De filtercategorie van deze skibril is te vinden op het etiket op de verpakking (afb. 7). De volgende categorieën zijn mogelijk: S0, S1, S2, S3 of S4. Wij raden aan een filtercategorie te kiezen die past bij de weersomstandigheden om uw ogen zo goed mogelijk te beschermen en het beste zicht te garanderen. Het toepassingsgebied kunt u vinden in de afbeeldingen 30 t/m 34 (afb. 30-34). De bril beschermt bovendien tegen wind, vocht en sneeuw. In het geval van een botsing tegen harde of scherpe voorwerpen kan hij echter slechts een beperkte bescherming garanderen. Geen enkele skibril kan de drager beschermen tegen alle mogelijke risico's. In het kader van de relevante normen wordt de skibril getest op optische eisen, mechanische stabiliteit, afsluiting en vlamvertragendheid. Op het etiket op de verpakking (afb. 1) of op de opdruk op de lens van uw skibril kunt u zien welke lenstechnologie gebruikt is in uw bril.

2. Aankoop van een skibril

2.1 De juiste pasvorm en passen

Het is van groot belang dat een skibril goed past. Het montuur moet gelijkmatig op het gezicht aansluiten, zodat er geen drukpunten ontstaan. De bril moet ook comfortabel aanvoelen op de neus, zodat hij tijdens het dragen de ademhaling niet belemmert. Tegelijkertijd moet de hoofdband goed worden aangetrokken, zodat de skibril niet verschuift bij beweging.

2.2 Passen en combinatie met een ski helm

Het is belangrijk dat u uw skibril samen met de helm past. Helm en bril moeten goed afsluiten om tocht te vermijden. De meeste van onze ski helmen zijn uitgerust met een bevestigingssysteem achteraan voor de hoofdband van een skibril. Bij sommige modellen beschikt de buitenschale van de helm over bevestigingsogen, waaronder u de hoofdband kunt vastklemmen. Andere modellen hebben dan weer een kunststof lipje dat kan worden gesloten met een drukknop of aan een haak kan worden gehangen. Alle varianten garanderen echter dat de hoofdband van uw skibril veilig op de helm bevestigd blijft.

3. Gebruik, opslag en onderhoud

De binnenkant van de lens is voorzien van een speciale coating die voorkomt dat de bril tijdens het wintersporten beslaat en op deze manier zorgt voor een goed zicht. Bij herhaaldelijk gebruik, zeer nat weer of aanraken kan het echter voorkomen dat de bril toch beslaat. Na gebruik moet de skibril bij kamertemperatuur worden gedroogd. De skibril moet in een hiervoor bestemde, droge en donkere houder worden bewaard. Extreme temperaturen, bijv. boven 50°C, moeten worden vermeden. Aan het begin van het seizoen of na een val moet de bril worden onderzocht op beschadigingen aan

de lens, het lichaam of het draagsysteem en eventueel worden vervangen. De lenzen moeten worden vervangen indien beoogd gebruik niet meer gegarandeerd kan worden door vervuiling of slijtage. LET OP: Alle onderdelen van de skibril zijn onderhevig aan een zekere veroudering, afhankelijk van de behandeling, het onderhoud en de mate van slijtage, die afhangt van de intensiteit van het gebruik en de specifieke gebruiksomstandigheden. Onder ideale opslagomstandigheden (koel, droog, beschermd tegen daglicht; geen contact met chemicaliën; geen mechanische druk, verplettering of spanning) en indien niet gebruikt, bedraagt de maximale levensduur 10 jaar na de productiedatum die op de achterzijde van deze CE-brochure staat vermeld. De bril mag na deze datum niet meer worden gebruikt, ook al ziet het product er nog goed uit. Om veiligheidsredenen moeten de skibrillen en lenzen van ons merk 3-5 jaar na het eerste gebruik worden vervangen, afhankelijk van de intensiteit van het gebruik.

4. Reiniging en desinfectie

Reinig de lenzen met veel water zonder toevoegingen. Gebruik geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of huishoudelijke schoonmaakmiddelen, aangezien deze de fysische eigenschappen van de bril kunnen aantasten. Gebruik de meegeleverde stoffen zak of pluisvrije doeken. Alleen het water van de lens schudden, indien nodig de lens deppen en aan de lucht laten drogen. De binnenkant van de lens is voorzien van een anti-condenscoating. Deze is gevoelig voor krassen, daarom altijd voorzichtig behandelen en nooit afwissen. Binnengedrongen sneeuw gewoon eruit schudden. Spiegelcoating: Deze zeer hoogwaardige lenscoating is gevoelig voor krassen en moet daarom extra zorgvuldig worden behandeld tijdens het reinigen en de opslag. Krassen in de spiegelcoating zijn uitgesloten in de garantie.

5. Accessoires en vervangende onderdelen

Alle skibrillen hebben op de binnenkant van het frame, in de buurt van de neusbrug, een nummer staan. Dit nummer geeft u de informatie voor een passende vervangende lens. Het soort lens en de kleur kunt u vrij kiezen, zolang het nummer maar identiek is. De lenzen mogen uitsluitend bij kamertemperatuur worden gewisseld omdat het montuur dan flexibeler is. Ga als volgt te werk om een lens te vervangen:

- Om de lens te verwijderen, trekt u de neusbrug los van de schijf en haalt u de lens uit de houder.
- De nieuwe lens moet eerst in de neusbrug worden ingezet. Druk hiervoor de neusbrug iets naar elkaar toe en schuif de lens in de hiervoor bedoelde gleuven in het montuur van de skibril.
- Ga nu langs de onderkant van de lens en druk de lens voorzichtig in de uitsparingen van het montuur. Let erop dat de inkepingen goed in de gleuven klikken.
- Als de onderkant goed zit, ga dan aan de bovenkant verder. Werk vanaf de buitenkant naar het midden toe.
- Zodra alle gleuven zijn ingeklikt, drukt u de lens ook in het midden van de bril aan en controleert u of deze vast zit. Indien nodig kan de plaatsing met lichte druk worden aangepast.

6. Verwisselbare Take Off-lenzen (afb. 35)

Bij skibrillen met verwisselbare Take Off-lensstechnologie wordt de buitenste, afneembare Take Off-lens door magneten op de basislens vastgehouden.

- Verwijderen: Houd de buitenste Take Off-lens vast bij de zijclips en trek hem van de basislens.
- Plaatsen: Leid de Take Off-lens met de magneten in de richting van de basislens. De lens wordt door de magneet vanzelf op zijn plaats gezet.

7. Verwisselbare magnetische lenzen (afb. 36)

Bij skibrillen met verwisselbare magnetische lenzen wordt de lens in met behulp van magneten in het montuur gehouden.

- Verwijderen: Druk de lens voorzichtig van binnen naar buiten door het montuur van de skibril.
- Plaatsen: Leid de lens met de magneten in de richting van het montuur van de skibril. De lens wordt door de magneet vanzelf op zijn plaats gezet.

Wij wensen u veel plezier en veel mooie afdalingen met uw nieuwe skibril!

NO

1. Generell informasjon

Forklaring til symbolene på produktet eller pakken: Les instruksjonene (figur 15) og ta vare på dem! Det er viktig å lese informasjonen under før brillene brukes den første gangen. Oppbevar informasjonen på et sikkert sted så lenge produktet er i bruk.

- Brillene tilsvarer forordning (EU) 2016/425 og oppfyller kravene i den gjeldende versjonen av EN 174 samt EN ISO 18527-1 (figur 16).
- EU-konformitetserklæring i henhold til forordning EU 2016/425 kan lastes ned her: www.uvex-sports.com/ce.
- Skibriller til alpint (figur 17) og snøbrett (figur 18).
- Grüner Punkt (figur 19) angir at produsenten på forhånd har betalt den lovpålagte avgiften for resirkulering av gammelt materiale, og at emballasjen dermed kasseres via avfallssorteringssystemet som finansieres med disse avgiftene.
- Resirkuleringssymbolet (figur 20) angir at denne emballasjen er laget av materiale som kan gjenvinnes.
- Advarsler (figur 21):
- «Skibrillene må ikke brukes i trafikken!» Brillene er ikke beregnet til bruk i trafikken eller til framføring av motorkjøretøyer (figur 22).
- «Ikke egnet til å se rett på sola. Beskytter ikke mot kunstige strålingskilder, som f.eks. solarium.» (figur 23)
- «Beskytter ikke mot mekaniske påvirkninger.» (figur 24)
- Kontakt med hydrokarboner (figur 25), rengjøringsvæsker (figur 26), maling (figur 27), klistremerker (figur 28) eller annen ekstern påvirkning (figur 29) kan skade brillene.

Disse skibrillene er produsert ved hjelp av moderne teknologi for å tilby best mulig beskyttelse av øynene mot påvirkning utenfra. I samsvar med standarden beskytter brillene mot UVA-, UVB- og UVC-stråler og mange modeller tilbyr også bedre beskyttelse. Alle modellene fra vårt merke er utstyrt med et kondensbelegg på innsiden. Filterkategorien til disse skibrillene er angitt på pakkens etikett (figur 7). Kategoriene kan være disse: S0, S1, S2, S3 eller S4. Vi anbefaler å velge en filterkategori som tilsvarer de aktuelle værforholdene, slik at øynene beskyttes optimalt og sikten blir så god som mulig. Bruksområdet er angitt i figurene 30 til 34 (figur 30–34). Brillene beskytter dessuten mot vind, fuktighet og snø. Ved sammenstøt med harde eller skarpe gjenstander, gir brillene likevel bare begrenset beskyttelse. Ingen skibriller kan beskytte brukeren mot alle tenkbare risikoer. Innenfor rammen av standarden testes skibrillene med tanke på optiske krav, mekanisk holdbarhet, tetthet og beskyttelse mot flammesikkerhet. Du finner informasjon om glassteknologien som er brukt til brillene, på pakkens etikett (figur 1) eller trykt på glasset til skibrillene.

2. Kjøpe skibriller

2.1 Riktig passform og prøving

Passformen til skibrillene er spesielt viktig. Rammen skal slutte jevnt mot ansiktet slik at den ikke lager trykkmerker. Brillene skal også kjennes behagelige på nesen slik at de ikke forstyrrer pustingene ved bruk. Samtidig skal skibrillene festes slik at de ikke sitter løst eller sklir. Dette gjør du ved å justere remmen på brillene.

2.2 Prøving – også med skihjelm

Det er viktig at du prøver skibrillene sammen med hjelmen du skal bruke sammen med brillene. Hjelmen og brillene skal sitte i flukt med hverandre for å unngå trekk. De fleste av skihjelmene fra vårt merke er utstyrt med en festesystem til hoderemmen bak. Enkelte modeller er utstyrt med små krokar på utsiden som hoderemmen kan festes under. På andre modeller kan remmen festes under en plastklips som lukkes med trykknapp, eller med en hekte. Alle alternativene holder garantert hoderemmen sikkert på plass på hjelmen.

3. Bruk, oppbevaring og vedlikehold

Innsiden av glasset har et spesielt belegg som forebygger kondens ved vinteraktiviteter, og gir klar sikt. Likevel kan det dannes kondens ved hyppig bruk, svært fuktige værforhold eller hvis du tar på glasset. Etter bruk bør skibrillene tørke i romtemperatur. Skibrillene bør oppbevares tørt og mørkt i en egnet beholder, for eksempel en eske eller pose. Unngå ekstreme temperaturer, som over 50° C. Før sesongen begynner eller etter et fall, må du kontrollere brillene og se etter skader på glasset, rammen og remsystemet. Skift ut brillene hvis de er skadet. Glassene skal skiftes ut hvis den tiltenkte bruken ikke lenger kan garanteres på grunn av tilsmussing eller slitasje. OBS! Alle delene til skibrillene utsettes for en viss aldring avhengig av hvordan de håndteres, vedlikeholdes og brukes. Aldringen påvirkes av hvor ofte brillene brukes og konkrete bruksbetingelser. Ved optimale oppbevaringsforhold (kjølig, tørt, beskyttet mot dagslys, ikke kontakt med kjemikalier, ikke utsatt for mekanisk klemming, trykking eller trekking) og uten bruk, er den maksimale livstiden 10 år fra den produksjonsdatoen som er angitt på baksiden av denne CE-brosjyren. Brillene skal ikke brukes etter denne datoen, selv ikke hvis produktet

ser ut til å være i god stand. Av sikkerhetsgrunner skal skibriller og glass fra vårt merke skiftes ut 3–5 år etter at de ble tatt i bruk, avhengig av hvor mye de brukes.

4. Rengjøring og desinfisering

Rengjør glassene med rikelige mengder vann uten tilsetninger. Ikke bruk skurende eller aggressive rengjøringsprodukter, løsningsmidler eller allrengjøringsmidler, fordi det kan påvirke de fysiske egenskapene til brillene. Bruk stoffposen som følger med, eller en lofri klut. Ryst kun vannet av glassene, tørk med lett berøring om nødvendig, og la brillene lufttørke. Innsiden av glassene er utstyrt med et kondenshemmende belegg. Det er følsomt for riper og må derfor behandles forsiktig – aldri tørkes rent. Hvis det har kommet inn snø i brillene skal den bare ristet av. Speilbelegget: Det svært høykvalitative glassbelegget er svært følsomt for riper og krever derfor ekstra forsiktighet ved rengjøring og oppbevaring. Riper i speilbelegget dekkes ikke av garantien.

5. Tilbehør og reservedeler

Alle skibriller har et nummer som er angitt på innsiden av rammen, i området ved nesen. Nummeret gir deg informasjon om hvilke reserveglass som passer til brillene. Du kan velge hvilken type og farge glass du vil, men nummeret må være det samme. Glassene bør skiftes ved romtemperatur fordi rammen da er mer formbar. Slik skifter du glass:

- Når du skal skifte glasset som sitter i brillene, drar du nese delen vekk fra glasset og løfter glasset ut av holderne.
- Det nye glasset skal festes ved nese delen først. Trykk nese delen litt sammen og skyv glasset inn i sporene i rammen på skibrillene.
- Gå langs den nedre kanten av glasset med fingrene og trykk forsiktig glasset inn i utsparingen på rammen. Kontroller samtidig at hakkene hopper helt inn i rillene.
- Når den nedre delen sitter på plass i rammen, fortsetter du med den øvre delen. Begynn på siden og fortsett mot midten av brillene.
- Når alle hakkene har hoppet på plass, trykker du også fast glasset i midten av brillene og kontrollerer at det sitter godt fast. Ved behov kan du trykke litt ekstra på glasset for at det skal sitte perfekt.

6. Take Off-utskiftingsglass (figur 35)

I skibriller med Take Off-utskiftingsglass, holdes det utvendige løstaggbare Take Off-glasset på plass på basisglasset ved hjelp av magneter.

- Demontering: Hold det utvendige Take Off-glasset i klipsene på siden og dra glasset av basisglasset.
- Montering: Hold Take Off-glasset med magnetene vendt mot basisglasset. Glasset plasseres i riktig posisjon ved hjelp av magnetene.

7. Magnet-utskiftingsglass (figur 36)

På skibriller med magnet-utskiftingsglass festes det løstaggbare glasset i rammen til skibrillene ved hjelp av magneter.

- Demontering: Trykk forsiktig glasset utover fra innsiden av brillerammen.
 - Montering: Sett på plass glasset slik at magnetene vender mot rammen på skibrillene. Glasset plasseres i riktig posisjon ved hjelp av magnetene.
- Vi ønsker deg mye glede med de nye skibrillene og en god tur til enhver tur!**

PL

1. Informacje ogólne

Objaśnienia symboli umieszczonych na produkcie lub opakowaniu: Należy przeczytać i zachować instrukcję obsługi (rys. 15)! Przed pierwszym użyciem należy bezwzględnie przeczytać poniższe informacje i zachować je przez cały czas użytkowania produktu.

- Niniejsze gogle spełniają wymagania rozporządzenia UE 2016/425 oraz aktualnie obowiązujących norm EN 174 oraz EN ISO 18527-1 (rys. 16).
- Deklaracja zgodności UE zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425 jest dostępna na stronie www.uvex-sports.com/ce.
- Gogle dla narciarzy alpejskich (rys. 17) i snowboardzistów (rys. 18).
- Symbol „Zielony Punkt” (rys. 19) oznacza, że producent uiścił z góry ustawową opłatę za odbiór odpadów nadających się do ponownego wykorzystania, dlatego opakowanie jest odbierane w systemie finansowanym z tych opłat.
- Symbol recyklingu (rys. 20) oznacza, że opakowanie produktu składa się z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania.
- Ostrzeżenia (rys. 21):
- „Nie używać gogli narciarskich w ruchu drogowym!”. Niniejsze gogle nie są przeznaczone do użytku w ruchu drogowym lub do kierowania pojazdami silnikowymi (rys. 22).
- „Nie patrzeć bezpośrednio na słońce. Gogle nie chronią przed sztucznymi źródłami promieniowania, np. urządzeniami opalającymi.” (rys. 23)
- „Nie chronią przed zagrożeniami mechanicznymi.” (rys. 24)
- Kontakt gogli z węglowodorami (rys. 25), płynami do czyszczenia (rys. 26), farbami (rys. 27), naklejkami wodnymi (rys. 28) lub innymi czynnikami zewnętrznymi (rys. 29) grozi ich uszkodzeniem.

Niniejsze gogle narciarskie gwarantują najwyższą ochronę oczu przed zagrożeniami zewnętrznymi zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej. Zgodnie z normą zapewniają one ochronę przed promieniami UVA, UVB i UVC, a w wielu modelach również wyższy poziom ochrony. Wszystkie modele naszej marki posiadają po wewnętrznej stronie szyby powłokę zapobiegającą parowaniu. Kategoria filtra niniejszych gogli narciarskich podana jest na opakowaniu (rys. 7). Jest to jedna z kategorii: S0, S1, S2, S3 lub S4. Zaleca się wybrać kategorię filtra, która zapewni najbardziej optymalną ochronę oczu i najlepszą widoczność w danych warunkach pogodowych. Zakres zastosowania podano na rysunkach 30-34 (rys. 30-34). Ponadto, gogle chronią przed wiatrem, wilgocią i śniegiem. W przypadku uderzenia o twarde lub ostre przedmioty zapewniona jest jednak tylko ograniczona ochrona. Żadne gogle

narciarskie nie chronią ich użytkownika przed wszystkimi możliwymi ryzykami. Zgodnie z normą gogle narciarskie badane są pod kątem właściwości optycznych, wytrzymałości mechanicznej, szczelności oraz palności. Technologia szyby zastosowana w niniejszych goglach jest podana na etykiecie umieszczonej na opakowaniu (rys. 1) lub nadrukowana na samej szybie gogli narciarskich.

2. Zakup gogli narciarskich

2.1 Właściwe dopasowanie i przymierzenie

Dobre dopasowanie gogli narciarskich do głowy użytkownika jest bardzo ważne. Ramka gogli motocyklowych powinna równomiernie przylegać do twarzy, nie uciskając w żadnym miejscu. Ważne jest również dopasowanie noska, który powinien komfortowo leżeć na nosie, nie utrudniając oddychania podczas jazdy. Jednocześnie regulując pasek na długość należy upewnić się, że gogle narciarskie są stabilne na głowie i nie zsuwają się.

2.2 Przymierzanie razem z kaskiem narciarskim

Gogle narciarskie należy przymierzać w komplecie ze swoim kaskiem narciarskim. Gogle powinny ściśle przylegać do kasku, bez powstawania szczelin, przez które mógłby wnikać pęd powietrza. Większość modeli kasków narciarskich naszej marki posiada w tylnej części system mocujący taśmę gogli narciarskich. W niektórych modelach na zewnętrznej skorupie kasku znajdują się noski przytrzymujące taśmę gogli. Inne modele posiadają w tym celu zaczep z tworzywa sztucznego, zamykany na guzik lub zapinany haczykiem. Wszystkie warianty gwarantują bezpieczne trzymanie taśmy gogli narciarskich na kasku.

3. Użytkowanie, przechowywanie i konserwacja

Wewnętrzna strona szyby jest pokryta specjalną powłoką, która zapobiega parowaniu podczas uprawiania sportów zimowych i zapewnia dobrą widoczność. Jednakże przy częstym użytkowaniu, bardzo wysokiej wilgotności lub wskutek dotykania szyba może ulec zaparowaniu. Po użyciu gogle narciarskie należy wysuszyć w temperaturze pokojowej. Gogle narciarskie przechowywać w specjalnie przeznaczonym miejscu, np. pudełku lub torebce, w suchym i ciemnym miejscu. Unikać wystawiania na ekstremalne temperatury (np. powyżej 50°C). Przed nowym sezonem oraz po każdym upadku należy sprawdzić, czy gogle nie mają uszkodzeń szyby, ramki lub systemu mocującego, i w razie potrzeby wymienić je na nowe. Szybę należy wymienić, jeśli wskutek zabrudzenia lub zużycia nie nadaje się do użytku zgodnego z przeznaczeniem. UWAGA: Wszystkie części gogli narciarskich ulegają pewnemu procesowi starzenia w zależności od sposobu ich użytkowania, konserwacji oraz stopnia zużycia, który z kolei zależy od intensywności i konkretnych warunków użytkowania. W optymalnych warunkach przechowywania (chłodne, suche, nienasłonecznione miejsce; bez kontaktu z chemikaliami; bez obciążeń mechanicznych jak np. ściskanie, nacisk czy rozciąganie) i w stanie nieużywanym maksymalna żywotność gogli wynosi 10 lat od daty produkcji podanej na odwrocie niniejszej broszury CE. Nie należy używać gogli po upływie tego czasu, nawet jeśli wizualnie są wciąż w dobrym stanie. Ze względów bezpieczeństwa gogle narciarskie i szyby naszej marki, w zależności od intensywności użytkowania, należy wymienić na nowe po 3-5 latach od rozpoczęcia użytkowania.

4. Czyszczenie i dezynfekcja

Szybę należy czyścić dużą ilością wody bez żadnych dodatków. Nie wolno stosować środków szorujących lub innych agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani domowych środków czyszczących, gdyż mogą one pogorszyć właściwości fizyczne szyby. Do czyszczenia używać znajdującego się w komplecie woreczka z materiału lub ściereczki niepozostawiającej kłaczek. Po umyciu szybę tylko otrzepać z wody bez wycierania, wyjątkowo bardzo delikatnie obetrzeć i osuszyć na powietrzu. Wewnętrzna strona szyby jest pokryta powłoką zapobiegającą parowaniu. Jest ona bardzo wrażliwa na zarysowania, dlatego należy ją traktować delikatnie, nigdy nie wycierać ani nie trzeć. W razie wpadnięcia śniegu pod gogle, należy go jedynie wytrzeć. Powłoka lustrzana: ta zaawansowana powłoka jest wrażliwa na zarysowania, dlatego należy ją delikatnie traktować podczas czyszczenia i przechowywania. Zarysowania powłoki lustrzanej nie są objęte gwarancją producenta.

5. Akcesoria i części zamienne

Wszystkie gogle narciarskie są oznaczone numerem umieszczonym na wewnętrznej stronie ramki w okolicy noska. W razie konieczności wymiany szyby numer ten ułatwia odszukanie odpowiedniej części. Rodzaj i kolor szyby można wybrać dowolnie spośród części oznaczonych tym samym numerem. Szybę należy wymieniać w temperaturze pokojowej, ponieważ ramka jest wówczas bardziej miękka i elastyczna. Aby wymienić szybę, należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

- Aby wyjąć starą szybę, należy pociągnąć za ramkę w okolicy noska, aby odciągnąć ją od szyby, a następnie wypiąć szybę z zaczepów.
- Wsuwanie nowej szyby należy rozpocząć od okolicy noska. Dla ułatwienia można najpierw nieco ścisnąć nosek, a następnie wsunąć szybę w rowek w ramce gogli narciarskich.
- Następnie ostrożnie wsuwać szybę w rowek, posuwając się wzdłuż dolnej krawędzi ramki. Należy zwrócić uwagę, aby wcięcia szyby weszły poprawnie w zaczepy ramki.
- Jeśli dolna krawędź szyby jest już zamocowana, można zrobić to samo z górną krawędzią. Należy stopniowo wsuwać szybę od zewnątrz do środka gogli.
- W momencie, gdy wszystkie wcięcia szyby znalazły się w zaczepach ramki, należy docisnąć ramkę do szyby również w środkowej części gogli, jednocześnie kontrolując, czy szyba w żadnym miejscu nie wysuwa się z ramki. W razie potrzeby mocniej docisnąć szybę do ramki.

6. Wymienne szyby Take Off (rys. 35)

W goglach narciarskich z technologią wymiennych szyb Take Off zewnętrzna, zdejmowana szyba Take Off jest mocowana do szyby bazowej małymi magnesikami.

- Demontaż: Chwycić zewnętrzną szybę Take Off za obie przeznaczone do tego wypustki po bokach i zdjąć ją z szyby bazowej.
- Montaż: Przyłożyć szybę Take Off magnesikami do szyby bazowej. Magnesiki szyby samoczynnie przylgną do gogli w odpowiedniej pozycji.

7. Wymienne szyby mocowane na magnesy (rys. 36)

W goglach narciarskich z tą technologią wymiennych szyb mocowanych na magnesy zdejmowana szyba jest mocowana do szyby bazowej małymi magnesikami.

- Demontaż: Ostrożnie nacisnąć szybę przez ramkę gogli narciarskich od wewnętrznej strony w kierunku na zewnątrz.
 - Montaż: Przyłożyć szybę magnesikami do szyby gogli narciarskich. Magnesiki szyby samoczynnie przylgną do gogli w odpowiedniej pozycji.
- Życzymy wiele satysfakcji z nowych gogli i przyjemności z jazdy!

PT

1. Informações gerais

Explicação dos símbolos presentes no produto ou na embalagem: Leia e guarde estas instruções (Fig. 15)! Leia as seguintes informações antes de utilizar os óculos pela primeira vez e guarde-as durante o período de utilização.

- Estes óculos estão em conformidade com o Regulamento 2016/425 e cumprem os requisitos das normas EN 174 e EN 18527-1 aplicáveis (Fig. 16).
- A declaração UE de conformidade, de acordo com o Regulamento 2016/425, está disponível para download em www.uvex-sports.com/ce.
- Óculos de esqui para praticantes de esqui alpino (Fig. 17) e de snowboard (Fig. 18).
- O Ponto Verde (Fig. 19) indica que o fabricante pagou antecipadamente as taxas legais pela reciclagem de materiais usados, pelo que a embalagem é eliminada através do sistema de separação de resíduos financiado por esse meio.
- O símbolo de reciclagem (Fig. 20) indica que esta embalagem é constituída por material reciclável.
- Advertências (Fig. 21):
- «Não usar os óculos de esqui no trânsito rodoviário!». Estes óculos não se destinam a ser usados na estrada e na condução de veículos motorizados (Fig. 22).
- «Não adequados para olhar diretamente para o sol. Não servem para proteção contra fontes artificiais de radiação, como, por exemplo, em solários.» (Fig. 23)
- «Não adequados para proteção contra riscos mecânicos.» (Fig. 24)
- Os óculos podem sofrer danos em caso de contacto com hidrocarbonetos (Fig. 25), líquidos de limpeza (Fig. 26), tintas (Fig. 27), decalques (Fig. 28) ou outras influências externas (Fig. 29).

Com base nos padrões tecnológicos atuais, estes óculos de esqui oferecem a melhor proteção ocular possível face às agressões externas. Em

conformidade com a norma, estes óculos oferecem proteção contra a radiação UVA, UVB e UVC ou até mesmo uma proteção superior, no caso de alguns modelos. Todos os modelos da nossa marca possuem um revestimento antiembaciamento no lado interior. A categoria do filtro destes óculos de esqui está indicada no rótulo da embalagem (Fig. 7). Existem as seguintes categorias: S0, S1, S2, S3 ou S4. Em função das condições meteorológicas, recomendamos a utilização de uma categoria de filtro adequada, para proteção máxima dos olhos e garantia de excelente visibilidade. Consulte as áreas de aplicação nas figuras 30 a 34 (Fig. 30-34). Além disso, os óculos protegem contra o vento, a humidade e a neve. Porém, em caso de choque contra objetos duros ou afiados, estes óculos apenas garantem proteção limitada. Não existem óculos de esqui capazes de proteger o utilizador contra todos os riscos possíveis. Ao abrigo da norma, os óculos de esqui são testados relativamente aos requisitos óticos, à resistência mecânica, à estanqueidade e à proteção contra inflamabilidade. Para mais informações sobre a tecnologia utilizada no fabrico das lentes dos seus óculos, consulte o rótulo da embalagem (Fig. 1), ou a impressão existente na própria lente dos seus óculos de esqui.

2. Aquisição de óculos de esqui

2.1 Ajuste correto e prova

O ajuste correto é particularmente importante quando se trata de óculos de esqui. A armação deve assentar uniformemente no rosto, de modo a evitar quaisquer pontos de pressão. Também deve assentar comodamente sobre o nariz, para não dificultar a respiração durante a utilização. Além disso, os óculos devem ficar bem presos após apertar a fita, para que não se desloquem ou escorreguem ao realizar movimentos.

2.2 Prova em conjunto com um capacete de esqui

É importante experimentar os óculos de esqui em conjunto com o seu capacete de esqui. O capacete e os óculos devem ficar bem alinhados um com o outro, de modo a evitar correntes de ar. A maioria dos capacetes de esqui da nossa marca possui, na parte posterior, um sistema de fixação para a fita de cabeça dos óculos de esqui. No caso de alguns modelos, a parte exterior do capacete apresenta uma saliência de fixação onde é possível prender a fita de cabeça. Outros modelos possuem uma patilha de plástico, que é fechada com um botão de pressão ou enfiada num gancho. Todas as variantes garantem a fixação segura da fita de cabeça dos seus óculos de esqui no capacete.

3. Utilização, conservação e manutenção

O interior da lente possui um revestimento especial que impede o embaciamento dos óculos durante a prática de desportos de inverno, de modo a permitir uma boa visibilidade. No entanto, em caso de utilização contínua, tempo muito húmido ou ao tocar nos óculos, pode ocorrer embaciamento. Após a utilização, deve deixar secar os óculos de esqui à temperatura ambiente. Os óculos de esqui devem ser guardados num recipiente próprio, como uma caixa de cartão ou um saco, num local seco e ao abrigo da luz. Devem ser evitadas temperaturas extremas, por exemplo, temperaturas superiores a 50 °C. Antes do início da temporada ou após uma queda, deve inspecionar os óculos, incluindo a lente, o corpo ou o sistema de fixação, quanto a possíveis danos e substituí-los, se necessário. As lentes têm de ser substituídas, caso já não seja possível garantir a utilização prevista, devido a sujidade ou

desgaste. **ATENÇÃO:** Todos os componentes dos óculos de esqui estão sujeitos a envelhecimento, dependendo do tratamento, da manutenção e do grau de desgaste, que resulta da intensidade e das condições específicas de utilização. Em condições ideais de conservação (em local fresco, seco, protegido da luz do dia, sem contacto com produtos químicos e sem carga mecânica de esmagamento, compressão ou tração) e sem qualquer uso, a durabilidade máxima é de 10 anos, a contar da data de fabrico indicada no verso desta brochura CE. A utilização não deve exceder esse período de tempo, mesmo que o produto esteja aparentemente em bom estado. Por razões de segurança, e dependendo da intensidade de utilização, os óculos de esqui e as lentes da nossa marca devem ser substituídos no prazo de 3 a 5 anos, após a primeira utilização.

4. Limpeza e desinfeção

Limpe as lentes com água abundante, sem adição de quaisquer produtos. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou agressivos, solventes ou produtos de limpeza doméstica, dado que estes podem danificar as propriedades físicas dos óculos. Utilize a bolsa de tecido fornecida ou panos de limpeza que não larguem pelos. Apenas sacuda as lentes e, se necessário, enxugue-as e deixe-as secar ao ar. O lado interior da lente está revestido com uma camada antiembaciamento. Esta é suscetível a riscos e, por essa razão, deve ser manuseada com todo o cuidado e nunca deve ser esfregada. Sacuda apenas a neve que possa ter entrado. Revestimento espelhado: Este revestimento especial de alta qualidade é suscetível a riscos e, por essa razão, requer cuidados especiais, no que toca à limpeza e conservação. Os riscos no revestimento espelhado não estão cobertos pela garantia.

5. Acessórios e peças de reposição

Todos os óculos de esqui têm um número gravado no interior da armação, na zona do nariz. Esse número fornece as informações sobre a lente de substituição adequada. O tipo e a cor das lentes podem ser escolhidos livremente, desde que o número seja idêntico. As lentes devem ser substituídas à temperatura ambiente, pois a armação é mais maleável nessas circunstâncias. Para trocar uma lente, siga os seguintes passos:

- Para remover a lente, separe a parte do nariz da lente e desprenda-a dos respetivos suportes.
- A nova lente deve ser inserida primeiro na parte do nariz. Para tal, pressione ligeiramente a parte do nariz e introduza a lente nas ranhuras previstas para o efeito, existentes na armação dos óculos de esqui.
- Passe então com o dedo ao longo da borda inferior da lente e pressione a lente suavemente para dentro da cavidade na armação. Ao fazer isso, certifique-se de que os entalhes encaixam corretamente nos suportes.
- Assim que a parte inferior da armação estiver bem colocada, prossiga na borda superior. Para tal, proceda do exterior até ao centro dos óculos.
- Assim que todos os entalhes estiverem encaixados, pressione a lente na parte central dos óculos e verifique se ficou firmemente colocada. Se necessário, pode corrigir o ajuste, pressionando ligeiramente.

6. Lentes removíveis com sistema Take Off (Fig. 35)

Em óculos de esqui com a tecnologia de lentes removíveis Take Off, a lente exterior removível prende-se à lente de base com a ajuda de ímanes.

- Desmontagem: Segure na lente Take Off exterior pelas abas de retenção laterais previstă pentru a o scoate de pe lăntea de bază.
- Montagem: Aproxime a lente Take Off cu os ímanes virados para a lente de base. Os ímanes posicionam automaticamente a lente no sítio correto.

7. Lentes removíveis com ímanes (Fig. 36)

Em óculos de esquí com esta tecnologia de lentes magnéticas, a lente removível é fixada na armação através de ímanes.

- Desmontagem: Pressione a lente com cuidado, de dentro para fora da armação dos óculos de esquí.
- Montagem: Aproxime a lente com os ímanes virados em direção à armação dos óculos de esquí. Os ímanes posicionam automaticamente a lente no sítio correto.

Esperamos que desfrute dos seus novos óculos de esquiar e faça sempre boa viagem!

RO

1. Generalități

Explicarea simbolurilor de pe produs sau de pe ambalaj: Citiți și păstrați la îndemână instrucțiunile (fig. 15)! Vă rugăm să citiți neapărat următoarele informații înainte de prima folosire a produsului și să le păstrați pentru întreaga perioadă a utilizării.

- Acești ochelari corespund Regulamentului 2016/425 și îndeplinesc cerințele normelor EN 174 și EN ISO 18527-1 în vigoare (fig. 16).
- Declarația de conformitate UE conform Regulamentului 2016/425 poate fi descărcată la adresa www.uvex-sports.com/ce.
- Ochelari de schi pentru schi alpin (fig. 17) și snowboard (fig. 18).
- Punctul verde (fig. 19) înseamnă că producătorul a achitat în avans taxele legale pentru valorificarea deșeurilor, prin urmare ambalajul se elimină prin sistemul de separare a deșeurilor astfel finanțat.
- Simbolul de reciclare (fig. 20) înseamnă că ambalajul existent este fabricat dintr-un material reciclabil.
- Indicații de avertizare (fig. 21):
- „Ochelarii de schi nu se folosesc în traficul rutier!“. Acești ochelari nu sunt destinați utilizării pe stradă sau în timpul conducerii vehiculelor motorizate (fig. 22).
- „Produsul nu este adecvat pentru privirea directă în soare. Produsul nu este adecvat pentru protecția împotriva surselor de radiații artificiale, precum solarile.“ (fig. 23)
- „Nu este destinat protecției împotriva pericolelor mecanice.“ (fig. 24)

- La contactul cu hidrocarburi (fig. 25), lichide de curățare (fig. 26), vopsele (fig. 27), abțibilduri (fig. 28) sau alți factori externi (fig. 29), este posibilă deteriorarea ochelarilor.

Acești ochelari de schi sunt produși pe baza unei tehnologii de ultimă generație pentru a proteja în mod optim ochii de factorii de risc externi. Aceștia oferă protecție împotriva radiațiilor UVA, UVB și UVC conform standardului și, în cazul multor modele, oferă chiar o protecție mai ridicată. Toate modelele mărcii noastre sunt prevăzute, pe partea interioară, cu un strat împotriva aburirii. Categoria de filtrare a acestor ochelari de schi este indicată pe eticheta de pe ambalaj (fig. 7). Aceasta poate fi denumită după cum urmează: S0, S1, S2, S3 sau S4. În funcție de condițiile meteorologice, vă recomandăm o categorie corespunzătoare de filtrare, pentru a vă proteja optim ochii și pentru a asigura o vizibilitate ideală. Domeniile de aplicare rezultă din figurile 30 până la 34 (fig. 30-34). Acestea protejează și împotriva vântului, umidității și zăpezii. În cazul impactului cu obiecte dure sau ascuțite, se poate asigura, totuși, doar o protecție limitată. Niciun tip de ochelari de schi nu poate proteja utilizatorul de toate riscurile posibile. În cadrul normei, ochelarii de schi sunt testați cu privire la cerințele optice, la rezistența mecanică, la etanșeitate și la protecția împotriva inflamării. Tipul de tehnologie a lentilelor folosită pentru ochelarii dumneavoastră este indicat pe eticheta de pe ambalaj (fig. 1) sau este imprimat pe lentila ochelarilor de schi.

2. Achiziționarea ochelarilor de schi

2.1 Poziționarea corectă și probarea acestora

Pentru ochelarii de schi, poziționarea corectă este deosebit de importantă. Rama trebuie să fie așezată uniform pe față, astfel încât să nu apară locuri de apăsare. Chiar și pe nas, senzația la purtare trebuie să fie plăcută, pentru a nu împiedica respirația în timpul purtării ochelarilor. În același timp, prin tensionarea benzii, ochelarii de schi trebuie fixați în așa fel, încât aceștia să nu se clatine și să nu alunece la mișcare.

2.2 Probarea și combinarea cu casca de schi

Este important să probați ochelarii de schi în combinație cu casca dvs. de schi. Casca și ochelarii trebuie să se închidă coplanar, pentru a evita curentul de aer. Majoritatea căștilor de schi de la marca noastră sunt prevăzute în zona din spate cu un sistem de fixare pentru banda de cap a ochelarilor de schi. În cazul anumitor modele, carcasa exterioră a căștii are un element de prindere sub care se poate prinde banda de cap. Alte modele au o bridă din plastic care se închide cu o capsă sau se agață pe un cârlig. Toate variantele vă garantează o poziționare sigură a benzii de cap a ochelarilor dumneavoastră de schi.

3. Utilizarea, depozitarea și întreținerea

Partea interioară a lentilei este prevăzută cu un strat special care împiedică aburirea ochelarilor în timpul sportului de iarnă, permițând astfel o vedere clară. În cazul utilizării repetate, în caz de vreme foarte umedă sau la atingere, este totuși posibilă aburirea ochelarilor. După utilizare, ochelarii de schi trebuie uscați la temperatura camerei. Pentru depozitare, ochelarii de schi trebuie așezați într-un ambalaj corespunzător, de pildă o cutie de carton sau un săculeț, și păstrați într-un mediu uscat și întunecos. Trebuie evitate temperaturile extreme, cum ar fi cele peste 50 °C. Înainte de începerea sezonului

sau după o căzătură, ochelarii trebuie controlați cu privire la eventuale deteriorări ale lentilei, corpului sau ale sistemului de purtare și, dacă este cazul, trebuie înlocuiți. Lentilele trebuie înlocuite dacă nu mai poate fi garantată utilizarea conform destinației din cauza murdăririi sau uzurii. **ATENȚIE:** toate componentele ochelarilor de schi sunt supuse unui anumit proces de îmbătrânire în funcție de modul în care au fost tratate, de întreținere și de gradul de uzură, care depinde de rândul său de intensitatea utilizării și de condițiile concrete de utilizare. În condiții de depozitare ideale (mediu răcoros, uscat, protejat de lumina zilei, fără contact cu substanțe chimice; fără să fie supuși strivirii, presării sau tensionărilor mecanice) și fără a fi utilizați, durata maximă de viață este de 10 ani de la data de producție indicată pe spatele prezentei broșuri CE. Nu este permisă depășirea acestei perioade de utilizare, chiar dacă produsul se află într-o stare bună din punct de vedere optic. Din motive de siguranță, ochelarii de schi și lentilele mărcii noastre trebuie înlocuite, în funcție de intensitatea utilizării, după 3-5 ani de la momentul primei folosiri.

4. Curățarea și dezinfectarea

Curățați lentilele cu multă apă, fără substanțe adiționale. Nu folosiți produse de curățare abrazive sau agresive, solvenți sau agenți de curățare de uz casnic, întrucât acestea pot afecta negativ proprietățile fizice ale ochelarilor. Utilizați săculețul textil livrat împreună cu produsul sau lavete care nu lasă scame. Lentilele trebuie doar scuturate de apă, la nevoie tamponate și lăsate să se usuce la aer. Partea interioară a lentilei este prevăzută cu un strat antiaburire. Acesta este sensibil la zgârieturi, de aceea trebuie tratat cu grijă și nu trebuie în niciun caz șters. Zăpada intrată se scutură. Stratul de tip oglindă: acest strat deosebit de valoros este sensibil la zgârieturi și, prin urmare, necesită o grijă deosebită la curățare și depozitare. Zgârieturile stratului de tip oglindă sunt excluse de la garanție.

5. Accesorii și piese de schimb

Toți ochelarii de schi sunt prevăzuți pe interiorul ramei, în zona nasului, cu un număr. Acest număr vă oferă informațiile necesare pentru comandarea lentilei de schimb potrivite. Tipul și culoarea lentilei pot fi selectate la liberă alegere, cu condiția ca numerele să fie identice. Înlocuirea lentilei trebuie făcută la temperatura camerei, deoarece rama este mai maleabilă în aceste condiții. Pentru înlocuirea lentilei, urmați pașii următori:

- Pentru îndepărtarea lentilei existente, desprindeți porțiunea de la nas de pe vizieră prin tragere și eliberați lentila din suporturile individuale.
- Noua lentilă trebuie introdusă mai întâi în zona nasului. Pentru aceasta, presați puțin această porțiune și împingeți lentila în canelurile prevăzute pentru aceasta din rama ochelarilor de schi.
- Acum deplasați-vă de-a lungul marginii inferioare a lentilei și apăsați lentila cu grijă în adâncitura ramei. Aveți grijă la fixarea corectă a creștăturilor în suporturi.
- Atunci când partea inferioară s-a fixat în ramă, continuați și pe marginea superioară. Începeți din lateral și avansați spre mijlocul ochelarilor.
- După ce toate creștăturile au fost fixate, apăsați și lentila în centrul ochelarilor și controlați dacă stă bine. La nevoie, puteți modifica poziția acesteia apăsând ușor.

6. Lentile interschimbabile de tip Take Off (fig. 35)

În cazul ochelarilor de schi cu tehnologie pentru lentile interschimbabile Take Off, lentila exterioară demontabilă Take Off este menținută pe lentila de bază cu ajutorul unor magneți.

- Demontare: Apucați lentila exterioară Take Off de găicile de prindere laterale și desprindeți-o de pe lentila de bază.
- Montare: Deplasați lentila Take Off cu magneții în direcția lentilei de bază. Lentila se va fixa singură pe poziție, cu ajutorul magneților.

7. Lentile interschimbabile magnetice (fig. 36)

În cazul ochelarilor de schi cu această tehnologie pentru lentile magnetice, lentila detașabilă este fixată cu ajutorul magneților pe cadrul ochelarilor de soare.

- Demontare: apăsați lentila din interior cu grijă către exterior de pe cadrul ochelarilor de schi.
- Montare: introduceți lentila cu magneții în direcția cadrului ochelarilor de schi. Lentila se va fixa singură pe poziție, cu ajutorul magneților.

Vă dorim cât mai multă bucurie la folosirea noilor ochelari de schi și totodată schiere plăcută!

RU

1. Общая информация

Объяснение условных обозначений, используемых на продукте или упаковке. Руководство (рис. 15) прочесть и сохранить! Перед началом использования обязательно прочтите следующую информацию и храните ее в течение всего времени эксплуатации.

- Эти очки соответствуют директиве ЕС 2016/425 и требованиям действующих стандартов EN 174 и EN ISO 18527-1 (рис. 16).
- Декларация о соответствии этого изделия директиве ЕС 2016/425 доступна для загрузки на сайте www.uvex-sports.com/ce.
- Горнолыжные очки для использования при катании на лыжах (рис. 17) и сноуборде (рис. 18).
- Маркировка «Зеленая точка» (рис. 19) свидетельствует о том, что производитель заранее оплатил установленные законом пошлины для утилизации вторичного сырья, поэтому упаковка будет утилизирована в рамках соответствующей системы сортировки отходов.
- Символ повторного использования (рис. 20) свидетельствует о том, что данная упаковка изготовлена из материала, пригодного к переработке.
- Предупреждение (рис. 21):
- «Не использовать эти горнолыжные очки при движении на транспортном средстве!» Очки не предназначены для использования на дороге или во время езды на автотранспортном средстве (рис. 22).
- «Не для прямого взгляда на солнце. Не для защиты от искусственных источников излучения, таких как солярий» (рис. 23).

- «Не для защиты от механических повреждений» (рис. 24).
- При контакте с углеводородами (рис. 25), чистящими жидкостями (рис. 26), красками (рис. 27), переводными изображениями (рис. 28) или при воздействии других внешних факторов (рис. 29) очки могут быть повреждены.

Эти горнолыжные очки изготовлены в соответствии с современным уровнем техники и обеспечивают наилучшую защиту глаз от внешних воздействий. В соответствии со стандартом очки обеспечивают защиту от излучения UVA, UVB и UVC, многие модели также обеспечивают защиту более высокого класса. Во всех наших моделях на внутренней стороне стекла очков нанесено специальное покрытие от запотевания. Категория фильтра горнолыжных очков указана на упаковке (рис. 7). Это может быть: S0, S1, S2, S3 или S4. В зависимости от погодных условий мы рекомендуем использовать визор с соответствующей категорией фильтра для оптимальной защиты ваших глаз и обеспечения наилучшей видимости. Рабочий диапазон приведен на рисунках от 30 до 34 (рис. 30-34). Кроме того, очки защищают от ветра, влаги и снега. Тем не менее, в случае удара о твердый или острый предмет они могут обеспечить только ограниченную защиту. Горнолыжные очки не могут защитить пользователя от всех возможных рисков. Согласно стандарту очки тестируются на механическую прочность, герметичность и защиту от воспламеняемости, также проверяется соответствие их оптических характеристик. На этикетке упаковки (рис. 1) или на отпечатке на стекле ваших очков указана используемая технология стекла.

2. Покупка горнолыжных очков

2.1 Правильное положение и примерка

Правильное положение горнолыжных очков имеет большое значение. Оправа очков должна равномерно прилегать к лицу, не давить в отдельных местах. Кроме того, очки должны комфортно облегать нос и не должны препятствовать дыханию во время ношения. Подтяните очки с помощью резинки таким образом, чтобы они не двигались и не сползали во время движения.

2.2 Примерка и использование в сочетании с горнолыжным шлемом

Важно, чтобы вы примеряли очки в сочетании с вашим шлемом. Шлем и очки должны плотно прилегать друг к другу, чтобы не пропускать поток воздуха. Большинство наших шлемов оснащены сзади креплением для резинки лыжных очков. На некоторых моделях шлемов предусмотрены наружные зажимы, под которыми вы можете зажать резинку. Другие модели имеют пластиковую накладку, которая фиксируется с помощью кнопки или крючка. Оба варианта гарантируют надежное крепление резинки ваших лыжных очков на шлеме.

3. Использование, хранение и уход

На внутреннюю сторону стекла нанесено специальное покрытие, которое предотвращает запотевание очков во время занятия зимними видами спорта и обеспечивает четкую видимость. При активном использовании, очень влажной погоде или прикосновении стекло может запотеть. После использования очки необходимо просушить при комнатной температуре. Очки следует хранить в специальном футляре, в коробочке или

в мешочке, в сухом и темном месте. Также следует избегать воздействия экстремальных температур, например, выше 50 °С. Перед началом сезона или после падения горнолыжные очки необходимо проверить на предмет возможного повреждения стекла, оправы или фиксирующей системы и в случае необходимости заменить. Стекло подлежит замене, если его невозможно более использовать по назначению вследствие загрязнения или износа. **ВНИМАНИЕ:** все конструктивные элементы лыжных очков подвержены естественному старению в зависимости от обращения, ухода и степени износа, которая зависит от интенсивности использования и конкретных условий эксплуатации. При оптимальных условиях хранения (прохладное, сухое место, защита от дневного света; отсутствие контакта с химическими веществами; отсутствие механической раздавливающей, сжимающей или растягивающей нагрузки) и без использования максимальный срок хранения или эксплуатации изделия составляет 10 лет с даты выпуска, указанной на обратной стороне этой брошюры со знаком СЕ. По истечении этого срока изделие нельзя использовать, даже если оно внешне хорошо выглядит. Из соображений безопасности наши горнолыжные очки и стекла в зависимости от интенсивности использования необходимо заменить через 3–5 лет после начала использования.

4. Очистка и дезинфекция

Очистка стекла должна проводиться большим количеством воды без добавок. Не используйте абразивные или агрессивные чистящие продукты, растворители или бытовые чистящие средства, так как они могут повлиять на физические свойства стекла. Используйте прилагаемый тканевый мешочек или ткань без ворса. Остатки воды следует стряхнуть со стекла, в случае необходимости промокнуть или просушить сухим воздухом. На внутренней стороне стекла нанесено противозапотевающее покрытие. Его можно легко поцарапать, поэтому осторожно обращайтесь с очками и ни при каких обстоятельствах не протирайте внутреннюю сторону стекла. Попавший в очки снег необходимо вытряхнуть. Зеркальное покрытие: это покрытие стекла можно легко поцарапать, поэтому такие очки требуют особого ухода при очистке и хранении. Царапины на зеркальном покрытии не подлежат гарантии.

5. Принадлежности и запасные части

На оправе всех горнолыжных очков в области носа стоит номер. Этот номер содержит всю информацию для замены стекла. Если номер совпадает, тип и цвет стекла можно выбирать без ограничений. Замену стекла следует проводить при комнатной температуре, потому что тогда оправка легче гнется. Ниже приведена последовательность шагов при замене стекла.

- Чтобы вынуть имеющееся стекло из очков, необходимо извлечь носовую часть из стекла и ослабить крепления стекла.
- Новое стекло необходимо сначала надеть на носовую часть. Для этого сожмите носовую часть и вставьте стекло в соответствующие пазы внутри оправы горнолыжных очков.
- Теперь вставьте стекло с нижнего края маски и осторожно нажмите на стекло в углублении оправы. Убедитесь, что пазы вошли в зацепление с креплениями.

- Если нижняя часть стекла зафиксирована в оправе, перейдите к верхнему краю. Вставлять стекло необходимо снаружи вовнутрь.
- После того, как все пазы вошли в зацепление с креплениями, нажмите на стекло посередине очков и убедитесь в том, что стекло корректно вставлено. При необходимости положение стекла можно поправить небольшим нажатием.

6. Сменные стекла Take Off (рис. 35)

В лыжных очках с использованием технологии сменных стекол Take Off внешнее съемное стекло Take Off удерживается с помощью магнитов на основном стекле очков.

- Снятие: возьмитесь за специальные боковые накладки на внешнем стекле Take Off и снимите его с основного стекла.
- Установка: поднесите стекло Take Off магнитами к основному стеклу. Благодаря магнитам стекло легко встанет на свое место.

7. Магнитные сменные стекла (рис. 36)

В лыжных очках с использованием технологии сменных стекол съемное стекло удерживается с помощью магнитов в оправе очков.

- Снятие: аккуратно нажмите на стекло изнутри и выдавите его из оправы очков.
- Установка: поднесите стекло с магнитами к оправе очков. Благодаря магнитам стекло легко встанет на свое место.

Желаем Вам приятного катания в новых горнолыжных очках!

SK

1. Všeobecné informácie

Vysvetlenie symbolov nachádzajúcich sa na výrobku alebo na obale: Pokyny (obr. 15) si prečítajte a uschovajte! Pred prvým použitím si bezpodmienečne prečítajte nasledujúce informácie a uschovajte ich po celú dobu používania.

- Tieto okuliare zodpovedajú nariadeniu 2016/425 a spĺňajú požiadavky platnej normy EN 174, ako aj EN 18527-1 (obr. 16).
- EÚ vyhlásenie o zhode podľa nariadenia 2016/425 je k dispozícii na stiahnutie na odkaze www.uvex-sports.com/ce.
- Lyžiarske okuliare pre alpských lyžiarov (obr. 17) a snowboardistov (obr. 18).
- Zelený bod (obr. 19) znamená, že výrobca vopred zaplatil zákonné poplatky za zhodnotenie starých materiálov, a tak sa obal môže zlikvidovať prostredníctvom separácie odpadu, ktorá je týmto spôsobom financovaná.
- Symbol recyklácie (obr. 20) znamená, že tento obal je vyrobený z recyklovateľných materiálov.
- Výstražné upozornenia (obr. 21):
- „Lyžiarske okuliare nepoužívajte v cestnej premávke!“ Okuliare nie sú určené na používanie na cestách ani pri riadení motorizovaných vozidiel

(obr. 22).

- „Nepozerajte sa priamo do slnka. Nie sú určené na ochranu pred umelými zdrojmi svetla, napr. solárium.“ (obr. 23)
- „Nechránia pred mechanickým nebezpečenstvom.“ (obr. 24)
- Okuliare sa môžu poškodiť pri kontakte s uhľovodíkmi (obr. 25), čistiacimi kvapalinami (obr. 26), farbami (obr. 27), obtlačkami (obr. 28) alebo inými vonkajšími vplyvmi (obr. 29).

Tieto lyžiarske okuliare predstavujú najlepšiu možnú ochranu očí pred vonkajšími negatívnymi vplyvmi v súlade s aktuálnymi technickými poznatkami. Poskytujú ochranu pred UVA, UVB a UVC žiarením podľa štandardu a veľa modelov zaručuje aj vyššiu ochranu. Všetky modely našej značky majú na vnútornej strane povrchovú úpravu proti zahmlievaniu. Kategória filtra týchto lyžiarskych okuliarov je uvedená na obale (obr. 7). Kategória môže mať nasledujúci názov: S0, S1, S2, S3 alebo S4. Podľa poveternostných podmienok odporúčame zodpovedajúcu kategóriu filtra pre optimálnu ochranu očí a zabezpečenie najlepších podmienok viditeľnosti. Oblasť použitia je uvedená na obrázkoch 30 až 34 (obr. 30 – 34). Navyše chránia pred vetrom, vlhkosťou a snehom. Pri náraze na tvrdé alebo ostré predmety poskytujú okuliare iba obmedzenú ochranu. Žiadne lyžiarske okuliare nedokážu používateľa ochrániť pred všetkými možnými rizikami. V rámci normy sú všetky lyžiarske okuliare testované na optické požiadavky, mechanickú pevnosť, tesnosť a ochranu proti vznieteniu. Technológiu skiel, použitú vo vašich okuliaroch, nájdete na etikete na obale (obr. 1) alebo na potlačí skla lyžiarskych okuliarov.

2. Kúpa lyžiarskych okuliarov

2.1 Správne priliehanie a skúška

Správne priliehanie je pri lyžiarskych okuliaroch nesmierne dôležité. Rámy by mali sedieť na tvári rovnomerne, aby nevznikali žiadne otlaky. Pri nosení by ste mali mať na nose pohodlný pocit, aby nosenie neobmedzovalo dýchanie. Zároveň by mali byť okuliare upevnené remienkami pásu okuliarov tak, aby sa lyžiarske okuliare ani počas pohybu netriasli ani nesklzavali.

2.2 Skúška a kombinácia s lyžiarskou prilbou

Je dôležité, aby ste si lyžiarske okuliare vyskúšali spolu s lyžiarskou prilbou. Prilba a okuliare by mali lícovať, aby sa zabránilo prúdeniu vzduchu. Väčšina lyžiarskych prilb našej značky má v zadnej časti upevňovací systém pre hlavový popruh lyžiarskych okuliarov. Niektoré modely disponujú na vonkajšom obale prilby výstupkami, pod ktoré môžete pripevniť hlavový popruh. Iné modely majú plastový úchyt, ktorý sa zatvára patentovým gombíkom alebo sa zavesí na háčik. Všetky varianty zabezpečujú pevné držanie hlavového popruhu lyžiarskych okuliarov na prilbe.

3. Používanie, uschovanie a údržba

Vnútna strana skiel je ošetrená špeciálnou vrstvou, ktorá zabraňuje zahmlievaniu okuliarov pri zimných športoch a umožňuje čistý pohľad. Pri opakovanom používaní, veľmi vlhkom počasí alebo dotykoch môže dôjsť napriek všetkému k zahmlievaniu. Po použití by mali lyžiarske okuliare vyschnúť pri izbovej teplote. Pri uschovaní umiestnite lyžiarske okuliare v príslušnom obale, napr. kartón alebo vrečko, v suchom a tmavom prostredí. Vyhybajte

sa extrémne vysokým teplotám (nad 50 °C). Pred začatím sezóny alebo po náraze skontrolujte možné poškodenia skiel, rámu alebo nosného systému a prípadne ich vymeňte. Sklá vymeňte, ak kvôli znečisteniu alebo opotrebovaniu nie je možné zabezpečiť ich riadne použitie. **UPOZORNENIE:** Všetky súčasti lyžiarskych okuliarov podliehajú určitému starnutiu v závislosti od zaobchádzania, údržby a stupňa opotrebovania, ktorý závisí od intenzity a konkrétnych podmienok používania. Pri optimálnych podmienkach skladovania (chladné, suché prostredie chránené pred denným svetlom, bez kontaktu s chemikáliami, bez mechanického stlačenia, zaťaženia tlakom alebo ťahom) a bez používania je maximálna životnosť 10 rokov podľa dátumu výroby vyznačeného na zadnej strane CE brožúry. Životnosť by sa používaním nemala prekročiť, aj keď je výrobok opticky v dobrom stave. Lyžiarske okuliare a sklá našej značky by ste mali z bezpečnostných dôvodov v závislosti od miery používania vymeniť po 3 – 5 rokoch od prvého použitia.

4. Čistenie a dezinfekcia

Sklá čistíte veľkým množstvom vody bez prísad. Nepoužívajte abrazívne a agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky pre domácnosť, pretože by sa mohli poškodiť fyzické vlastnosti okuliarov. Používajte dodané textilné vrečko alebo handričku bez vlákien. Zo skiel iba straste prach, prípadne zotrite a vysušte na vzduchu. Vnútoraná strana skla je ošetrová vrstvou zabraňujúcou zahmlievaniu. Vrstva je citlivá na poškrabanie, preto s okuliarmi manipulujte opatrne a v žiadnom prípade ich neutierajte. Vniknutý sneh iba vytraste. Vrstva so zrkadlovým efektom: Mimoriadne kvalitná vrstva skiel je citlivá na poškrabanie, a preto je potrebná špeciálna starostlivosť pri čistení a skladovaní. Na škrabance vo vrstve so zrkadlovým sklom sa záruka nevzťahuje.

5. Príslušenstvo a náhradné diely

Všetky lyžiarske okuliare sú na rámoch v oblasti nosa označené číslom. Toto číslo slúži ako informácia pre vhodné náhradné sklo. Typ a farba skiel sú voliteľné, ak sa číslo zhoduje. Výmena skiel by sa mala vykonávať pri izbovej teplote, keď je rám lepšie formovateľný. Pri výmene skla postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Na odstránenie vloženého skla odtiahnite časť na nose od skla a uvoľnite sklo z jednotlivých držiakov.
- Nové sklo musíte najprv nasadiť do časti na nose. Časť na nose preto mierne stlačte a posuňte sklo do príslušných drážok v ráme lyžiarskych okuliarov.
- Teraz sa posúvajte pozdĺž spodného okraja skla a opatrne tlačte sklo do drážky v ráme. Dbajte na to, aby zárezy správne zapadli do držiakov.
- Ak sedí spodná časť v ráme, pokračujte na hornom okraji. Postupujte pritom z vonkajšej strany smerom do stredu okuliarov.
- Keď všetky zárezy zapadnú, pritlačte sklo aj v strede okuliarov a skontrolujte, či sklo pevne sedí. V prípade potreby môžete mierne pritlačiť, aby ste zlepšili priliehanie.

6. Odoberateľné výmenné sklá (obr. 35)

Pri lyžiarskych okuliaroch s technológiou odoberateľných výmenných skiel drží vonkajšie odoberateľné sklo pomocou magnetov na základnom skle.

- Demontáž: Uchopte vonkajšie odoberateľné sklo za príslušné bočné úchyty a odtiahnite ho od základného skla.
- Montáž: Vedte odoberateľné sklo stranou s magnetmi v smere základného skla. Sklo sa pomocou magnetov samo umiestni do správnej polohy.

7. Výmenné magnetické sklá (obr. 36)

Pri lyžiarskych okuliaroch s touto technológiou magnetických skiel sa odoberateľné sklo pridržiava v rámoch lyžiarskych okuliarov vďaka magnetom.

- Demontáž: Opatrne vytlačte sklo zvnútra smerom von cez rám lyžiarskych okuliarov.
- Montáž: Vedte sklo stranou s magnetmi v smere rámu lyžiarskych okuliarov. Sklo sa pomocou magnetov samo umiestni do správnej polohy.

Prajeme vám veľa zábavy s novými lyžiarskymi okuliarmi a vždy dobrú jazdu!

SL

1. Splošne informácie

Pojasnilo symbolov na izdelku ali embalaži: Preberite navodila (slika 15) in jih shranite! Prosimo vas, da pred prvo uporabo obvezno preberete naslednje informácie in jih shranite za čas uporabe.

- Ta očala ustrezajo Uredbi 2016/425 in izpolnjujejo zahteve standardov EN 174 ter EN ISO 18527-1 (slika 16).
- Izjava EU o skladnosti v skladu z Uredbo 2016/425 je na voljo za prenos na povezavi www.uvex-sports.com/ce.
- Smučarska očala za alpsko smučanje (slika 17) in deskanje na snegu (slika 18).
- Zelena točka (slika 19) označuje, da je proizvajalec vnaprej poravnal zakonske dajatve za recikliranje odpadnih materialov in je embalaža torej predmet ločevanja odpadkov, financiranega s temi dajatvami.
- Simbol za recikliranje (slika 20) označuje, da je embalaža izdelana iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati.
- Opozorila (slika 21):
- »Smučarskih očal ne uporabljajte v cestnem prometu!« Očala niso predvidena za uporabo v cestnem prometu ali pri upravljanju vozil z motorjem (slika 22).
- »Očala niso primerna za gledanje neposredno v sonce. Smučarska očala ne varujejo pred umetnimi viri sevanja, kot so solariji.« (slika 23)
- »Smučarska očala niso namenjena zaščiti pred mehanskimi poškodbami.« (slika 24)
- Pri stiku z ogljikovodiki (slika 25), tekočimi čistili (slika 26), barvami (slika 27), nalepkami (slika 28) ali drugimi zunanjimi vplivi (slika 29) se lahko očala poškodujejo.

Ta smučarska očala predstavljajo na podlagi današnjega razvoja tehnike najboljšo mogočo zaščito oči pred zunanjimi vplivi. Skladno s standardom

zagotavljajo zaščito pred žarki UVA, UVB in UVC, številni modeli pa zagotavljajo še večjo zaščito. Vsi modeli naše blagovne znamke imajo na notranji strani premaz proti rošenju. Kategorija filtra teh smučarskih očal je navedena na etiketi embalaže (slika 7). Ta je lahko označena na naslednji način: S0, S1, S2, S3 ali S4. Glede na vremenske razmere priporočamo ustrezno kategorijo filtra, da bi optimalno zaščitili svoje oči in zagotovili čim boljšo vidljivost. Področja uporabe lahko razberete s slik 30 do 34 (slike 30–34). Poleg tega zagotavljajo zaščito pred vetrom, vlago in snegom. Kljub temu lahko v primeru udarca ob trde ali ostre predmete zagotavljajo zgolj omejeno zaščito. Nobena smučarska očala smučarju ne zagotavljajo popolne zaščite pred vsemi mogočimi tveganji. Skladno s tem standardom so smučarska očala preizkušena glede optičnih zahtev, mehanske trdnosti, tesnjenja in preprečevanja vnetljivosti. Z etikete na embalaži (slika 1) ali napisa na steklu smučarskih očal lahko razberete, katera tehnologija stekel je vgrajena v vaša očala.

2. Nakup smučarskih očal

2.1 Dobro prileganje in pomerjanje

Pri smučarskih očalih je zlasti pomembno dobro prileganje. Okvir se mora obrazu prilegati enakomerno, tako da vam ne pritiska na obraz. Tudi občutek na nosu mora biti prijeten in med nošenjem ne sme ovirati dihanja. Hkrati je treba smučarska očala s potegom traku namestiti dovolj tesno, da se tudi med premikanjem ne gibajo ali zdrsnejo z oči.

2.2 Pomerjanje in kombiniranje s smučarsko čelado

Pomembno je, da smučarska očala pomerite skupaj s svojo smučarsko čelado. Čelada in očala se morajo stikati, da vmes ne bi prišel zrak. Večina smučarskih čelad naše blagovne znamke ima na zadnjem delu nameščen pritrdilni sistem za naglavni trak smučarskih očal. Pri nekaterih modelih je na zunanji lupini čelade pritrdilni jeziček, pod katerega lahko zataknete naglavni trak. Drugi modeli imajo plastično sponko, ki jo lahko zaprete s pritiskom gumba ali pritrdite na kaveljček. Vse različice zagotavljajo varno namestitev naglavnega traku vaših smučarskih očal tik ob čeladi.

3. Uporaba, shranjevanje in vzdrževanje

Notranja stran stekla je prevlečena s posebnim premazom, ki preprečuje orositev očal pri zimskih športih in omogoča dobro vidljivost. Pri večkratni uporabi, zelo vlažnih razmerah ali dotiku se lahko očala kljub temu orosijo. Po uporabi smučarska očala osušite na sobni temperaturi. Smučarska očala hranite v za to predvideni embalaži, kot je karton ali vrečka, ki zagotavlja zaščito pred vlago in sončno svetlobo. Izogibajte se izjemno visokim temperaturam čez 50 °C. Pred začetkom sezone ali po padcu morate očala pregledati glede morebitnih poškodb stekla, osrednjega dela ali nosilnega sistema ter jih po potrebi zamenjati. Stekla morate zamenjati, ko namenske uporabe zaradi umazanije ali obrabe ni več mogoče zagotoviti. POZOR: Vsi sestavni deli smučarskih očal so podvrženi določenemu staranju v odvisnosti od ravnanja, vzdrževanja in stopnje obrabe, ki je odvisna od intenzivnosti uporabe in konkretnih pogojev rabe. Pri optimalnih razmerah shranjevanja (hladno in suho mesto, zaščiteno pred sončno svetlobo; brez stika s kemikalijami; brez mehanskih tlačnih ali vlečnih obremenitev ali stiskanja) in brez uporabe znaša najdaljša življenjska doba deset let od datuma proizvodnje, označenega na zadnji strani teh navodil CE. Tega roka pri uporabi ni dovoljeno prekoračiti, tudi če je izdelek še videti v dobrem stanju. Smučarska očala in stekla naše znamke

morate zaradi varnosti odvisno od pogostosti uporabe zamenjati v 3–5 letih po prvi uporabi.

4. Čiščenje in razkuževanje

Stekla očistite z obilico vode brez dodatkov. Ne uporabljajte grobih ali agresivnih čistil, topil ali gospodinjskih čistil, saj lahko vplivajo na fizične lastnosti očal. Uporabite priloženo tekstilno vrečko ali krpe, ki ne puščajo vlaken. Stekla zgolj otriesite, jih po potrebi popivajte in pustite, da se posušijo na zraku. Notranja stran stekla je prevlečena s plastjo proti rošenju. Ker je občutljiva na praske, z njo ravajte previdno in je nikoli ne obrišite. Sneg, ki pride v notranjost, zgolj iztresite. Zrcalni premaz: Ta izjemno visokokakovosten premaz je občutljiv na praske, zato je treba z njim pri čiščenju in shranjevanju ravnati zelo previdno. Garancija ne krije prask na zrcalnem premazu.

5. Dodatna oprema in nadomestni deli

Pri vseh smučarskih očalih je na nosnem predelu okvirja navedena številka. Ta številka navaja podatke o ustreznih nadomestnih steklih. Vrsto in barvo stekla lahko izberete po želji, pomembno je samo, da je številka ista. Steklo zamenjajte pri sobni temperaturi, saj je okvir takrat bolj upogljiv. Za zamenjavo stekla sledite naslednjemu postopku:

- Za odstranitev vstavljenega stekla povlecite nosni del stran od vizirja in steklo odstranite iz posameznega držala.
- Novo steklo najprej vstavite na nosnem predelu. Nato nosni del nekoliko stisnite in potisnite steklo v predvidene zareze v okvirju smučarskih očal.
- Zdaj povlecite steklo vzdolž spodnjega roba in ga previdno potisnite v vdolbino na okvirju. Pri tem pazite, da se zareze pravilno zaskočijo v držalo.
- Ko je spodnji del pritrjen v okvir, nadaljujte na zgornjem robu. Začnite na zunanem delu in nadaljujte proti sredini očal.
- Ko se zaskočijo vse zareze, pritisnite še na steklo na sredini očal in preverite, ali je trdno nameščeno. Po potrebi lahko z rahlim potiskom izboljšate namestitve.

6. Snemljiva in zamenljiva stekla (slika 35)

Pri smučarskih očalih s tehnologijo snemljivih in zamenljivih stekel je zunanje snemljivo steklo na osnovno steklo pritrjeno z magneti.

- Odstranitev: Zunanje snemljivo steklo primite za temu namenjena stranska jezička in ga povlecite z osnovnega stekla.
- Namestitev: Snemljivo steklo z magneti obrnite proti osnovnemu steklu. Magneti steklo samodejno povlečejo v pravilni položaj.

7. Magnetna zamenljiva stekla (slika 36)

Pri smučarskih očalih s tehnologijo magnetnih stekel je snemljivo steklo vpeto v okvir smučarskih očal z magneti.

- Odstranitev: Steklo od znotraj previdno potisnite navzven skozi okvir smučarskih očal.
- Namestitev: Steklo z magneti obrnite proti okvirju smučarskih očal. Magneti steklo samodejno povlečejo v pravilni položaj.

Želimo vam veliko veselja z vašimi novimi smučarskimi očali in varno smuko.

1. Allmän information

Förklaring till symbolerna på produkten eller förpackningen: Läs och spara instruktionerna (bild 15)! Läs följande information inför den första användningen och spara dokumentet, så länge du har kvar produkten.

- De här glasögonen stämmer överens med förordning 2016/425 och uppfyller kraven i den aktuella utgåvan av SS-EN 174 och SS-EN ISO 18527-1 (bild 16).
- EU-försäkran om överensstämmelse enligt förordning 2016/425 kan laddas ner från www.uvex-sports.com/ce.
- Skidglasögon för alpina skidåkare (bild 17) och snowboard-åkare (bild 18).
- Grüner Punkt (bild 19) anger att tillverkaren i förskott har betalat lagstadgade avgifter för återvinning av avfall, så att förpackningen kan tas omhand via det insamlingssystem som finansieras genom avgiften.
- Återvinningssymbolen (bild 20) anger att förpackningen är tillverkad av återvinningsbart material.
- Varningar (bild 21):
 - "Använd inte skidglasögon i vägtrafik!". De är inte avsedda att användas i vägtrafik eller vid körning av motorfordon (bild 22).
 - "Inte avsedda för att titta direkt mot solen. Inte avsedda som skydd mot artificiella strålningskällor, såsom solarier" (bild 23).
 - "Inte avsedda som skydd mot mekaniska faror" (bild 24).
- Kontakt med kolväten (bild 25), rengöringsvätskor (bild 26), färger (bild 27), dekaler (bild 28) och annan yttre påverkan (bild 29) kan skada glasögonen.

Enligt dagens tekniska nivå utgör de här skidglasögonen det bästa möjliga skyddet för ögonen mot yttre inverkan. I enlighet med standarden erbjuder glasögonen skydd mot UVA-, UVB- och UVC-strålning. Många modeller ger ännu bättre skydd. Alla modeller av vårt varumärke har en imskyddsbeläggning på insidan. Filterkategorin för de här skidglasögonen anges på förpackningens etikett (bild 7): Kategorierna kan betecknas på följande sätt: S0, S1, S2, S3 eller S4. Vi rekommenderar att du väljer en filterkategori som är lämplig för de rådande väderförhållandena för att skydda dina ögon optimalt och säkerställa bästa sikt. Användningsområdena framgår av bild 30-34. De skyddar dessutom mot vind, fukt och snö. Om glasögonen träffas av hårda eller vassa föremål, ger de emellertid endast ett begränsat skydd. Inga skidglasögon kan skydda användaren mot alla tänkbara faror. Inom ramen för standarden testas skidglasögon med avseende på optiska krav, mekanisk hållfasthet, täthet och skydd mot antändning. Du kan ta reda på vilken linsteknik som används i dina glasögon med hjälp av etiketten på förpackningen (bild 1) eller texten på linsen på skidglasögonen.

2. Inköp av skidglasögon

2.1 Utprovning och passform

Rätt passform är särskilt viktig för skidglasögon. Ramen ska trycka likformigt mot ansiktet, så att inga tryckmärken uppstår. Även på näsan ska bärkomforten vara behaglig. Glasögonen får inte försvåra andningen, medan de bärs. Samtidigt måste glasögonremmen spännas tillräckligt, för att glasögonen inte ska vicka eller glida ur läge, när användaren rör sig.

2.2 Utprovning och kombination med en skidhjälm

Det är viktigt att du provar ut skidglasögonen i kombination med din skidhjälm. Hjälmen och glasögonen ska sluta tätt mot varandra för att undvika luftdrag. De flesta skidhjälmarna av vårt märke har ett system för att fästa glasögonremmen på hjälmens baksida. Vissa modeller har fästklackar på hjälmens ytterskal, som man kan klämma fast remmen under. Andra modeller har en plastflik som man stänger med en tryckknapp eller hakar fast på en krok för att säkra remmen. Samtliga versioner håller säkert fast remmen till dina skidglasögon på hjälmen.

3. Användning, förvaring och underhåll

Linsens insida är försedd med en speciell beläggning som förhindrar imbildning på glasögonen under vintersport och som ger klar sikt. Vid intensiv användning, mycket fuktigt väder eller beröring kan imma ändå bildas. Efter användning ska skidglasögonen torka i rumstemperatur. Vid längre tids förvaring ska skidglasögonen förvaras torrt och mörkt i en lämplig behållare, exempelvis i en kartong eller i en påse. Extrema temperaturer, exempelvis över 50 °C, ska undvikas. Innan säsongen börjar eller efter ett fall ska glasögonen kontrolleras med avseende på eventuella skador på lins, ram och fästsystem. Byt dem vid behov. Linser som har blivit så slitna eller smutsiga att de inte längre ger full funktion måste bytas. OBS: Alla delar av skidglasögonen åldras i viss mån, beroende på behandlingen och underhållet samt slitaget, som i sin tur beror på användningsintensiteten och de specifika användningsvillkoren. Vid optimala förvaringsförhållanden (svalt, torrt och skyddat mot dagsljus, utan kontakt med kemikalier, utan mekanisk kläm-, tryck- eller dragspänning) och utan användning är den maximala livslängden 10 år, räknat från det tillverkningsdatum som anges på baksidan av den här CE-broschyren. Produkten får inte användas efter det här datumet, även om den ser ut att vara i gott skick. Skidglasögonen och linserna av vårt märke bör av säkerhetsskäl bytas 3–5 år efter det första användningstillfället, beroende på användningsintensiteten.

4. Rengöring och desinficering

Rengör linsen med rikligt med vatten utan tillsatser. Använd inte slipande eller aggressiva rengöringsmedel, lösningsmedel eller hushållsrengöringsmedel, eftersom de kan försämra glasögonens fysiska egenskaper. Använd medföljande textilupåse eller luddfria trasor. Skaka bara dropparna av linsen. Om det är nödvändigt, dutta försiktigt med en trasa och låt linsen lufttorka. Linsens insida är försedd med ett imskyddande skikt. Skiktet är repkänsligt, så hantera det försiktigt och torka under inga omständigheter av det. Skaka ut eventuell snö som har trängt in. Spegelbeläggning: Den här särskilt högkvalitativa linsbeläggningen är repkänslig och kräver därför särskild försiktighet vid rengöring och förvaring. Repor i spegelbeläggningen omfattas inte av garantin.

5. Tillbehör och reservdelar

Alla skidglasögon är försedda med ett nummer i näsområdet på insidan av ramen. Numret gör det enkelt att beställa en ersättningslins. Linstyp och linsfärg kan väljas fritt så länge numret är identiskt. Byt lins vid rumstemperatur, eftersom det då är enklare att böja ramen. Gör så här för att byta lins:

- Dra bort ramens näsdel från linsen och lossa linsens enskilda tungor.
- Börja med att sätta den nya linsen på ramens näsdel. Tryck då ihop näsdelen något och skjut in linsen i spåren i ramen på skidglasögonen.
- Glid med fingrarna längs linsens underkant och tryck försiktigt in linsen i urtaget i ramen. Var noga med att tungorna kommer rätt i spåren.
- Fortsätt med överdelen, när linsen sitter korrekt i ramens underdel. Fortsätt från utsidan mot glasögonens mitt.
- Tryck in linsen i mitten av glasögonen och kontrollera att den sitter korrekt, så snart alla tungor är i rätt läge. Justera linsens läge med ett lätt tryck vid behov.

6. Take Off-utbyteslinser (bild 35)

I skidglasögon med Take Off-utbyteslinser hålls den yttre avtagbara Take Off-linsen fast på baslinsen med hjälp av magneter.

- Avtagning: Ta tag i Take Off-linsen med hjälp av klämmorna på sidorna och dra loss den från baslinsen.
- Fastsättning: För Take Off-linsen med fästmagneterna mot baslinsen. Magneterna drar automatiskt linsen till rätt läge.

7. Magnetiska, utbytbara linser (bild 36):

I skidglasögon med den här magnetlinstekniken hålls den avtagbara linsen fast i glasögonramen med hjälp av magneter i skidglasögonramen.

- Avtagning: Tryck försiktigt linsen inifrån och utåt genom glasögonramen.
- Fastsättning: För linsen med fästmagneterna mot glasögonramen. Magneterna drar automatiskt linsen till rätt läge.

Vi önskar dig mycket glädje av dina nya skidglasögon och en trevlig skidtur varje gång!

TR

1. Genel bilgiler

Ürün veya ambalaj üzerindeki sembollerin açıklaması: Kılavuzu (şekil 15) okuyun ve saklayın! Ürünün ilk kez kullanımından önce aşağıdaki bilgileri okuyun ve kullanım süresi boyunca saklayın.

- Bu gözlük, 2016/425 sayılı AB Direktifi ile uyumlu olup, geçerli EN 174 ve EN ISO 18527-1 standartlarının gerekliliklerini karşılar (Şekil 16).
- 2016/425 AB Uygunluk Beyanını, www.uvex-sports.com/ce adresinden indirilebilirsiniz.
- Alp disiplini kayakçılar (Şekil 17) ve Snowboard'cular (Şekil 18) için kayak gözlükleri.

- Yeşil nokta sembolü (Şekil 19), ilgili üreticinin kullanılmış ürünün geri dönüşüm prosesine yönelik yasal harçları önceden ödemiş olduğunu ve ambalaj malzemesinin atık ayrıştırma ve bertaraf işlemlerinin bu harçlarla finanse edildiğini gösterir.
- Geri dönüşüm sembolü (Şekil 20), söz konusu ambalajın geri kazanılabilir malzemeden imal edildiğini gösterir.
- Uyarılar (Şekil 21):
- “Kayak gözlüğünü trafikte kullanmayın!” (Kaynak: EN174). Bu gözlük, trafikte veya motorlu araç sürerken kullanılmak için öngörülmemiştir. (Şekil 22)
- “Doğrudan güneşe bakmak için uygun değildir. Solaryum gibi yapay ışık kaynaklarına karşı koruma sağlamaz.” (Şekil 23)
- “Mekanik tehlikelere karşı koruma sağlamaz.” (Şekil 24)
- Gözlüğün hidrokarbonlar (Şekil 25), temizlik sıvıları (Şekil 26), boyalar

(Şekil 27), çıkartmalar (Şekil 28) veya diğer harici etkenler (Şekil 29) ile temas etmesi halinde, bu durum gözlüğe zarar verebilir.

Bu kayak gözlüğü, modern teknolojinin güncel durumuna göre, harici etkenlere karşı gözlere mümkün olan en iyi korumayı sağlar. UVA, UVB ve UVC ışınlarına karşı ilgili standart gereği koruma ve hatta birçok modelde daha yüksek koruma sağlar. Markamızın tüm modellerinde camların iç tarafında buğu önleyici kaplama bulunmaktadır. Bu kayak gözlüğünün filtre kategorisi, ambalajın üzerindeki etikette belirtilmiştir (Şekil 7). Bunlar şöyledir: S0, S1, S2, S3 veya S4. İlgili hava koşuluna bağlı olarak, gözlerinizi en iyi şekilde koruyacak ve size en iyi görüşü sağlayacak uygun bir filtre kategorisi öneriyoruz. Kullanım alanını, Şekil 30 ila 34'te görebilirsiniz (Şekil 30-34). Bundan başka rüzgâra, neme ve kara karşı da koruma sağlar. Ancak sert veya keskin bir nesneye çarpma durumunda, gözlük yalnızca sınırlı bir koruma sağlayabilir. Hiçbir kayak gözlüğü, kullanıcıyı olası tüm tehlikelere karşı koruyamaz. Standart incelemesi kapsamında kayak gözlükleri, ilgili optik gereklilikler, mekanik dayanım, sızdırmazlık ve yanıcılık noktalarında sağlayacakları koruma açısından test edilir. Gözlüğünüzdeki camın hangi gözlük camı teknolojisine sahip olduğunu, ambalajdaki etiketten (Şekil 1) veya kayak gözlüğünüzün camının üzerindeki baskıdan anlayabilirsiniz.

2. Kayak gözlüğünün satın alınması

2.1 Doğru oturması ve prova edilmesi

Bir gözlüğün doğru oturması, özellikle kayak gözlüklerinde önemlidir. Basınç noktalarının oluşmaması için, gözlük çerçevesi yüze eşit şekilde konumlandırılmalıdır. Takılı halde nefes almayı engellememesi adına, gözlük burun üzerinde de rahat bir şekilde yerleşmelidir. Ancak aynı zamanda, hareket halindeyken sallanmaması veya kaymaması için, gözlük bandı sıkılarak kayak gözlüğünün yeteri kadar sıkı oturması sağlanmalıdır.

2.2 Kayak kaskı ile prova edilmesi ve kombinasyonu

Kayak gözlüğünüzün ve kayak kaskınızın birbirleriyle uyumlu olduklarını denemeniz önemlidir. Hava kaçırmasını önlemek için, kaskın ve gözlüğün aynı hizada sıkıca oturması gerekir. Markamızın kayak kasklarının çoğunda, arka tarafta kayak gözlüğünün bandını sabitlemek için bir düzener yer almaktadır.

Bazı modellerde, kaskın dış kabuğunun alt kısmında gözlük bandını sıkıştırabileceğiniz tutma halkaları bulunmaktadır. Diğer modellerde ise bir basmalı düğme ile kapanan veya bir kancaya asılan bir plastik tırnak bulunur. Tüm varyantlarda, kayak gözlüğünüzün bandının kayak kaskı üzerinde güvenli bir şekilde tutulması güvence altına alınmıştır.

3. Kullanımı, saklanması ve bakımı

Kış sporu yaparken gözlüğün buğulanmasını önlemek ve kullanıcıya berrak bir görüş sağlamak için, gözlük camının iç kısmında özel bir kaplama bulunmaktadır. Yine de sıklıkla kullanıldığında, çok yağışlı hava veya fiziksel temas buğulanmaya neden olabilmektedir. Kullanım sonrası kayak gözlüğünüzü oda sıcaklığında kurutun. Kayak gözlüğünüzü, karton veya torba gibi özel muhafazasında, kuru ve karanlık bir ortamda saklayın. 50°C'nin üzerindeki aşırı sıcaklıklardan kaçınmalısınız. Sezona başlamadan önce veya bir düşmeden sonra, gözlük camını, gövdesini ve taşıma sistemini olası hasarlar açısından kontrol edin ve gerektiğinde ilgili parçayı yenisiyle değiştirin. Kirlenme veya aşınma nedeniyle amaca uygun kullanım artık güvence altına alınamıyorsa, gözlük camının yenisiyle değiştirilmesi gerekir. **DİKKAT:** Kayak gözlüğünün tüm parçalarında, kullanım tarzı, bakımı ile kullanım yoğunluğu ve somut kullanım koşulları nedeniyle ortaya çıkan aşınma derecesine bağlı olarak belirli bir yıpranma görülebilmektedir. Optimum seviyede depolama koşullarında (serin, kuru, gün ışığından korumalı ortam, kimyasallarla temas halinde olmayan ve mekanik ezilmeye, basınca veya çekme gerilimine maruz bırakmayan ortam) ve kullanmaksızın gözlüğün maksimum kullanım ömrü, bu CE işaretli broşürünün arka sayfasında yazılı üretim tarihinden itibaren 10 yıldır. Ürün görsel olarak iyi durumda olsa bile bu maksimum kullanım ömrü aşılmamalıdır. Markamızın kayak gözlüklerinin ve gözlük camlarının, kullanım yoğunluğuna bağlı olarak ilk kullanımdan itibaren 3-5 yıl sonra güvenlik açısından değiştirilmeleri gerekmektedir.

4. Temizlenmesi ve dezenfeksiyonu

Gözlük camını, herhangi bir katkı maddesi içermeyen bol su ile temizleyin. Gözlüğün fiziksel özelliklerini etkileyebileceğinden, sürtünme ve aşındırmaya yol açan agresif temizlik ürünleri, solventler veya ev tipi temizleyiciler kullanmayın. Birlikte gelen tekstil torbasını veya tüy bırakmayan bezleri kullanın. Gözlük camını yalnızca silkeleyin, gerekiyorsa hafif darbeler uygulayın ve havayla kurutun. Gözlük camının iç kısmında buğu önleyici bir kaplama bulunur. Bu kaplama, çizilmeye karşı hassastır. Dolayısıyla özenli kullanın ve asla silmeyin. Yalnızca içeri girmiş kar parçalarını silkeleyip atın. Ayna kaplama: Bu cam kaplaması özellikle yüksek nitelikli olup, çizilmeye karşı hassastır. Dolayısıyla gözlüğün temizlenmesi ve saklanması sırasında özenli olmayı gerektirir. Ayna kaplamadaki çizikler, garanti kapsamı dışında tutulmuştur.

5. Aksesuarlar ve yedek parçalar

Tüm kayak gözlükleri, çerçevenin burun bölgesinin iç kısmında birer numara ile donatılmıştır. Bu numara, uygun bir yedek cam bulmada gereken bilgiyi size sağlar. Numara aynı kaldığı sürece, camın türünü ve camın rengini serbestçe seçebilirsiniz. Çerçeve oda sıcaklığında daha yumuşak olduğu için, gözlük camları bu sıcaklıkta değiştirilmelidir. Bir gözlük camını değiştirmek için şu adımları izleyin.

- Takılı gözlük camını çıkarmak için, burun parçasını camdan çekip alın ve camı her bir braketten ayırın.

- Yeni cam, ilk önce burun parçasına yerleştirilmelidir. Bunun için burun parçasını hafifçe bastırın ve camı kayak gözlüğü çerçevesindeki oluklara doğru kaydırın.
- Şimdi alt kenarı boyunca hareket ettirin ve camı, çerçeve girintisine doğru özenli bir şekilde bastırın. Bu işlem sırasında, çentiklerin braketlere düzgün bir şekilde oturmasını sağlayın.
- Alt kısmı çerçeveye oturtuktan sonra üst kenara geçin. Burada, gözlüğün dış kısmından ortasına doğru ilerleyin.
- Tüm çentikler yerlerine oturduğunda, gözlüğün ortasından camı bastırın ve camın yerine sıkı bir şekilde oturduğundan emin olun. Gerekirse, camın yerine oturmasını hafif bir şekilde bastırarak uyarlayabilirsiniz.

6. Take Off değiştirilebilir camlar (Şekil 35)

Take Off değiştirilebilir gözlük camı teknolojisi bulunan kayak gözlüklerinde, dış kısmındaki çıkarılabilir Take Off cam, mıknatıslar aracılığı ile temel cam üzerinde sabit tutulmaktadır.

- Çıkarılması: Dıştaki Take Off camı, yanlarda bu işlem için öngörülen tırnaklardan tutun ve temel camdan çekip çıkarın.
- Takılması: Take Off camı, üzerindeki mıknatıslar temel cama bakacak şekilde hareket ettirin. Cam, mıknatıslar sayesinde otomatik olarak konumlanacaktır.

7. Manyetik değiştirilebilir camlar (Şekil 36)

Bu manyetik cam teknolojisine sahip kayak gözlüklerinde çıkarılabilir cam, mıknatıslar tarafından kayak gözlüklerinin çerçevesinde sabit tutulur.

- Çıkarılması: Camı, kayak gözlüklerinin çerçevesinden elinizle içeriden dışarıya doğru dikkatlice bastırın.
- Takılması: Camı, mıknatıslar temel cama bakacak şekilde hareket ettirin. Cam, mıknatıslar sayesinde otomatik olarak konumlanacaktır.

Yeni kayak gözlüklerinizin keyfini çıkarmanızı ve her zaman güvenli bir kayak sporu dileriz!

UK

1. Загальна інформація

Пояснення умовних позначень, що використовуються на продукті або упаковці. Інструкція (мал. 15) — прочитати і зберегти! Перед початком використання обов'язково прочитайте наступну інформацію і зберігайте її протягом усього часу експлуатації.

- Ці окуляри відповідають директиві ЄС 2016/425 і вимогам чинних стандартів EN 174 та EN ISO 18527-1 (мал. 16).
- Декларація про відповідність цього виробу директиві ЄС 2016/425 доступна для завантаження на сайті www.uvex-sports.com/ce.
- Лижні окуляри для гірськолижників (мал. 17) та сноубордистів (мал. 18).
- Маркування «Зелена точка» (мал.19) свідчить про те, що виробник заздалегідь сплатив встановлені законом мита для утилізації вторинної

сировини, тому упаковку буде утилізовано в рамках відповідної системи сортування відходів.

- Символ повторного використання (мал. 20) свідчить про те, що дана упаковка виготовлена з матеріалу, придатного до переробки.
- Попередження (мал. 21):
- «Не використовуйте лижні окуляри в дорожньому русі!» Окуляри не призначені для використання на дорозі або під час їзди на автотранспортному засобі (мал. 22).
- «Не для прямого погляду на сонце. • Також не для захисту від штучних джерел випромінювання, таких як солярій « (мал. 23).
- «Не для захисту від механічних небезпек» (мал. 24).
- При контакті з вуглеводнями (мал. 25), миючими рідинами (мал. 26), фарбами (мал. 27), перекладними наклейками (мал. 28) або при впливі інших зовнішніх факторів (мал. 29) окуляри можуть бути пошкоджені.

Ці гірськолижні окуляри виготовлені відповідно до сучасного рівня техніки і забезпечують найкращий захист очей від зовнішніх впливів. Відповідно до стандарту окуляри забезпечують захист від випромінювання UVA, UVB і UVC, багато моделей також забезпечують захист більш високого класу. У всіх наших моделях на внутрішній стороні скла окулярів нанесено спеціальне покриття від запотівання. Категорія фільтра цих гірськолижних окулярів вказана на етикетці на упаковці (мал. 7). Це може бути: S0, S1, S2, S3 або S4. Залежно від погодних умов ми рекомендуємо використовувати візор з відповідною категорією фільтра для оптимального захисту ваших очей і забезпечення найкращої видимості. Робочий діапазон наведено на малюнках від 30 до 34 (мал. 30-34). Крім того, окуляри захищають від вітру, вологи і снігу. Проте, в разі удару об твердий або гострий предмет вони можуть забезпечити лише обмежений захист. Гірськолижні окуляри не можуть захистити користувача від всіх можливих ризиків. Відповідно до стандарту гірськолижні окуляри тестуються на відповідність оптичним вимогам, механічну міцність, герметичність і захист від займистості. На упаковці (мал. 1) або на відбитку на склі ваших окулярів зазначений тип технології скла.

2. Купівля гірськолижних окулярів

2.1 Правильне положення і підгонка

Правильне положення гірськолижних окулярів має велике значення. Оправа окулярів повинна рівномірно прилягати до обличчя, не тиснути в окремих місцях. Крім того, окуляри повинні комфортно облягати ніс і не повинні перешкоджати диханню під час носіння. Підтягніть окуляри за допомогою гумового ремінця таким чином, щоб вони не рухалися і не сповзали під час руху.

2.2 Примірка і використання в поєднанні з гірськолижним шоломом

Важливо, щоб ви приміряли гірськолижні окуляри в поєднанні з вашим шоломом. Шолом і окуляри повинні щільно прилягати одне до одного, щоб не пропускати потік повітря. Більшість гірськолижних шоломів нашої марки оснащені ззаду кріпленням для гумки гірськолижних окулярів. На деяких моделях шоломів передбачені зовнішні затискачі, під якими ви можете затиснути гумку. Інші моделі мають пластикову накладку, яка

фіксується за допомогою кнопки або гачка. Обидва варіанти гарантують надійне кріплення гумки ваших гірськолижних окулярів на шоломі.

3. Використання, зберігання та догляд

На внутрішню сторону скла нанесено спеціальне покриття, яке запобігає запотіванню окулярів під час катання і забезпечує чітку видимість. При активному використанні, дуже вологій погоді або дотику скло може запотіти. Після використання окуляри необхідно просушити при кімнатній температурі. Окуляри слід зберігати в спеціальному футлярі, в коробці або в мішечку, в сухому і темному місці. Також слід уникати впливу екстремальних температур, наприклад, вище 50 °С. Перед початком сезону або після падіння окуляри необхідно перевірити на предмет можливого пошкодження скла, оправы або фіксуючої системи і в разі необхідності замінити. Скло підлягає заміні, якщо його подальше використання за призначенням неможливе внаслідок забруднення або зносу. УВАГА: усі конструктивні елементи гірськолижних окулярів схильні до природного старіння залежно від способу використання, догляду та ступеня зносу, який залежить від інтенсивності і конкретних умов експлуатації. За оптимальних умов зберігання (прохолодне, сухе місце, захист від денного світла, відсутність контакту з хімічними речовинами; відсутність механічного навантаження, що стискає або розтягує виріб) і без використання максимальний термін зберігання або експлуатації виробу становить 10 років з дати випуску, зазначеної на зворотному боці цієї брошури зі знаком СЕ. Після закінчення цього терміну виріб не можна використовувати, навіть якщо він добре виглядає зовні. З міркувань безпеки наші гірськолижні окуляри і скла в залежності від інтенсивності використання необхідно замінити через 3–5 років після початку експлуатації.

4. Очищення і дезінфекція

Скло слід очищувати великою кількістю води без добавок. Не використовуйте абразивні або агресивні очисні засоби, розчинники або побутові миючі засоби, оскільки вони можуть вплинути на фізичні властивості скла. Використовуйте тканинний мішечок або тканину без ворсу. Залишки води слід струсити зі скла, у разі необхідності промокнути скло або просушити сухим повітрям. На внутрішній стороні скла нанесено покриття проти запотівання. Його можна легко подряпати, тому обережно поведіться з окулярами і за жодних обставин не протирайте внутрішню сторону скла. Сніг, що потрапив в окуляри, необхідно витрусити. Дзеркальне покриття: Це покриття можна легко подряпати, тому такі окуляри вимагають особливого догляду при очищенні і зберіганні. Подряпини на дзеркальному покритті не підлягають гарантії.

5. Аксесуари та запасні частини

На оправі всіх гірськолижних окулярів в області перенісся нанесено номер. Цей номер містить всю інформацію для заміни скла. Якщо номер збігається, тип і колір скла можна вибирати без обмежень. Заміну скла слід проводити при кімнатній температурі, оскільки тоді оправа легше гнеться. Нижче наведена послідовність кроків при заміні скла.

Щоб вийняти встановлене скло з окулярів, необхідно зняти носову частину зі скла і вийняти скло з пазів із кріпленнями.

- Нове скло необхідно спочатку надіти на носову частину. Для цього стисніть носову частину і вставте скло у відповідні пази всередині

оправи гірськолижних окулярів.

- Тепер вставте скло з нижнього краю маски і обережно затисніть скло в поглиблення оправы. Переконайтеся, що пази увійшли в зачеплення із кріпленнями.
- Коли нижня частина скла буде зафіксована в оправі, перейдіть до верхнього краю. Вставляти скло необхідно ззовні всередину.
- Після того, як усі пази увійшли в зачеплення з кріпленнями, натисніть на скло посередині окулярів, аби переконатися в тому, що скло коректно вставлено. У разі потреби положення скла можна поправити невеликим натисканням.

6. Змінні скла Take Off (мал. 35)

У гірськолижних окулярах з використанням технології змінних скелець Take Off зовнішнє знімне скло Take Off утримується за допомогою магнітів на основному склі окулярів.

- Зняття: візьміться за спеціальні бічні накладки на зовнішньому склі Take Off і зніміть його з основного скла.
- Установка: піднесіть скло Take Off магнітами до основного скла. Завдяки магнітам скло легко стане на своє місце.

7. Замінні магнітні скла (мал. 36)

У гірськолижних окулярах з використанням магнітної технології змінних скелець знімне скло утримується в оправі за допомогою магнітів.

- Зняття: обережно натисніть на скло зсередини і видавіть його з оправы окулярів.
- Установка: піднесіть скло з магнітами до оправы окулярів. Завдяки магнітам скло легко стане на своє місце.

Бажаємо Вам приємного катання в нових гірськолижних окулярах!

ZH 中文

1.一般信息

产品或包装上的标志说明: 请阅读并保管好说明书(图 15)! 在初次使用前请务必阅读以下信息, 并在使用期间妥善保管。

- “该护目镜符合欧洲法规 2016/425, 并符合现行 EN 174 和 EN ISO 18527-1 标准的要求(图 16)。
- 可从 www.uvex-sports.com/ce 下载符合 2016/425 法规的欧盟符合性声明。
- 滑雪护目镜适合高山滑雪者(图 17) 和单板滑雪者(图 18)。
- 绿点(图 19) 表明制造商已依法缴纳过废物利用税, 因此包装将通过该项资金运作的垃圾分类系统进行处理。
- 回收标志(图 20) 表明现有包装采用可回收材料制成。
- 警告提示(图 21):

- “不要在道路交通中使用滑雪护目镜!”该护目镜不适合在道路上或驾驶机动车辆时使用(图 22)。
- “不适用于直视太阳的情形。不适用于对人工辐射源的防护,如日光浴室。”(图 23)
- “不适用于防护机械危险”。(图 24)
- 与碳氢化合物(图 25)、清洁剂(图 26)、颜料(图 27)、彩印画(图 28)接触后或在其他外部影响下(图 29),护目镜可能会损坏。

该滑雪护目镜使用当今最新技术,为眼睛提供最好的保护,以防止外部损伤。它能提供符合行业标准的 UVA、UVB 和 UVC 紫外线辐射防护,许多型号甚至可提供更高级别的保护。我们品牌的所有型号内侧都有防雾涂层。包装的标签上注明了该滑雪护目镜的滤光片类别(图 7)。以如下方式对类别进行命名:S0, S1, S2, S3 或 S4。我们根据不同的天气条件推荐合适的滤光片类别,为您的眼睛提供最佳保护,并保证良好的视野。使用范围请参照 30 至34 的图示(图 30-34)。此外,护目镜还能防风、防潮和防雪。然而,它在撞上坚硬或尖锐的物体时仅能提供有限的保护。没有一种滑雪护目镜能保证佩戴者避开所有可能的风险。根据行业标准的规定,需对滑雪护目镜进行光学要求、机械强度、密封性和防燃性方面的测试。请从包装的标签上(图 1)或镜片上的印字获取滑雪护目镜所用的镜片技术信息。

2. 如何选购滑雪护目镜

2.1 正确的契合和试戴

滑雪护目镜的正确契合尤其重要。眼镜框应均衡地放在脸上,不产生任何压力点。佩戴时鼻子也应感觉舒适,不会阻碍呼吸。同时应通过绷紧绑带固定滑雪护目镜,使其在运动中也不会摇动或滑落。

2.2 与滑雪头盔一起试戴

重要的是将滑雪护目镜与您的滑雪头盔一起试戴。头盔和护目镜应齐平闭合,以防穿风。我们品牌的大多数滑雪头盔背面都配备了固定系统,用于固定滑雪护目镜头带。一些型号的头盔外壳有固定夹,可以夹住头带。其他型号配有卡扣锁紧或挂在钩子上的塑料带。所有型号都能确保将滑雪护目镜的头带安全地固定在头盔上。

3. 使用、储存和保养

镜片的内侧有特殊涂层,在冬季运动中防止护目镜起雾,确保视野清晰。但在反复使用、非常潮湿的天气或触摸后的情况下,镜片仍有可能起雾。使用滑雪护目镜后应在室温下晾干。如需储存,应将滑雪护目镜放在一个专用的容器内,例如盒子或袋子中,置于干燥阴暗处。应避免极端温度,例如 50°C 以上的温度。在换季时或跌落后应检查镜片、镜身和配件是否损坏,必要时更换。如果因污损或磨损而无法再保证合规的使用,则必须更换镜片。注意:滑雪护目镜的所有部件都会有一定的老化,这取决于使用、保养和磨损程度,而磨损程度又取决于使用强度和实际使用情况。在最佳储存条件下(阴凉、干燥、避免阳光直射;不与化学品接触;无机械挤压、压力或拉力负荷),全新未使用的护目镜最长寿命为 10 年,自本 CE 手册封底标注的生产日期算起。即使产品目测状态良好,也不得超过这个使用期限。出于安全方面的考虑,我们品牌的滑雪护目镜和镜片必须根据使用强度在初次使用 3-5 年后更换。

4. 清洁和消毒

用大量不含添加剂的水清洁镜片。不要使用磨蚀性或腐蚀性清洁产品、溶剂或家用清洁剂,因为这些可能会影响护目镜的物理特性。请使用附带的纺织袋或无

绒布。镜片仅需甩干，必要时握干和晾干。镜片内侧有防雾涂层。镜片很容易被划伤，所以请小心使用，在任何情况下都不要擦拭。只需抖落进入护目镜的雪。镜面涂层：这种特别高级的镜片涂层很容易划伤，因此需要特别小心地清洁和储存。镜面涂层的划痕不属于保修范围。

5. 附件和备件

所有滑雪护目镜框的鼻部内侧有一个编号。此编号为您提供合适的备用镜片的信息。只要编号相同，镜片种类和颜色都可自由选择。应在室温下更换镜片，因为这种情况下镜框更具可塑性。更换镜片请按下列步骤操作：

- 将鼻垫从镜片拉出，将镜片从单个支架松开，取下装入的镜片。
- 必须先将新镜片安装在鼻垫上。为此请将鼻垫稍稍压紧，将镜片推入滑雪护目镜框预设的槽中。
- 然后请沿着镜片下缘移动，将镜片小心地压入眼镜框的凹处。此时请注意让凹口正确啮合支架。
- 当镜片下部在眼镜框中就位后，在上缘继续移动。此时从外向护目镜中心推进。
- 当所有凹口都啮合后，也压紧护目镜中心处的镜片，检查镜片是否已牢固契合。必要时可轻压调整契合度。

6. Take Off 可更换镜片 (图 35)

当滑雪护目镜采用 Take Off 可更换镜片技术时，用磁铁将可从外侧取卸的 Take Off 镜片固定在镜片底座上。

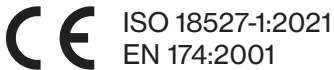
- 取卸：从侧面固定片抓住外侧的 Take Off 镜片，将其从镜片底座上拉出。
- 安装：将 Take Off 镜片和磁铁推向镜片底座。磁铁会自动将镜片带入合适位置。

7. 磁性可更换镜片 (图 36)

对于采用这种磁性可更换镜片技术的滑雪护目镜，将可取卸的镜片用磁铁固定在滑雪镜架上。

- 取卸：小心地将镜片从内向外按压，穿过滑雪镜框。
- 安装：将带有磁铁的镜片推向滑雪镜框。磁铁会自动将镜片带入合适位置。

祝愿新滑雪镜为您带来无穷乐趣和一生平安！



tested and approved
Quality Product



Plus 8 Industries Ltd.,
Arch 5, Court Street Creative Arches,
Leamington Spa, CV31 2DH
Declaration of Conformity under
www.plus8industries.co.uk

Hersteller / manufacturer:

UVEX SPORTS GmbH & Co. KG

Würzburger Straße 154 · 90766 Fürth · Germany

Tel. +49 (0) 911/9774-0 · Fax +49 (0) 911/9774-4350

sports@uvex.de · uvex-sports.com



uvex-sports.com



WARNING

This lens is not designed to withstand severe impact nor is it designed for protection against hard or sharp objects. It is designed for protection against wind, snow and glare only. No goggle can protect the wearer against all potential impact.

REV. 11-2022